

triton 450W *Oscillating Spindle Sander* **TSPS**450

EN Operating and Safety Instructions

NL Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

ES Instrucciones de uso y de seguridad

PT Instruções de Operação e Segurança

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

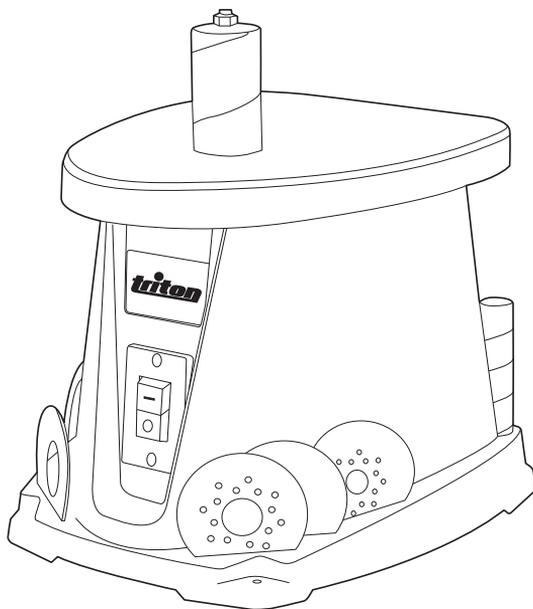
RU Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

TR Çalima ve Güvenlik Talimatları

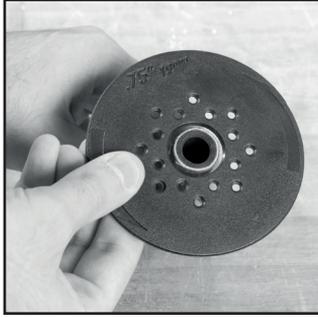
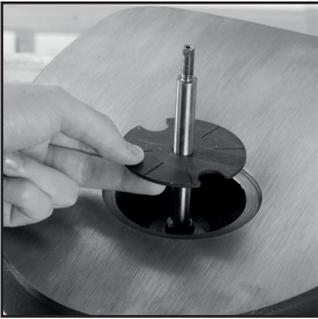
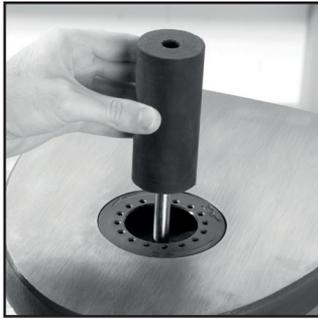


Version date: 17.02.20

Designed
in Europe





A**B****C****D****E****F****G****H****I**

Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Caution!



Toxic fumes or gases!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Dust extraction required or recommended



For indoors use only!



Class II construction (double insulated for additional protection)



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Technical Abbreviations Key

V	Volts	Ø	Diameter
~, a.c.	Alternating current	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milli-Amp	W, kW	Watt, kilowatt
n₀	No load speed	min⁻¹	Operations per minute
n	Rated speed	rpm	Revolutions per minute
opm	Orbits or oscillations per minute	dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
spm	Strokes per minute	m/s²	Metres per second squared (vibration magnitude)
°	Degrees		

Specification

Model no	TSPS450
Voltage	230V~, 50/60Hz
Power	450W
No load speed	2000min ⁻¹
Oscillations	58opm
Stroke length	16mm
Sanding sleeve sizes	13mm, 19mm, 26mm, 38mm, 51mm, 76mm dia
Dust port	38mm
Dust port adaptors	32mm & 100mm
Table size	370 x 295mm
Spindle dimensions	12.7mm x 1.5mm thread
Protection class	
Dimensions (L x W x H)	390 x 330 x 450mm
Weight	12.9kg
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	
Sound and vibration information:	
Sound Pressure L_{pa}	76dB(A)
Sound Power L_{wa}	89dB(A)
Uncertainty K	3dB
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING: Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Oscillating Spindle Sander Safety

⚠ WARNING!

- Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Recommendation that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Do not operate the spindle sander until it is fully assembled and you have read and understood the following instructions and the warning labels on the spindle sander.

- Check the condition of the spindle sander. If any part is missing, bent, or does not operate properly, replace the part before using the sander.
- Determine the type of work you are going to be doing before operating the spindle sander.
- Secure your work. Support the workpiece securely on the table, and hold it with both hands.
- Be aware of the direction of feed. Feed the workpiece into the sanding sleeve against the direction of rotation of the sanding sleeve.
- Always keep your hands out of the path of the sander and away from the sanding sleeves. Avoid hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the spindle. Do not reach underneath the workpiece or around the sanding sleeve while the spindle is rotating.
- Disconnect the sander after turning off the power switch. Wait for the spindle to stop rotating before performing maintenance. The sander must be disconnected when not in use or when changing insert plates, sanding sleeves, rubber spindles, or other items.
- Make sure there are no nails or other foreign objects in the area of the workpiece to be sanded.
- Never use this sander for wet sanding. Failure to comply may result in electrical shock, causing serious injury or worse.
- Use only identical replacement parts when servicing this spindle sander.
- Make sure the spindle has come to a complete stop before touching the workpiece.
- Take precautions when sanding painted surfaces. Sanding lead-based paint is NOT RECOMMENDED. The contaminated dust is too difficult to control, and could cause lead poisoning.

When sanding paint:

- Protect your lungs. Wear a dust mask or respirator.
- Do not allow children or pregnant women in the work area until the paint sanding job is finished and the clean-up is completed
- Do not eat, drink, or smoke in an area where painted surfaces are being sanded
- Use a dust collection system when possible. Seal the work area with plastic. Do not track paint dust outside of the work area
- Thoroughly clean the area when the paint sanding project is completed

Product Familiarisation

1. On-Board Table Insert Storage
2. On/Off Switch
3. Motor Housing
4. Table Top
5. Spindle
6. Spindle Lock Nut
7. Lower Spindle Washer
8. On-Board Spindle Storage
9. Upper Spindle Washers (x3)
10. Table Insert (x 6)
11. Sanding Sleeve (x 6)
12. Rubber Drum (x 5)
13. Dust Extraction Port
14. Wrench
15. Dust Port Adaptor

Intended Use

Bench-mounted sanding machine with a rotating and height oscillating sanding drum. For sanding curved and straight surfaces on intricate as well as larger workpieces.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

⚠ WARNING: Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Bench mounting

If the spindle sander is to be used in a permanent position, it is recommended that you secure it to a rigid work surface.

- Use the holes in the base of the spindle sander (image A) as a template to mark and drill four holes in your intended mounting surface (ie workbench). Secure the spindle sander into position using large bolts, washers and nuts (not supplied)
- If the spindle sander is intended to be more portable, fix a board to the base which can be easily clamped and removed from various mounting surfaces
- f using bolts make sure they are long enough to penetrate the workbench or board sufficiently for a secure fix

Note: Use nylon insert lock nuts or spring washers in the fixings to prevent vibration from loosening the fixings.

Note: Never use bolts that require force to push through the Bench Mounting Holes as these may crack the plastic body as will over-tightening the fixings.

Dust extraction

It is recommended that the spindle sander is used with a dust extraction system for a cleaner and safer work environment.

1. Attach the hose from the dust extraction system to the Dust Extraction Port (13) and ensure it is secure
2. For greatest efficiency, activate the dust extraction system before turning on the spindle sander

Selecting a table insert

Failure to use the correct table insert with its matching sanding sleeve could result in pinched fingers or the workpiece being pulled down between the table insert and the sanding sleeve.

The sanding sleeve should fit snugly into the central cut out of the table insert (images B and C).

Use the following chart to help determine the correct table insert and upper spindle washer to use with each sanding sleeve.

Sanding Sleeve Dia	Table Insert Size	Upper Spindle Washer Size
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Small
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Medium
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Medium
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Large
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Large
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Large

Selecting the right grade of sanding sleeve

- Sanding sleeves are available in a variety of different grades: coarse (80 grit), medium (150 grit) and fine (240 grit)
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off
- Always use good quality sanding sleeve to maximise the quality of the finished task
- It is advisable to do a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sanding sleeve for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either going back to a coarser grade and sanding the marks out before recommencing with the original choice of grit, or try using a new piece of sanding sleeve to eliminate the unwanted marks before going on to a finer grit and finishing the job

Fitting a sanding sleeve

Note: All of the Sanding Sleeves (11), except the smallest 13mm (1/2") Sanding Sleeve fit over a matching Rubber Drum (12).

Note: Ensure there is no contact between the Sanding Sleeve and the Table Insert before turning the machine on.

1. Fit the Lower Spindle Washer (7) over the Spindle (5) with the grooves facing upwards (Image D)
2. Select the correct Sanding Sleeve for the intended job. Select the corresponding Rubber Drum, (except when using the 13mm sanding sleeve)
3. Select the appropriate Table Insert (10) in accordance with the table in 'Selecting a table insert'
4. Fit the Table Insert over the Spindle and onto the Lower Spindle Washer (see Image B). Ensure the Table Insert is flush with the table
5. Fit the Rubber Drum over the Spindle (Images E and F)
6. Slide the Sanding Sleeve over the Rubber Drum
7. Fit the Upper Spindle Washer (9) over the Spindle
 - Use the large washer with the 75mm (3"), 51mm (2"), and 38mm (1 1/2") Rubber Drums
 - Use the medium washer with the 26mm (1") and 19mm (3/4") Rubber Drums
 - Use the small washer with the 13mm (1/2") Sanding Sleeve
8. Fit the Spindle Lock Nut (6) on the Spindle (Images G and H). Tighten the nut just enough to expand the Rubber Drum against the Sanding Sleeve. Do not over-tighten
 - When the sanding sleeve is completely worn it is possible to turn it upside down and maximise its service life by using the remaining grit

Note: If the sleeve rotates on the drum when switched on, the Spindle Lock Nut has not been sufficiently tightened to compress the drum and therefore grip the sleeve.

IMPORTANT: Do not use a sanding sleeve that is too worn. This can lead to excessive heat build-up and damage the rubber drum. Damaged rubber drums due to worn sanding sleeves will not be covered under warranty.

Operation

⚠ WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

⚠ WARNING: ENSURE gloves and clothes worn do not have loose threads that could get caught by the rotating spindle and drag your hand or head into the rotating spindle causing severe injury. It is recommended to wear gloves that are not fabric based.

Switching ON and OFF

- The ON/OFF Switch (2) is located on the front of the spindle sander (Image I)
- To turn the spindle sander ON: Press the green button marked (-)
- To turn the spindle sander OFF: Press the red button marked (0)

Sanding

WARNING: Do not sand metal with this sander. Sanding metal will cause sparks that may ignite wood and dust particles on the sander or in the workshop

Note: The spindle rotates in an anti-clockwise direction

1. Check the machine is mounted securely on the workbench and the Spindle Lock Nut (6) is fastened correctly with appropriate sanding sleeve and table insert, in accordance with guidance in 'Assembly'
2. Wear appropriate safety equipment, including face mask and safety glasses, then switch on the dust extraction system (if available)
3. Turn the sander ON and allow the motor to reach full speed
 - IMPORTANT:** Feed the workpiece gradually, AGAINST the direction of rotation, onto the sanding sleeve. Failure to do this could force the workpiece away from the sanding sleeve with risk of injury. Do not force the workpiece or apply excessive force.
4. When finished, turn off the machine and disconnect from mains power

Accessories

- A range of accessories and consumables, including TSS80G, TSS150G, TSS240G Sanding Sleeves are available from your Triton stockist. Spare parts can be obtained from toolsparsonline.com

Maintenance

 **WARNING:** Ensure the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or carrying out maintenance.

- Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair technician
- Have your power tool serviced by a qualified repair technician using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained

General Inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Cleaning

1. Remove dust and dirt regularly. Frequently blow or vacuum dust away from all sander parts and the motor housing
2. Periodically remove the table insert and lower washer from the spindle and remove any dust accumulation in the table insert area
3. Re-lubricate all moving parts at regular intervals
4. Never use caustic agents to clean plastic parts

Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children. If the tool is permanently setup in a workshop or garage, ensure access is restricted to prevent children operating the tool.

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No function when ON/OFF Switch (2) is operated	No power	Check power supply
	Defective ON/OFF Switch	Replace the ON/OFF Switch at an authorised Triton service centre
Sanding Sleeve (11) does not rotate with Rubber Drum (12)	Spindle Lock Nut (6) not tight enough	Tighten Spindle Lock Nut in small increments until the Rubber Drum secures the Sanding Sleeve
Large amounts of dust are being produced	Dust extractor passage is blocked	Turn off the machine at the mains. Remove the Rubber Drum, Table Insert (10) and the Spindle Washer (9). Remove the blockage from the dust extractor passage
	Incorrect Table Insert used	Change to the correct-sized Table Insert
Corrosion is forming on the Table Top (4)	Moisture is causing the Table Top to corrode	Using a clean dry cloth, rub a thin film of compatible protective lubrication over the clean Table Top surface
Sanding drum not operating at full speed or motor sounds different to normal	Motor over-heating	Switch off and allow to cool for a 1/2hr
	Motor faulty	Contact an authorised Triton service centre

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.britontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: ___/___/___

Model: TSPS450 Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any

part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Giftige dampen of gassen!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Stofontginning vereist of aanbevolen



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt	Ø	Diameter
~, AC	Wisselspanning	Hz	Hertz
A, mA	Ampère, milliampère	~, DC	Gelijkspanning
n₀	Onbelaste snelheid	W, kW	Watt, kilowatt
n	Snelheid	/min of min⁻¹	Operaties per minuut
opm	Oscillaties per minuut	rpm	Revoluties per minuut
spm	Slagen per minuut	dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
°	Graden	m/s²	Meters per seconde (trilling)

Specificaties

Model nr.:	TSPS450
Spanning:	230 V~, 50/60 Hz 450 W
Onbelaste snelheid	2000 min ⁻¹
Oscillaties:	58 min ⁻¹
Slag lengte:	16 mm
Schuur koker maten:	13, 19, 26, 38, 51 en 76 mm diameter
Stofpoort:	38 mm
Stofpoort adapters	32 mm en 100 mm
Tafel afmetingen:	370 x 295 mm
Rotatie as:	12,7 mm x 1,5 mm draad
Beschermingsklasse:	
Afmetingen (L x B x H):	390 x 330 x 450 mm
Gewicht:	12,9 kg
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton Tools producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk L_{pa}:	76 dB(A)
Geluidsvermogen L_{wa}:	89 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.	

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd grijpvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengesteld of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op het netwerk is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap brengt vonken tewege die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. *Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*
- Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. *Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.*
- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*
- Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekschakelaar (Residual Current Device). *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. *Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*
- Maak gebruik van persoonlijke bescherming. *Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*
- Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. *Controleer of de schakelaar in de 'uit'-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap op het netwerk met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*
- Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*
- Reik niet te ver. *Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- Draag geschikte kleding. *Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
- Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*
- Laat vertrouwen door het eenvoudig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam maken en negeer nooit de veiligheidsprincipes. *Een roekeloze handeling kan in een fractie van een seconde een ernstige verwonding veroorzaken.*

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer elektrisch gereedschap niet. *Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar van het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
- Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen. *Laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
- Onderhoud uw elektrisch gereedschap. *Controleer op foutieve uittijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*
- Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*
- Zorg dat de handvaten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet zijn. *Glibberige handvaten en grepen zijn niet veilig te gebruiken en zorgen voor minder controle in onverwachte situaties.*

Onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u elektrisch gereedschap aansluit op een stroombron (stopcontact, aftakking, enzovoort) dient u zich er van te vergewissen dat de voedingsspanning dezelfde is als deze die gespecificeerd is op het typeplaatje van het gereedschap. Een voeding met een spanning die groter is dan deze die gespecificeerd is voor het gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig letsel en kan het gereedschap beschadigen. Indien u twijfelt, steek de stekker dan niet in het stopcontact. Een voeding met een spanning die lager is dan deze die gespecificeerd is op het typeplaatje, is schadelijk voor de motor.

Veiligheid voor oscillerende schuurmachines

- Houdt de machine bij de geïsoleerde handvaten vast voor het geval dat het schuurvel in het stroomroosr snijdt. *Bij het snijden van het stroomroosr komen de metalen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok*
- Het is te allen tijde aanbevolen de machine via een aardlekschakelaar met een 30 mA minimale lekstroom te gebruiken
- Het stroomroosr dient, wanneer vereist, door de fabrikant vervangen worden om mogelijke gevaren te voorkomen

De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding dekken niet alle situaties die zich mogelijk kunnen voordoen bij het gebruik van deze schuurmachine. Gezond verstand en oplettendheid zijn factoren die door u toegevoegd worden.

Gebruik deze schuurmachine niet voordat deze volledig gemonteerd is en u de instructies volledig heeft doorgelezen en begript.

- Controleer de onderdelen van de schuurmachine en vervang missende en beschadigde delen voordat de machine wordt gebruikt.
- Stel het type werk vast voor u enig schuurwerk uitvoert.
- Ondersteun het werkstuk door dit met beide handen goed vast te houden.
- Voedt het werkstuk tegen de rotatie richting van de schuurkoker in.
- Houd uw handen uit de buurt van de schuurkoker tijdens het schuren. *Voorkom handposities waarbij uw handen plotseling weg kunnen slippen wat kan leiden tot ongelukken. Reik niet onder het werkstuk of om de schuurkoker heen wanneer deze rooteert.*
- Verwijder de stekker uit het stopcontact nadat u de schuurmachine heet uitgeschakeld. *Wacht tot de schuurkoker tot stilstand is gekomen voordat u enig onderhoud uitvoert. Bij het vervangen van onderdelen hoort de stekker niet aangesloten te zijn op een stopcontact.*
- Zorg ervoor dat u spijkers en andere bevestigingsmiddelen rondom de machine verwijderd voordat u begint met schuren.

- h) Gebruik deze schuurmachine niet voor natschuren waar dit kan resulteren in het krijgen van een elektrische schok en ernstige verwondingen.
- i) Gebruik identieke onderdelen voor het vervangen van de beschadigde onderdelen.
- j) Laat de schuurkoker volledig tot stilstand komen voor het neerleggen van de machine.
- k) Neem voorzorgsmaatregelen bij het schuren van geverfde oppervlakken. Het schuren van geverfde oppervlakken **IS NIET AAN TE RADEN**.

Het schuren van verfloppervlakken:

- a) **Bescherm uw longen** en draag een stofmasker
- b) **Laat kinderen en zwangere vrouwen het werkgebied niet betreden tot u klaar bent met schuren, en het schoonmaken is voltooid**
- c) **Eet, drink en rook niet in een omgeving waar verfloppervlakken worden geschuurd**
- d) **Gebruik wanneer mogelijk een stofvangstelsysteem en bedek de werkplaats**
- e) **Maak de ruimte goed schoon na het schuren van verfloppervlakken**

Onderdelenlijst

1. Aan-boord tafelfring opbergruimte
2. Aan/uit trekker schakelaar
3. Motorbehuizing
4. Tafelblad
5. As
6. As-vergrendelmoer
7. Lage assluitring
8. Aan-boord asopbergruimte
9. Hoge assluitring (x3)
10. Tafelfring (x6)
11. Schuurkoker (x6)
12. Rubberen cilinder (x5)
13. Stofpoort
14. Moersleutel
15. Stofpoort adapter

Voorzien gebruik

Tafelschuurmachine met roterende en oscillerende schuurcilinder, voor het schuren van onregelmatige vormen op zowel fijne als grote werkstukken

Uw product uit de verpakking halen

- Haal uw product voorzichtig uit de verpakking en inspecteer het. Zorg dat u volledig op de hoogte bent van alle kenmerken en functies ervan.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het product aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Indien er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dienen deze vervangen te worden alvorens het product te gebruiken.

Voorafgaand aan het gebruik

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u accessoires wisselt en aanpassingen maakt aan de machine

De montage op een werkbank

Wanneer u de machine op één en dezelfde positie gebruikt is het aan te raden deze op een stevige werkbank te monteren.

- Gebruik de vier gaten in de basisplaat van de schuurmachine voor het markeren en boren van de montagegaten in de werkbank. Monteer de machine op de werkbank met gebruik van lange bouten, sluitringen en moeren (niet inbegrepen)
- Wanneer u de machine op verschillende plaatsen/locaties gebruikt is het aan te raden een houten blad op de basisplaat te monteren. Het blad kan gemakkelijk gemonteerd en verwijderd worden op en van verschillende oppervlakken
- Zorg ervoor dat de bouten lang genoeg zijn voor het veilig monteren van de basisplaat of het houten blad

Let op: Gebruik nylon vergrendelmoeren of veerringen in de bevestigingsmiddelen om trilling van losse bevestigingsmiddelen te voorkomen

Let op: Gebruik geen bouten die met kracht door de gaten gedrukt moeten worden. Deze breken de plastic behuizing mogelijk en draaien te strak vast

Stofontginning

Het is aan te raden gebruik te maken van een stofvangstelsysteem voor een schonere werkomgeving en een veiliger gebruik.

1. Sluit de slang van het opvangstelsysteem aan op de stofpoort aan de achterzijde van de schuurmachine
2. Voor de grootste efficiëntie schakelt u het stofvangstelsysteem in voordat u de schuurmachine inschakelt

Het selecteren van een tafelfring

Selecteer altijd de juiste tafelfring met passende cilinder en schuurkoker. De schuurkoker hoort in het centrale gat te passen en minimaal te bewegen.

Gebruik de onderstaande tabel voor het vast stellen van de juiste tafelfring en de juiste boven sluitring bij elke schuurkoker.

Schuurkoker diameter	Tafelfring grootte	Boven sluitring grootte
13 mm	13 mm	Klein
19 mm	19 mm	Medium
26 mm	26 mm	Medium
38 mm	38 mm	Groot
51 mm	51 mm	Groot
76 mm	76 mm	Groot

Het selecteren van de juiste korrelgrote schuurkoker

- Schuurkokers zijn verkrijgbaar in verschillende korrelmaten: grof (80 korrel), medium (150 korrel) en fijn (240 korrel)
- Gebruik een grove koker voor het schuren van ruwe oppervlaktes, medium kokers voor het glad schuren van oppervlakken en fijne kokers voor het afwerken van oppervlakken
- Gebruik altijd een goede kwaliteit schuurpapier voor het maximaliseren van de kwaliteit van de afwerking
- Het wordt aanbevolen om eerst een proef te doen op een stuk afvalmateriaal om de optimale ruwheid van het schuurpapier voor een bepaalde klus te bepalen. Als er zich na het schuren nog plekken op uw werkstuk bevinden, probeert u een ruwer papier om de plekken eruit te schuren, voordat u met uw oorspronkelijke korrel begint. U kunt tevens een nieuw stuk schuurpapier proberen om de ongewenste plekken te verwijderen, voordat u de klus met fijn schuurpapier afmaakt

Het bevestigen van een schuurkoker

Let op: Alle kokers (11), behalve de kleinste 13 mm koker, passen op een bijbehorende cilinder (12)

Let op: Zorg dat er geen contact is tussen de schuurkoker en tafelfring voordat u de machine inschakelt

1. Plaats de lage as sluitring (7) over de as (5) met de groeven naar boven wijzend
2. Selecteer de juiste schuur koker met de passende cilinder behalve bij gebruik van de 13 mm koker
3. Selecteer nu de bijpassende tafelfring (10) met behulp van de tabel hier boven
4. Plaats de tafelfring over de as op de lage sluitring (Zie afbeelding B)
5. Plaats de rubberen cilinder (6) over de as
6. Schuif de schuurkoker (7) over de cilinder
7. Plaats de hoge as sluitring (9) over de as
- Gebruik de grote sluitring voor de 75 mm, 51 mm en 38 mm cilinders
- Gebruik de medium sluitring voor de 26 mm en de 19 mm cilinders
- Gebruik de kleine sluitring voor de 13 mm cilinder
8. Schroef de vergrendelmoer op de as. Draai de moer strak genoeg vast zodat de cilinder uitzet tegen de schuurkoker. Draai de moer niet te strak vast.

Let op: Wanneer de schuurkoker aan één heft versleten is, kunt u deze omdraaien en de minder versleten heft gebruiken. Zo maximaliseert u de levensduur van de koker.

BELANGRIJK: Gebruik geen totaal versleten kokers. Dit kan leiden tot een extreme hitte wat de cilinders kan beschadigen. Beschadigde rubberen cilinders, veroorzaakt door versleten schuurkokers, valt niet onder de garantie.

Werking

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de machine is het dragen van de juiste beschermende uitrusting, waaronder een stofmasker, veiligheidsbril, gehoorbescherming en beschermende handschoenen aanbevolen

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat handschoenen geen losse draden hebben die door de as gegrepen kunnen worden en uw hand of ander lichaamsdeel in de as kunnen trekken wat kan resulteren in ernstig letsel. Het is afgeraden handschoenen op stofbasis te dragen

Het in- en uitschakelen van de machine

- De aan-/uitschakelaar (2) is aan de voorzijde van de schuurmachine te vinden (Afbeelding I)
- Om de machine in te schakelen drukt u de groene 'AAN' knop in, gemarkeerd met "-"
- Om de machine uit te schakelen drukt u de rode 'UIT' knop in, gemarkeerd met "0"

Schuren

WAARSCHUWING: Bewerk geen metaal met deze machine waar de vonken stof en zaagsel op de machine en in de werkplaats kan ontsteken

Let op: De as roteert linksom

1. Controleer dat de machine juist en stevig op het tafelblad/de werkband gemonteerd is en dat de vregrendelmeer (6) met de juiste schuurkoker en sluitring.
2. Draag de juiste beschermingskleding, inclusief gezichtsmasker en veiligheidsbril voordat u de machine aan zet en schakel het stofopvang systeem in (wanneer nodig).
3. Schakel de schuurmachine in en laat de motor zijn volle snelheid bereiken

WAARSCHUWING: Voed het werkstuk tegen de rotatierichting van de koker in. Wanneer u het werkstuk met de richting mee voed wordt het werkstuk mogelijk afgevuurd, wat kan resulteren in persoonlijk letsel. Oefen geen overmatige druk uit en forceer het werkstuk niet

4. Voed het werkstuk geleidelijk, tegen de rotatierichting van de schuurmachine in
- Oefen geen overmatige druk uit en forceer het werkstuk niet
- Wanneer u het werkstuk met de richting mee voed wordt het werkstuk mogelijk afgevuurd, wat kan resulteren in persoonlijk letsel
5. Schakel de machine na het schuren uit en verwijder de stekker van het stopcontact

Accessoires

- Verschillende accessoires en verbruiksmiddelen, waaronder TSS80G, TSS150G, TSS240G schuurkokers zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar. Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar op toolsparsonline.com

Onderhoud

 **WAARSCHUWING:** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert

- Reparaties dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd persoon
- Laat het stroom snoer enkel door gekwalificeerde personen onderhouden met gebruik van identieke vervangende onderdelen. Zo bent u verzekerd van een veilig gebruik

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten

Stroomsnoer onderhoud

Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine

Schoonmaak

- Verwijder vuil regelmatig. Blaas regelmatig zuivere, droge perslucht door de luchtgaten en de behuizing van de machine
 - Verwijder de tafeling en verlaag de lage sluitring regelmatig van de as om stof en vuil te verwijderen
 - Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig
 - Gebruik geen bijtende stoffen voor het schoonmaken van plastic onderdelen
- Maak de behuizing met een vochtige doek en een licht schoonmaakmiddel schoon. Gebruik geen alcohol, benzine of hardnekkig schoonmaakmiddel!

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/nl-NL/Support

Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op. Wanneer de machine permanent in een werkplaats of garage is opgezet, dient u toegang van kinderen te voorkomen

Afvoer en verwerking

Bij het buiten gebruik stellen en de afvoer van elektrische machines die niet langer werken en die niet gerepareerd kunnen worden, neemt u de nationale voorschriften in acht.

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet wanneer de aan/uitschakelaar (2) bedient word	Geen stroom	Controleer de stroomtoevoer
	Defecte aan-/uitschakelaar	Laat de schakelaar bij een geautoriseerd service center vervangen
De schuurkoker (11) roteert niet samen met de cilinder (12)	As-vergrendelmoer (6) is niet strak genoeg vast gedraaid	Draai de vergrendelmoer in stappen vast totdat de schuurkokers goed vast zit
Er wordt teen grote hoeveelheid stof geproduceerd	Stof ontginningspassage is verstopt	Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de stroombron. Verwijder de cilinder, de tafeling (10) en sluitring (9). Verwijder de verstopping in de passage
	Onjuist gebruikte tafeling	Gebruik de juiste tafeling
Roestvorming op de bovenzijde van de tafel (4)	Vocht/vloeistof zorgt voor roestvorming	Wrijf een laagje geschikt beschermend smeermiddel op de tafel met gebruik van een schone, droge doek
De schuurcilinder draait niet op volledige snelheid en/of het motorgeluid klinkt anders dan normaal	Oververhitte motor	Schakel de machine uit en laat de voor een half uur afkoelen
	Foutieve motor	Neem contact op met een geautoriseerd Triton service center

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ___ / ___ / ___

Model: TSPS450

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een

onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



Émission de fumées ou de gaz toxiques !



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Dispositif d'évacuation des poussières nécessaire ou vivement recommandé



Pour usage intérieur uniquement



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes



Protection de l'environnement
Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volts	Ø	Diamètre
~, C.A.	Courant alternatif	Hz	Hertz
A, mA	Ampère, Milliampère	---, C.C	Courant continu
n₀	Vitesse à vide	W, kW	Watt, kilowatt
n	Vitesse nominale	/min or min⁻¹	(opérations) par minute
opm	battements/oscillations par minute	rpm	Tours par minute
spm	Coups par minute	dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
'	Degrés	m/s²	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	TSPS450
Tension	230 V~, 50/60 Hz 450 W
Vitesse à vide	2 000 min ⁻¹
Fréquence d'oscillation	58 oscillations/min
Course d'oscillation	16 mm
Diamètre des manchons	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Tubulure d'extraction de la poussière	38 mm
Adaptateurs pour tubulure d'extraction	32 mm et 100 mm
Dimensions du plateau	370 x 295 mm
Dimensions de l'arbre	12,7 mm x filetage 1,5 mm
Classe de protection	
Dimensions (L x l x H)	390 x 330 x 450 mm
Poids	12,9 kg
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire	
Pression acoustique L_{pk} :	76 dB(A)
Puissance acoustique L_{WA} :	89 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est recommandé que l'opérateur prenne des mesures de protection sonore.	

ATTENTION : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

Sécurité sur la zone de travail

- Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne jamais jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduisent les risques de décharge électrique.
- Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.
- Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
- Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
- Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'outil et son utilisation. Les consignes de sécurité ne doivent en aucun cas être ignorées. Une action inconsidérée qui ne durerait ni serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
- Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son outil en toutes circonstances.

Entretien

- Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

⚠ ATTENTION : Avant de brancher un appareil sur une source d'alimentation (prise secteur, groupe électrogène, etc.) assurez-vous que la tension fournie soit la même que celle spécifiée sur la plaque de l'appareil. Une source d'alimentation avec une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil peut engendrer de sérieuses blessures pour l'utilisateur et endommager l'appareil. En cas de doute, ne branchez pas l'appareil. Une source d'alimentation avec une tension inférieure à celle indiquée sur l'appareil est néfaste pour le moteur.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux ponceuses à cylindre oscillant

⚠ AVERTISSEMENT !

- Tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées spécialement prévues ou les surfaces de préhension car la bande/feuille pourrait entrer en contact avec son propre cordon. Un fil électrique sous tension qui serait accidentellement coupé pourrait rendre les parties métalliques exposées dangereuses, ce qui constituerait un risque de choc électrique pour l'utilisateur.
- Il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté par un dispositif de courant résiduel avec une intensité de 30 mA ou moins.
- Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avérait nécessaire, celui-ci devrait être réalisé par le fabricant ou auprès d'un centre agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

Les avertissements, consignes et instructions données dans le présent manuel ne permettent pas d'aborder toutes les conditions et les situations à risque susceptible de survenir à l'utilisation d'une ponceuse à cylindre oscillant. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence lors du ponçage sur ce type d'appareil.

N'utilisez pas la ponceuse à cylindre oscillant tant qu'elle n'est pas complètement assemblée et tant que vous ne vous êtes pas familiarisé avec son mode d'emploi et les étiquettes d'avertissement présentes sur la machine.

- Assurez-vous du bon état de la ponceuse à cylindre oscillant. Avant toute utilisation, remplacez toute pièce manquante, déformée ou ne fonctionnant pas correctement.
- Préparez la machine en fonction du type de ponçage envisagé, avant de la mettre en marche.
- Tenez la pièce à poncer dans une position sûre sur le plateau de la machine, et tenez la pièce à deux mains.
- Tenez compte du sens d'avancée de la pièce. Faites progresser la pièce à poncer contre le sens de rotation du manchon de ponçage.

- e) **Tenez toujours les mains à l'écart de la trajectoire de ponçage et des manchons de ponçage.** Évitez les positions susceptibles de voir vos mains entraînées vers l'arbre. Ne placez pas les doigts sous la pièce à poncer ni autour du manchon de ponçage tant que l'arbre est en rotation.
- f) **Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil après l'avoir éteint.** Attendez que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant toute opération d'entretien. La machine doit être débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors du changement des plaques d'insert, des manchons de ponçage, tambours de caoutchouc ou autres éléments.
- g) **Assurez-vous de l'absence de tout corps étranger, tel que clous ou agrafes, dans la pièce à poncer.**
- h) **Cette ponceuse n'est pas conçue pour un ponçage humide.** Un ponçage humide pourrait entraîner un risque de choc électrique, de blessure grave voire fatale.
- i) **N'employez que des pièces de rechange identiques sur votre ponceuse à cylindre oscillant.**
- j) **Assurez-vous que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant de toucher la pièce à poncer.**
- k) **Prenez des précautions au moment du ponçage de surfaces peintes.** Il n'est PAS RECOMMANDÉ de poncer des surfaces traitées à la peinture au plomb. La poussière créée est difficilement maîtrisable et est source d'intoxication par le plomb.

Précautions lors du ponçage de surfaces peintes :

- a) **Protégez vos poumons :** portez un masque anti-poussière.
- b) **Tenez les enfants et femmes enceintes à l'écart de la zone de travail tant que la zone n'a pas été nettoyée.**
- c) **Ne buvez, ne mangez et ne fumez pas dans la zone dans laquelle vous procédez au ponçage de surfaces peintes.**
- d) **Dans la mesure du possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières.** Ne laissez pas la poussière s'infiltrer dans votre zone de travail. Assurez-vous de ne pas transporter la poussière vers d'autres zones de votre environnement.
- e) **Procédez à un nettoyage minutieux de la zone de travail une fois le ponçage terminé.**

Descriptif du produit

1. Compartiment de rangement pour les inserts de plateau
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bloc moteur
4. Plateau
5. Arbre
6. Écrou de blocage de l'arbre
7. Rondelle inférieure de l'arbre
8. Compartiment de rangement de l'arbre
9. Rondelles supérieures d'arbre (x3)
10. Inserts de plateau (x6)
11. Manchons de ponçage (x6)
12. Tambours de caoutchouc (x5)
13. Tubulure d'extraction des poussières
14. Clé
15. Adaptateur pour tubulure d'extraction de la poussière

Usage conforme

Ponceuse conçue pour être montée sur établi pourvue d'un tambour de ponçage à action rotative et oscillante sur la hauteur. Parfaitement indiquée pour le ponçage de surfaces aussi bien rectilignes que bombées ainsi que pour des pièces d'ouvrage de dimensions ou de formes complexes.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

ATTENTION : Assurez-vous toujours d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à tout réglage, tout démontage et toute installation d'accessoire.

Montage sur établi

Si la ponceuse à cylindre oscillant est destinée à être utilisée en un endroit définitif, il est recommandé de la fixer à un plan de travail rigide.

- Le socle de l'appareil présente des trous de fixation (image A) qui peuvent être utilisés comme gabarit en vue du perçage de trous de fixation sur la surface de montage envisagée (établi par exemple). Fixez la ponceuse à l'aide de gros boulons, rondelles et écrous (non fournis).
- Si la ponceuse à cylindre oscillant est destinée à une utilisation portative, fixez sur son socle une planche qui lui permettra d'être facilement retenue en place à l'aide de presses ou de serre-joints et retirée en vue d'une utilisation en un autre emplacement.
- Si vous utilisez des boulons, assurez-vous que ceux-ci soient assez longs pour pénétrer dans la surface de l'établi ou dans la planche de manière à permettre une fixation sûre.

Remarque : Utilisez des écrous à garniture de nylon ou des rondelles ressort pour les éléments de fixation afin d'éviter que les vibrations ne finissent par les rendre lâches.

Remarque : N'utilisez jamais des boulons nécessitant de la force dans les trous pour l'assemblage du plateau car en appliquant trop de force, le corps en plastique pourrait se casser.

Extraction des poussières

Il est recommandé d'utiliser la ponceuse à cylindre oscillant conjointement à un système d'extraction des poussières pour maintenir un environnement de travail plus propre et plus sain.

1. Installez le tuyau de votre système d'extraction sur l'adaptateur d'extraction et vérifiez qu'il soit bien enfoncé.
2. Pour une plus grande efficacité, allumez votre système d'extraction avant d'allumer la ponceuse.

Sélection de l'insert de plateau

Un mauvais choix d'insert de plateau et de manchon de ponçage peut favoriser les accidents (doigts qui se concentrent dans l'appareil) et amener la pièce à poncer à se coincer entre l'insert de plateau et le manchon de ponçage.

Le manchon de ponçage doit parfaitement se loger dans l'évidement central de l'insert de plateau (images B et C).

Le tableau suivant vous aidera à choisir l'insert de plateau et la rondelle d'arbre supérieure les mieux adaptés à chaque manchon de ponçage.

Diamètre du manchon de ponçage	Taille de l'insert de plateau	Taille de la rondelle supérieure
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Petite
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Moyenne
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Moyenne
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Grande
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Grande
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Grande

Sélection de la granulométrie du manchon de ponçage

- Il existe des manchons de ponçage de grains différents : gros grain (grain 40), grain moyen (grains 80 et 100), et grain fin (grain 120).
- Utilisez le gros grain pour une finition grossière, le grain moyen pour adoucir et le grain fin pour la finition.
- Pour tirer le meilleur de votre ponceuse, procurez-vous toujours des manchons abrasifs de bonne qualité.
- Il est conseillé de faire un essai sur une chute de matériau pour vérifier si la bande abrasive est la mieux adaptée à la tâche à réaliser. S'il y a encore des marques après le ponçage, essayez un grain plus gros et poncez les marques puis repassez à un grain plus fin, vous pouvez aussi essayer d'utiliser un manchon de ponçage neuf puis repassez à un grain fin de finition.

Installation du manchon de ponçage

Remarque : Tous les manchons de ponçage (11), à l'exception du manchon le plus petit (13 mm), s'installent sur un tambour de caoutchouc (12) de même taille.

1. Enfilez la rondelle inférieure d'arbre (7) sur l'arbre (5), face texturée orientée vers le bas (image D).
2. Choisissez le manchon de ponçage le mieux adapté à la tâche envisagée, ainsi que son tambour de caoutchouc adapté, (sauf si vous employez le manchon de 13 mm).
3. Choisissez l'insert de plateau (10) adapté à la tâche (consultez le tableau de la section « Sélection de l'insert de plateau » ci-dessus).

4. Enfilez l'insert de plateau sur l'arbre et placez-le sur la rondelle inférieure d'arbre (voir Image B). Assurez-vous que l'insert de plateau soit de niveau avec le plateau.
5. Installez le tambour de caoutchouc sur l'arbre (images E et F).
6. Enfilez le manchon de ponçage sur le tambour de caoutchouc.
7. Installez la rondelle supérieure d'arbre (9) sur l'arbre.
 - Servez-vous de la grande rondelle avec les tambours de caoutchouc de 75 mm (3"), 51 mm (2"), et 38 mm (1 1/2").
 - Servez-vous de la rondelle moyenne avec les tambours de caoutchouc de 26 mm (1") et 19 mm (3/4").
8. Vissez l'écrou de blocage de l'arbre (6) sur l'arbre (images G et H). Serrez-le juste assez pour que le tambour en caoutchouc épouse bien la forme du manchon de ponçage. Ne serrez pas trop.
 - Lorsque le manchon de ponçage est complètement usé, il est possible de l'utiliser sur son côté opposé afin de maximiser sa durée de service.

Remarque : Si le manchon tourne sur le cylindre une fois qu'il est installé sur l'arbre, cela signifie que l'écrou de blocage n'est pas suffisamment serré pour exercer une pression sur le cylindre afin qu'il puisse retenir le manchon.

IMPORTANT : N'utilisez pas un manchon de ponçage excessivement usé. Cela contribuerait à un échauffement susceptible d'endommager le cylindre. La garantie ne couvre pas les cylindres dont l'usure a été causée par l'utilisation de manchons de ponçage usés.

Instructions d'utilisation

ATTENTION : TOUJOURS porter des protections oculaires, des protections respiratoires et des auditeurs adéquates, ainsi que des gants lorsque vous travaillez avec cet appareil.

AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS que ni vos gants ni vos vêtements n'aient de fils détachés et pendants qui pourraient être pris dans l'arbre en rotation et ainsi risquer d'y précipiter vos mains ou votre tête et vous blesser sérieusement. De plus, il est vivement recommandé de ne pas utiliser des gants en tissu.

Mise en marche/arrêt

- L'interrupteur marche/arrêt (2) est situé sur la partie frontale de la ponceuse à cylindre oscillant (Image I).
- Pour mettre la ponceuse à cylindre oscillant en marche, appuyez sur le bouton vert portant l'indication (-).
- Pour éteindre la ponceuse à cylindre oscillant, appuyez sur le bouton rouge portant l'indication (0).

Ponçage

ATTENTION : N'utilisez pas cette ponceuse pour poncer du métal. Le ponçage du métal entraînera la production d'étincelles susceptibles d'enflammer les particules de bois et les poussières présentes sur la machine ou dans l'atelier.

REMARQUE : L'arbre tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

1. Vérifiez que la machine soit solidement installée sur l'établi et que l'écrou de blocage de l'arbre (15) soit bien serré. Vérifiez que le manchon de ponçage et l'insert de plateau utilisés soient appropriés à la tâche envisagée, conformément aux indications de la section « Assemblage ».
2. Assurez-vous de porter tous les équipements de sécurité appropriés, y compris un masque anti-poussière et des lunettes de protection, puis allumez le système d'extraction de poussière (selon le cas).
3. Allumez la machine et laissez le moteur atteindre son plein régime.

ATTENTION : Mettre la pièce de travail progressivement contre manchon de ponçage et dans LE SENS OPPOSÉ de rotation. Ne pas respecter cette consigne peut éjecter la pièce de travail du manchon avec des risques de blessures. Ne pas forcer ou exercer une pression excessive sur la pièce de travail.

4. Une fois la tâche terminée, éteignez l'appareil et débranchez-le.

Accessoires

- Toute une gamme d'accessoires et de consommables, y compris les manchons de ponçage TSS80G, TSS150G, TSS240G, est disponible chez votre revendeur Triton. Des pièces de rechange sont disponibles sur toolspareonline.com.

Entretien

ATTENTION : Débranchez TOUJOURS l'appareil de sa source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées. Elles peuvent devenir lâches avec le temps.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Toute réparation en cas d'usure ou d'endommagement doit être effectuée par un centre de réparation agréé Triton. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

Nettoyage

- Gardez l'appareil toujours propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil et réduisent sa durabilité. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas d'alcool ou d'essence ou de forts agents de nettoyage.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

Lubrification

- Lubrifiez légèrement toutes les parties mobiles régulièrement avec un vaporisateur de lubrifiant adéquat.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter :

Téléphone : (+44) 1935 382 222

Site web : tritontools.com/fr-FR/Support

Adresse :

Toolstream Ltd.

Boundary Way

Lufton Trading Estate

Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom (Royaume-Uni)

Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants. Si votre ponceuse est établie de manière permanente dans un atelier ou un garage, assurez-vous que l'accès soit limité afin d'éviter le risque qu'un enfant puisse la mettre en marche.

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure correcte à suivre pour recycler les outils électriques

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne marche pas lorsque l'interrupteur de marche/arrêt (2) est activé	Pas de courant	Vérifier la source d'alimentation électrique
	Interrupteur de marche/arrêt défectueux	Faites remplacer l'interrupteur dans un centre de réparation agréé Triton.
Le manchon de ponçage (11) ne tourne pas avec le tambour en caoutchouc (12)	Écrou de blocage (6) de l'arbre pas assez serré	Serrer l'écrou de blocage de l'arbre par légèrement et progressivement jusqu'à ce que le tambour maintienne correctement le manchon
Grande quantité de poussière produite	Passage de l'extracteur de poussière bloqué	Débrancher l'appareil. Retirer le tambour, l'insert de table (10) et la rondelle de l'arbre (9). Débloquer le passage de l'extracteur
	Insert de table utilisé inadéquat	Installer un insert de table avec la dimension correcte
De la corrosion se forme sur le plateau (4)	L'humidité est responsable de la corrosion	Utiliser un chiffon propre et doux, appliquer une fine couche de lubrifiant protecteur adéquat sur la surface propre du plateau
La ponceuse ne fonctionne pas à plein régime ou son moteur émet un bruit inhabituel	Moteur en surchauffe	Éteignez votre ponceuse et laissez-la refroidir pendant une demi-heure
	Moteur défectueux	Adressez-vous à un centre agréé Triton

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ___ / ___ / ___

Modèle: TSPS450

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Giftige Dämpfe oder Gase!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörwechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



Staubabsaugung erforderlich bzw. empfohlen



Nur für den Innengebrauch!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt	Ø	Durchmesser
~, AC	Wechselstrom	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, Milliampere	---, DC	Gleichstrom
n₀	Leerlaufdrehzahl	W, kW	Watt, Kilowatt
n	Nennzahl	/min	Umdrehungen pro Minute
Osz./Min.	Kreisbahnen oder Oszillationen pro Minute	min⁻¹	
Hübe/Min.	Hübe pro Minute	dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
'	Grad	m/s²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingsstärke)

Technische Daten

Modellbezeichnung:	TSPS450
Spannung:	230 V, 50/60 Hz, 450 W
Leerlaufdrehzahl:	2.000/Min.
Oszillation:	58 Osz./Min.
Oszillationshub:	16 mm
Schleifhülsen:	Ø 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Absaugstutzen:	38 mm
Staubabsaugadapter	32 mm u. 100 mm
Tischgröße:	370 mm x 295 mm
Spindel:	12,7 mm (Länge) x 1,5 mm (Gewinde)
Schutzklasse:	
Abmessungen (L x H x B)	390 x 450 x 330 mm
Gewicht	12,9 kg
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{pa}:	76 dB(A)
Schalleistungspegel L_{wa}:	89 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft in die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien. Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöriteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl. Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss u.ä.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Typenschild angegeben schadet dem Motor.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Spindelschleifmaschinen

⚠️ WARNUNG!

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Dieses Gerät darf nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder einen seiner zugelassenen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken auszuschließen.

Durch in dieser Betriebsanleitung genannte Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Situationen und Bedingungen abgedeckt werden, die möglicherweise auftreten können. Es muss dem Bediener bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Gerät einbauen lassen, sondern vom Bediener beigesteuert werden müssen.

Nehmen Sie die Spindelschleifmaschine erst in Betrieb, wenn sie vollständig montiert ist und Sie die nachfolgenden Anweisungen und die Gefahrenhinweise an der Spindelschleifmaschine sorgfältig gelesen und vollständig verstanden haben.

- a) Überprüfen Sie den Zustand der Spindelschleifmaschine. Wenn ein Teil fehlt, verbogen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersetzen Sie dieses Teil vor Gebrauch der Schleifmaschine.
- b) Bestimmen Sie die Art der auszuführenden Aufgabe, bevor Sie die Spindelschleifmaschine in Betrieb nehmen.
- c) Sichern Sie Ihr Werkstück. Stützen Sie das Werkstück gut auf der Tischplatte ab und halten Sie es mit beiden Händen fest.
- d) Achten Sie auf die Vorschubrichtung. Führen Sie das Werkstück der Schleifhülse gegen die Drehrichtung der Schleifhülse zu.
- e) Halten Sie Ihre Hände stets von der Schleifmaschinenbahn und den Schleifhülsen fern. Vermeiden Sie Haltungen, in denen Ihre Hand im Falle eines plötzlichen Abrutschens in die Spindel geraten kann. Fassen Sie nicht unter das Werkstück oder an die Schleifhülse, während die Spindel sich dreht.

DE

- f) **Trennen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten vom Stromnetz.** *Warten Sie, bis die Spindel zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Schleifmaschine muss bei Nichtgebrauch sowie beim Wechseln von Tischeinsätzen, Schleifhülsen, Gummivalzen und anderem Zubehör stets vom Stromnetz getrennt sein.*
- g) **Vergewissern Sie sich, dass sich im zu schleifenden Bereich Ihres Werkstücks keine Nägel oder anderen Fremdkörper befinden.**
- h) **Verwenden Sie diese Schleifmaschine niemals zum Nassschleifen.** *Nichtbefolgen kann zu elektrischem Schlag führen und somit ernsthafte Verletzungen oder schlimmeres verursachen.*
- i) **Verwenden Sie bei der Wartung dieser Spindelschleifmaschine ausschließlich identische Ersatzteile.**
- j) **Stellen Sie sicher, dass die Spindel zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück berühren.**
- k) **Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen beim Abschleifen bemalter oder lackierter Flächen.** **Vom Abschleifen von Bleifarbe wird ausdrücklich abgeraten.** *Der kontaminierte Staub lässt sich kaum unter Kontrolle bringen und kann zu Bleivergiftung führen.*

Ergreifen Sie daher beim Abschleifen von Farbe bzw. Lack folgende Maßnahmen:

- a) **Schützen Sie Ihre Lunge.** *Tragen Sie eine Staub- oder Atemschutzmaske.*
- b) **Lassen Sie Kinder oder Schwangere nicht den Arbeitsbereich betreten, bis die Schleifarbeit beendet und der Arbeitsbereich gesäubert ist.**
- c) **Wo bemalte bzw. lackierte Flächen abgeschliffen werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.**
- d) **Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Staubabsauganlage.** *Decken Sie den Arbeitsbereich mit Schutzfolie ab. Sorgen Sie dafür, dass kein Feinstaub aus dem Arbeitsbereich herausgetragen wird.*
- e) **Reinigen Sie den Arbeitsbereich nach Beendigung des Farb-/Lackabschleifens gründlich.**

Geräteübersicht

1. Aufbewahrungsschlitze für Tischeinlagen
2. Ein-/Ausschalter
3. Motorgehäuse
4. Tischplatte
5. Spindel
6. Sicherungsmutter
7. Untere Spindelscheibe
8. Aufbewahrungsstifte für Gummivalzen und Schleifhülsen
9. Obere Spindelscheiben (3 Stck.)
10. Tischeinlagen (6 Stck.)
11. Schleifhülsen (6 Stck.)
12. Gummivalzen (5 Stck.)
13. Absaugstutzen
14. Schraubenschlüssel
15. Staubsaugadapter

Bestimmungsgemäße Verwendung

Stationäre Schleifmaschine zur Werkbankmontage; mit einer rotierenden und einer oszillierenden Schleifwalze für die schleifende und formgebende Bearbeitung unregelmäßig geformter und filigraner ebenso wie größerer Werkstücke.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Zubehörwechsel vornehmen.

Werkbankmontage

Für den stationären Einsatz der Spindelschleifmaschine empfiehlt es sich, das Gerät auf einer stabilen Arbeitsfläche zu montieren.

- Markieren Sie dazu die Bohrlöcher (siehe Abb. A), indem Sie die Schleifmaschine so platzieren, wie sie befestigt werden soll, und die zu bohrenden Löcher durch die Grundplatte der Schleifmaschine auf der Montagefläche (d.h. beispielsweise Ihrer Werkbank) anzeichnen. Bohren Sie die Löcher in die Arbeitsfläche, setzen Sie die Schleifmaschine auf die Löcher und montieren Sie das Gerät mit passenden Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (nicht mitgeliefert) auf der Werkbank.

- Für den mobilen Einsatz können Sie ein Brett an die Grundplatte Ihrer Spindelschleifmaschine montieren, mit dem sich das Gerät leicht auf unterschiedlichen Arbeitsflächen einspannen und wieder abbauen lässt.
- Achten Sie bei den verwendeten Schrauben darauf, dass diese lang genug sind, um tief und fest in die Werkbank bzw. das Montagebrett einzudringen.

Hinweis: Verwenden Sie für die Montage selbstsichernde Sechskantmutter mit Nyloneinsatz oder Federscheiben, um ein selbstständiges Losdrehen durch Vibrationen zu verhindern.

Hinweis: Verwenden Sie niemals Schrauben, die nur unter Kräfteanwendung in die Montagebohrungen geführt werden können. Dadurch wie auch durch übermäßiges Anziehen der Befestigungsmittel können Risse im Kunststoffgehäuse des Gerätes entstehen.

Staubabsaugung

Um ein sauberes und sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten, wird empfohlen, die Spindelschleifmaschine in Verbindung mit einer Staubabsauganlage zu verwenden.

1. Schließen Sie den Schlauch der Staubabsauganlage an den Adapter an und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.
2. Schalten Sie die Staubabsauganlage ein, bevor Sie die Spindelschleifmaschine in Betrieb nehmen, um größtmögliche Wirksamkeit zu erreichen.

Tischeinlage auswählen

Wird nicht die richtige Tischeinlage mit der entsprechenden Schleifhülse verwendet, so besteht die Gefahr eingeklemmter Finger. Zudem kann das Werkstück auf diese Weise nach unten zwischen die Tischeinlage und die Schleifhülse geraten.

Die Schleifhülse sollte genau, d.h. ohne Spiel, in die mittige Aussparung der Tischeinlage passen (siehe Abb. B und C).

Mithilfe der nachfolgenden Tabelle lässt sich bestimmen, welche Tischeinlage und obere Spindelscheibe mit der jeweiligen Schleifhülse zu verwenden ist.

Durchmesser der Schleifhülse	Durchmesser der Tischeinlagenaussparung	Größe der oberen Spindelscheibe
13 mm	13 mm	klein
19 mm	19 mm	mittel
26 mm	26 mm	mittel
38 mm	38 mm	groß
51 mm	51 mm	groß
76 mm	76 mm	groß

Schleifhülse auswählen

- Im Fachhandel sind Schleifhülsen in unterschiedlichen Körnungen erhältlich. Die grobkörnigsten Körnungen sind grob (80er-Körnung), mittel (150er-Körnung) und fein (240er-Körnung).
- Die grobe Körnung dient zum groben Abschleifen, die mittlere zum Glätten der Oberfläche und die feine für die Endbearbeitung.
- Verwenden Sie stets qualitativ hochwertige Schleifhülsen, um bestmögliche Schleifergebnisse zu erzielen.
- Nehmen Sie stets einen Probelauf auf einem Reststück vor, um die für die jeweilige Aufgabe am besten geeignete Körnung zu bestimmen.

Falls das Werkstück nach dem Schleifen noch Spuren aufweist, bearbeiten Sie es erneut mit einer größeren Schleifhülse, um die Spuren zu beseitigen, bevor Sie mit der ursprünglich gewählten Schleifhülse fortfahren. Stattdessen können Sie zum Entfernen der unerwünschten Spuren auch eine neue Schleifhülse verwenden und dann zur Endbearbeitung auf eine feinere Körnung übergehen.

Schleifhülse anbringen

Hinweis: Mit Ausnahme der kleinsten, 13 mm großen Schleifhülsen passen alle Schleifhülsen (11) auf die zugehörige Gummivalze (12).

Hinweis: Vor dem Einschalten der Maschine darf die Schleifhülse die Tischeinlage nicht berühren.

1. Setzen Sie die untere Spindelscheibe (7), mit der strukturierten Seite nach unten zeigend, auf die Spindel (5) (siehe Abb. D).
2. Wählen Sie die für die auszuführende Aufgabe am besten geeignete Schleifhülse und die entsprechende Gummivalze aus (außer bei Gebrauch der 13-mm-Schleifhülse).
3. Bestimmen Sie die gemäß obiger Tabelle passende Tischeinlage (10) (siehe „Tischeinlage auswählen“).
4. Setzen Sie die Tischeinlage auf die untere Spindelscheibe auf der Spindel (siehe Abb. B). Vergewissern Sie sich, dass die Tischeinlage bündig mit der Tischplatte abschließt.
5. Setzen Sie die Gummivalze auf die Spindel (siehe Abb. E und F).
6. Schieben Sie die Schleifhülse auf die Gummivalze.
7. Setzen Sie die obere Spindelscheibe (9) auf die Spindel.
 - Verwenden Sie für die 76-mm-, 51-mm- und 38-mm-Gummivalzen die große Scheibe.
 - Verwenden Sie für die 26-mm- und 19-mm-Gummivalzen die mittelgroße Scheibe.
 - Verwenden Sie für die 13-mm-Schleifhülse die kleine Scheibe.

8. Setzen Sie die Sicherungsmutter (6) auf die Spindel (siehe Abb. G und H). Ziehen Sie die Mutter soweit an, dass sich die Gummivalze zur Schleifhülse hin ausdehnt. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- Wenn die Schleifhülse teilweise abgenutzt ist, kann sie umgedreht und auf diese Weise die verbleibende Schleiffläche genutzt werden.

Hinweis: Falls sich die Schleifhülse bei Inbetriebnahme des Gerätes auf der Schleifwalze dreht, muss die Spindelmutter fester angezogen werden, damit die Schleifwalze in die Schleifhülse greifen kann.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine vollständig abgenutzten Schleifhülsen, da dies zu Überhitzung und infolge dessen zur Beschädigung der Gummivalzen führen kann. Auf beschädigte Gummivalzen aufgrund abgenutzter Schleifhülsen besteht kein Garantiesanspruch.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets Augen-, Atem- und Gehörschutz sowie geeignete Schutzhandschuhe.

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Ihre Kleidung und Ihre Schutzhandschuhe keine losen Fäden aufweisen. Diese könnten von der rotierenden Spindel erfasst werden und Ihre Hand oder Ihren Kopf an die sich drehende Spindel ziehen und dadurch schwere Verletzungen verursachen. Es wird empfohlen, nicht auf Textil basierende Schutzhandschuhe zu verwenden.

Ein- und Ausschalten

- Der Ein-/Ausschalter (2) befindet sich vorne an der Spindelschleifmaschine (siehe Abb. I).
- Betätigen Sie zum Einschalten der Spindelschleifmaschine den grünen, mit „-“ markierten Schalter.
- Betätigen Sie zum Abschalten der Spindelschleifmaschine den roten, mit „0“ markierten Schalter.

Schleifen

WARNUNG! Schleifen Sie mit dieser Schleifmaschine kein Metall. Das Schleifen von Metall führt zu Funkenbildung, die Holz und Staubbpartikel auf der Schleifmaschine oder im Arbeitsbereich entzünden können.

Hinweis: Die Spindel dreht sich im Gegenuhrzeigersinn.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher auf der Werkbank montiert ist und dass eine geeignete Schleifhülse mit passender Tischeinlage gemäß der Anweisung unter „Montage“ richtig mit der Sicherungsmutter (6) befestigt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie angemessene Sicherheitsausrüstung einschließlich Gesichtsmaske und Schutzbrille tragen. Schalten Sie dann – wenn vorhanden – die Staubabsauganlage ein.
3. Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.

WARNUNG! Führen Sie das Werkstück der Schleifhülse langsam gegen die Drehrichtung zu. Bei Nichtbefolgen könnte das Werkstück von der Schleifhülse weggedrückt werden und ein Verletzungsrisiko entstehen. Wenden Sie keine Gewalt an und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkstück aus.

4. Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Zubehör

- Ein umfassendes Sortiment an Zubehör und Verschleißteilen einschließlich den Schleifhülsen TSS80G, TSS150G und TSS240G ist über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich. Ersatzteile können unter toolspareonline.com bezogen werden.

Instandhaltung

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen.

- Eventuelle Schäden an diesem Gerät müssen durch Fachpersonal repariert und das Gerät vor dem Gebrauch erneut sorgfältig überprüft werden.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Gerätes erhalten.

Allgemeine Inspektion

Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Befestigungsschrauben fest sitzen. Sie können sich mit der Zeit durch Vibration lösen.

Wartung des Netzkabels

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller, einen seiner Vertreter oder eine zugelassene Vertragswerkstatt geschehen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Reinigung

1. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz. Blasen oder saugen Sie Staub häufig von allen Geräteteilen und dem Motorgehäuse ab.
2. Nehmen Sie in regelmäßigen Abständen den Tischeinsatz und die untere Scheibe von der Spindel und entfernen Sie angesammelten Staub aus dem Bereich des Tischeinsatzes.
3. Schmieren Sie alle beweglichen Geräteteile in regelmäßigen Abständen.
4. Reinigen Sie die Kunststoffteile niemals mit ätzenden Reinigungsmitteln.

Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keine scharfen Reinigungsmittel, sondern ein mildes Spülmittel und einen feuchten Lappen. Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendienst erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: tritontools.com/de-DE/Support

Postanschrift:
Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ
Großbritannien

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Beschränken Sie bei stationär in einer Werkstatt oder Garage montiertem Gerät den Zugang zum Standort, um eine Inbetriebnahme des Gerätes durch Kinder zu verhindern.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Kein Betrieb bei Betätigung des Ein-/Ausschalters (2)	Kein Strom	Stromversorgung überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen Triton-Kundendienst ersetzen lassen
Schleifhülse (11) dreht sich nicht mit der Gummiwalze (12)	Sicherungsmutter (6) nicht fest genug angezogen	Sicherungsmutter schrittweise anziehen, bis die Gummiwalze und die Schleifhülse fixiert sind
Starke Staubentwicklung	Staubabzug blockiert	Gerät abschalten und vom Stromnetz trennen. Gummiwalze, Tischeinlage (10) und Spindelscheibe (9) abnehmen. Staubabzug dann von der Verstopfung befreien.
	Falsche Tischeinlage verwendet	Tischeinlage in der richtigen Größe verwenden
Korrosionsbildung auf der Tischplatte (4)	Feuchtigkeit verursacht Korrosion auf Tischplatte	Eine dünne Schicht schützendes Schmiermittel mit einem sauberen Lappen auf die gereinigte Tischplatte auftragen
Schleifwalze läuft nicht bei voller Geschwindigkeit oder anomale Motorgeräusche	Motor überhitzt	Gerät abschalten und 30 Min. abkühlen lassen
	Motor defekt	An zugelassenen Triton-Kundendienst wenden

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ___ / ___ / ___

Modell: TSPS450 Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettrotensile lo abbia letto e capito a pieno.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Usare la protezione acustica
Indossare occhiali protettivi
Indossare protezione respiratoria
Indossare il casco



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Fumi o gas tossici!



Scollegare sempre dalla sorgente di alimentazione in fase di regolazione, sostituzione degli accessori, pulizia, esecuzione degli interventi di manutenzione e quando il dispositivo non è in uso.



Sistema di estrazione della polvere richiesto o consigliato



Unicamente per uso in spazi chiusi!



Costruzione di classe II
(doppio isolamento per conferire una protezione ancora maggiore)



Conforme alle normative pertinenti e gli standard di sicurezza.



Protezione Ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Nel caso in cui esistano strutture, provvedere al riciclaggio. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Abbreviazioni tecnici

V	Volt	Ø	Diametro
~, CA	Corrente alternata	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milliampere	~, CC	Corrente continua
n₀	Velocità in assenza di carico	W, kW	Watt, kilowatt
n	Velocità nominale	/min o min⁻¹	Operazioni al minuto
opm	Orbite od oscillazioni al minuto	giri/minuto	Rivoluzioni al minuto
spm	Colpi al minuto	dB(A)	Livello audio decibel (ponderato A)
'	Gradi	m/s²	Metri per secondo quadrato (magnitudo di vibrazione)

Specifiche Tecniche

Numero modello:	TSPS450
Tensione:	230 V~, 50/60 Hz 450 W
Velocità in assenza di carico:	2000 / min ⁻¹
Oscillazioni:	58 oscillazioni al minuto
Lunghezza corsa:	16 mm
Dimensioni dei manicotti di levigatura:	diametro 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Porta polveri:	38 mm
Adattatore per porta di estrazione della polvere:	32 x 100 mm
Dimensioni del banco:	370 x 295 mm
Dimensioni dell'asse:	filetto 12,7 mm x 1,5 mm
Classe di protezione:	
Dimensioni (L x P x H):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9 kg
Nell'ambito del nostro sviluppo continuo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono subire variazioni senza preavviso.	
Informazioni sui rumori e vibrazioni:	
Pressione sonora L_{pa}:	76 dB(A)
Potenza sonora L_{wa}:	89 dB(A)
Incertezza K:	3 dB
Il livello di intensità sonora per l'operatore potrebbe superare gli 85dB(A) e potrebbe quindi essere necessario indossare protezioni per l'udito.	

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori diventano sgradevoli, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare l'utensile immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro utensile.

ATTENZIONE: L'esposizione dell'utente alle vibrazioni dell'utensile può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò farà sì che l'effetto delle vibrazioni sia maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

I livelli sonori e le vibrazioni nella specifica sono determinati secondo la EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in normali condizioni di lavoro. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze di sicurezza generali per i dispositivi alimentati a corrente

⚠ ATTENZIONE: In fase di utilizzo di attrezzi alimentati a corrente, attenersi sempre alle precauzioni di base, alle istruzioni, alle immagini e alle specifiche fornite. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe costituire un rischio d'incendio, scossa elettrica e lesione personale.

Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

Il termine "dispositivo a corrente" nelle avvertenze riguarda gli attrezzi che fanno uso della corrente (con cavo) oppure di batterie (senza cavo).

Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettrotensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettrotensile. Non usare adattatori con gli elettrotensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- Non esporre gli elettrotensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un elettrotensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Quando si usa un elettrotensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettrotensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
- Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscolivo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o la batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettrotensili con il dito sull'interruttore o collegare l'elettrotensile con l'interruttore acceso aumenta il rischio di incidenti.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni alle persone.
- Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettrotensile nelle situazioni inaspettate.
- Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.
- Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione. Un uso noncurante può causare gravi lesioni e ferite in una frazione di secondo.

Utilizzo e cura di un elettrotensile

- Non forzare l'elettrotensile. Usare sempre l'elettrotensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettrotensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- Non usare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Mantenere gli elettrotensili. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possono influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
- Mantenere le lame pulite e affilate. Gli elettrotensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.
- Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio e grasso. Le impugnature scivolose e le superfici particolarmente rigide non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impavide.

Assistenza

- Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

⚠ ATTENZIONE: Prima di collegare uno strumento ad una fonte di alimentazione (interruttore di rete, presa, ecc), assicurarsi che la tensione è la stessa di quella indicata sulla targhetta dello strumento. Una fonte di alimentazione con tensione superiore a quella specificata per lo strumento è in grado di causare gravi lesioni per l'utente, e danni allo strumento. In caso di dubbio, non attaccare lo strumento. Utilizzando una fonte di alimentazione con tensione inferiore a quella di targa è dannoso per il motore.

Sicurezza della Levigatrice a mandrino oscillante

⚠ AVVERTENZA!

- Tenere il dispositivo unicamente per le maniglie isolate o le superfici di impugnatura, dato che la cinghia di smerigliatura / il foglio di smerigliatura potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- Consigliamo di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale pari o inferiore a 30 mA.
- Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.

Le avvertenze, precauzioni e le istruzioni discusse in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve capire che il buon senso e cautela sono fattori che non possono essere incorporate in questo prodotto, ma deve essere fornita dall'operatore.

Non utilizzare la levigatrice a mandrino finché non è completamente assemblata e non prima di aver letto e compreso le seguenti istruzioni e le etichette di avvertimento sulla levigatrice a mandrino.

- Controllare lo stato della levigatrice a mandrino. Qualora una qualsiasi componente fosse mancante, piegata, o non funzioni correttamente, sostituire il pezzo prima di utilizzare la levigatrice.
- Determinare il tipo di lavoro che si sta per fare prima di utilizzare la levigatrice a mandrino.
- Fissare il pezzo da sottoporre a lavorazione. Sostenere il pezzo in modo sicuro sul banco, e tenerlo con entrambe le mani.
- Prestare attenzione alla direzione di inserimento. Inserire il pezzo di lavoro gradualmente, CONTRO il senso di rotazione, sul manico di levigatura.
- Tenere sempre le mani al di fuori del percorso della levigatrice e lontano dai manicotti di levigatura. Evitare posizioni delle mani, dove una scivolata improvvisa potrebbe causare uno spostamento della mano dal mandrino. Non estendere le mani al di sotto il pezzo in lavorazione o al di sopra del manicotto abrasivo, mentre il mandrino è in rotazione.

- f) **Al termine del lavoro, spegnere la macchina e scollegare dalla rete elettrica.**
Attendere che il mandrino smetta di girare prima di eseguire interventi di manutenzione. La levigatrice deve essere scollegata quando non in uso o quando si sostituiscono piastre d'inserto, manicotti di levigatura, mandrini di gomma, o altri oggetti.
- g) **Assicurarsi che non vi siano chiodi o altri corpi estranei nella zona del pezzo da sottoporre a levigatura.**
- h) **Non usare mai questa levigatrice per levigatura a umido.** *Il mancato rispetto può causare scosse elettriche, causando lesioni gravi o episodi più gravi.*
- i) **Servirsi unicamente di componenti di ricambio identiche in fase di esecuzione di interventi di manutenzione su questa levigatrice a mandrino.**
- j) **Assicurarsi che il mandrino si trovi a un punto di arresto completo prima di toccare il pezzo da sottoporre a lavorazione.**
- k) **Prendere precauzioni quando si esegue la levigatura di superfici verniciate. La levigatura a base di piombo vernice è SCONSIGLIATO.** *La polvere contaminata è troppo difficile da controllare, e potrebbe causare avvelenamento.*

Levigatura su vernice:

- a) **Proteggere i polmoni.** *Indossare una mascherina anti-polvere o un respiratore.*
- b) **Non consentire ai bambini o alle donne incinta di sostare nell'area fino a che l'intervento di levigatura su vernice non sarà completato e non saranno state eseguite le operazioni di pulizia.**
- c) **Non mangiare, bere o fumare nell'area in cui vengono eseguiti interventi di questo tipo.**
- d) **Ove possibile, servirsi di un sistema di raccolta delle polveri.** *Sigillare l'area servendosi di plastica. Non portare la polvere della vernice al di fuori dell'area di lavoro.*
- e) **Pulire interamente l'area in cui si sta eseguendo l'intervento di levigatura.**

Acquisire familiarità col prodotto

1. Conservazione inserto banco a bordo
2. Interruttore On/Off
3. Alloggiamento del motore
4. Parte superiore del banco
5. Mandrino
6. Dado di blocco mandrino
7. Rondella mandrino inferiore
8. Conservazione mandrino a bordo
9. Rondelle mandrino superiore (x3)
10. Inserti banco (x 6)
11. Manicotto di levigatura (x 6)
12. Tamburo in gomma (x 5)
13. Porta dell'estrazione delle polveri
14. Chiave inglese
15. Adattatore per porta di estrazione della polvere

Destinazione d'uso

Levigatrice montata su banco con tamburo di levigatura rotante e ad altezza oscillante. Per la levigatura di superfici curve e dritte su pezzi complessi e di grandi dimensioni.

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e controllare il vostro strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, avere tali pezzi sostituiti prima di tentare di utilizzare questo strumento

Prima dell'uso

AVVERTENZA: Verificare che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

Installazione su tavolo

Qualora la levigatrice a mandrino debba essere utilizzata in una posizione permanente, si consiglia di fissarla a un piano di lavoro rigido.

- Servirsi dei fori alla base della levigatrice a mandrino (immagine A) come modello per segnare e praticare quattro fori nella superficie destinata al montaggio (ad esempio banco di lavoro). Fissare la levigatrice a mandrino in posizione usando grandi bulloni, rondelle e dadi
- Qualora si necessiti di un dispositivo più "portatile", fissare un'asse alla base; sarà dunque più facile fissarla e toglierla dalle diverse superfici di appoggio.
- Qualora vengano usati bulloni, verificare che siano lunghi a sufficienza per penetrare nel banco di lavoro o che garantiscano una tenuta sufficiente.

Nota: Servirsi di dadi di blocco in nylon o di rondelle a molla nei fissaggi per evitare che le vibrazioni allentino i dispositivi di fissaggio.

Nota: Non usare mai bulloni che richiedano l'uso di una forza eccessiva nei fori di montaggio, dato che ciò potrebbe rompere il corpo in plastica oltre che serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio.

Estrazione della polvere

Si consiglia di usare la levigatrice a mandrino con un sistema di aspirazione delle polveri al fine di garantire un ambiente di lavoro pulito e sicuro.

1. Fissare il tubo dal sistema di estrazione polvere alla Porta di estrazione della polvere (13) e verificare che sia saldamente fissato
2. Al fine di garantire una migliore efficacia, attivare il sistema di estrazione delle polveri prima di accendere la levigatrice a mandrino.

Selezione di un inserto del banco

Il mancato uso del corretto inserto a banco col manicotto corrispondente potrebbe causare pizzicamento di dita; si potrebbe inoltre verificare che il pezzo di lavoro viene tirato verso il basso fra l'inserto banco e il manicotto di levigatura.

Il manicotto di levigatura dovrebbe inserirsi comodamente nel taglio centrale dell'inserto del banco (Immagini B e C).

Servirsi del seguente grafico per aiutare a determinare l'inserto banco corretto e la rondella mandrino superiore con ogni manicotto di levigatura.

Diametro del manicotto di levigatura	Misura degli inserti banco	Misura delle rondelle per mandrino superiore
13 mm	13 mm	Piccola
19 mm	19 mm	Media
26 mm	26 mm	Media
38 mm	38 mm	Grande
51 mm	51 mm	Grande
76 mm	76 mm	Grande

Selezionare il tipo giusto di manicotto di levigatura

- I manicotti di levigatura sono disponibili in un'ampia gamma di livelli: grossa (80 grit), media (150 grit) e fine (240 grit)
- Usare una grana grossa per finiture grezze, una media per perfezionare il lavoro, e fine per completare il lavoro
- Usare sempre manicotti di smerigliatura di buona qualità per ottimizzare la qualità del lavoro
- Consigliamo di fare una prova su un pezzo di scarto per determinare i gradi ottimali di carta da smerigliatura per eseguire un determinato lavoro. Qualora alla fine del lavoro vi siano ancora segni, provare a tornare a una grana più grossa e smerigliare i punti più delicati prima di tornare alla grana prescelta; in alternativa provare a usare un nuovo manicotto da smerigliatura per eliminare i segni indesiderati prima di passare a una grana più fine e completare il lavoro.

Montaggio del manicotto di levigatura

Nota: Tutti i Manicotti di levigatura (11), eccetto il manicotto di levigatura più piccolo 13mm (1/2") si adattano a un tamburo in gomma (12).

Nota: Verificare che non vi siano contatti fra il manicotto di levigatura e l'inserto banco prima di accendere la macchina.

1. Inserire la Rondella mandrino inferiore (7) sul Mandrino (5) con le scanalature rivolte verso l'alto (Immagine D)
2. Selezionare il manicotto di levigatura per il lavoro che si intende svolgere. Selezionare il tamburo in gomma corrispondente, (eccetto quando viene usato il manicotto di levigatura da 13mm)
3. Selezionare l'inserto banco adeguato (10) in conformità con la tabella nella sezione "Selezione di un inserto del banco"
4. Inserire il banco sul mandrino sopra alla Rondella mandrino inferiore (cfr. Immagine B). Verificare che l'inserto banco scorra liberamente col banco
5. Inserire il tamburo in gomma sul Mandrino (Immagini E ed F)
6. Far scorrere il Manicotto di levigatura sul tamburo in gomma
7. Inserire la rondella mandrino Superiore (9) sul Mandrino
- Usare la rondella grande con i tamburi in gomma da 75mm (3"), 51mm (2"), e 38mm (1 1/2")
- Usare la rondella media con i tamburi in gomma da 26mm (1"), 19mm (2")
- Usare la rondella piccola con il manicotto di levigatura da 13mm (1/2")
8. Inserire il dado di blocco mandrino (6) sul mandrino (Immagini G e H). Serrare il dado quanto basta per espandere il tamburo in gomma contro il manicotto di levigatura. Non serrare eccessivamente

- Quando il manico di levigatura è completamente usurato sarà possibile capovolgerlo e ottimizzarne la durata di vita servendosi della grana restante

Nota: Qualora il manico ruoti sul tamburo al momento dell'accensione, il dado di blocco mandrino non è stato serrato a sufficienza per comprimere il tamburo e quindi creare attrito sul manico.

IMPORTANTE: Non usare un manico di levigatura troppo usurato. Ciò può portare a una formazione eccessiva di calore che potrebbe a sua volta danneggiare il tamburo in gomma. I tamburi in gomma danneggiati a causa di manico di levigatura usurati non sono coperti dalla garanzia.

Funzionamento

AVVERTENZA: Indossare SEMPRE la protezione per gli occhi, protezioni per il sistema respiratorio e l'udito e anche guanti adatti quando si utilizza questo strumento.

AVVERTENZA: VERIFICARE che guanti e indumenti non abbiano fili liberi che si potrebbero impigliare con la rotazione del mandrino fino a trascinare la mano o la testa nel mandrino girevole causando così gravi lesioni. Consigliamo di indossare guanti NON in tessuto.

Accensione e spegnimento

- L'interruttore On/Off (2) si trova sulla parte frontale della levigatrice a mandrino (Immagine A)
- Per ACCENDERE la levigatrice a mandrino: premere il pulsante verde con il simbolo (-)
- Per SPEGNERE la levigatrice a mandrino: premere il pulsante rosso con il simbolo (0)

Smerigliatura

AVVERTENZA: Non levigare metallo con questa levigatrice. La levigatura del metallo causa scintille che potrebbero innescare particelle di legno e polvere sulla levigatrice o in officina.

Nota: Il mandrino ruota in senso anti-orario.

1. Controllare che la macchina sia saldamente montata sul banco di lavoro e che il dado di bloccaggio mandrino (15) sia correttamente fissato con il manico di levigatura adeguato e con l'inserito banco giusto, in conformità con le indicazioni fornite nella sezione "Montaggio".
2. Indossare l'equipaggiamento di sicurezza adeguato, compresi maschera e occhiali di sicurezza, poi accendere il sistema di estrazione delle polveri (ove disponibile).
3. Accendere la levigatrice e lasciare che il motore raggiunta la velocità massima.

IMPORTANTE: Inserire il pezzo di lavoro gradualmente, CONTRO il senso di rotazione, sul manico di levigatura. In caso contrario il pezzo si potrebbe allontanare dal manico di levigatura, e potrebbe potenzialmente causare lesioni. Non forzare il pezzo in lavorazione o applicare una pressione eccessiva.

4. Al termine, spegnere la macchina e scollegare dalla rete elettrica.

Accessori

- Molti accessori e consumabili, compresi i Manicotti di levigatura TSS80G, TSS150G, TSS240G sono disponibili presso il proprio Grossista Triton. Per i pezzi di ricambio invitiamo a consultare il sito toolsparesonline.com

Manutenzione

AVVERTENZA: Verificare che il dispositivo sia spento e che la spina sia tolta dall'alimentazione prima di apportare eventuali modifiche o di eseguire interventi di manutenzione.

- Gli eventuali danni al dispositivo dovrebbero essere riparati e ispezionati con cura prima dell'uso servendosi a tecnici qualificati.
- Rivolgersi a un tecnico qualificato per la riparazione del dispositivo; servirsi unicamente di pezzi di ricambio identici. In questo modo viene garantita la sicurezza dello strumento.

Ispezione generale

Controllare a intervalli regolari che tutte le viti di fissaggio siano strette saldamente. Potrebbero vibrare e allentarsi col passare del tempo.

Manutenzione del cavo di alimentazione:

Qualora sia necessario sostituire il cavo di alimentazione sarà necessario rivolgersi al produttore, a un agente del produttore o a un centro assistenza autorizzato per evitare pericoli di sicurezza.

Pulizia

1. Rimuovere la polvere e lo sporco a intervalli regolari. Soffiare o aspirare frequentemente la polvere da tutte le parti della levigatrice e dall'alloggiamento del motore.
2. Rimuovere periodicamente la placca e abbassare la rondella dal mandrino e rimuovere eventuali accumuli di polvere nella zona di placca.
3. Ri-lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.
4. Non usare mai agenti caustici per pulire le componenti in plastica

Non usare agenti detergenti per pulire le componenti in plastica dello strumento. Consigliamo un detergente morbido su un panno umido. L'acqua non deve mai entrare in contatto col dispositivo.

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonica al numero (+44) 1935 382 222

Pagina web: tritontools.com/it-IT/Support

Indirizzo:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito

Conservazione

- Riporre questo dispositivo con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini Qualora il dispositivo sia installato in modo permanente in un laboratorio o in garage, verificare che l'accesso ai locali sia controllato, al fine di evitare che i bambini giochino col dispositivo.

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche di altri rifiuti (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire elettroutensili

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun funzionamento quando viene usato l'interruttore On/Off (2)	Assenza di corrente	Controllare la sorgente di alimentazione
	Interruttore On/Off difettoso	Sostituire l'interruttore On/Off presso un centro assistenza autorizzato Triton
Il manicotto di levigatura (11) non ruota col tamburo in gomma (12)	Il dado di blocco mandrino (6) non è serrato a sufficienza	Serrare il dado di blocco mandrino a piccoli incrementi, fino a che il tamburo in gomma non tiene fissato il manicotto di levigatura
Vengono prodotte grandi quantità di polvere	Il passaggio dell'estrattore delle polveri è bloccato	Spegnere l'alimentazione principale della macchina. Togliere il tamburo in gomma, l'inserto del banco (10) e la rondella del mandrino (9). Togliere l'elemento di blocco dal passaggio dell'estrattore delle polveri
	È stato usato un inserto banco errato	Passare all'inserto banco delle dimensioni corrette
Si sta formando della corrosione sulla parte superiore del banco (4)	Si sta formando dell'umidità sulla parte superiore del banco, e si verificano episodi di corrosione	Usando un panno asciutto, sfregare un po' di lubrificante sulla superficie superiore del banco
Il tamburo di levigatura non funziona alla velocità massima o il motore emette dei suoni diversi rispetto al solito	Surriscaldamento del motore	Spegnere e lasciar raffreddare per circa 1/2 ore
	Motore guasto	Contattare un centro assistenza autorizzato Triton

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ___/___/___

Modello N.: TSPS450 Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettosa a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legali

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



¡Peligro!



¡Peligro! Gases o humo tóxico



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



Se recomienda/necesita utilizar un sistema de extracción de polvo



Para uso solo en interiores.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



Protección medioambiental

Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de la gestión de residuos.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s	Ø	Diámetro
~, AC	Corriente alterna	Hz	Hercio/s
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s	---, DC	Corriente continua
n₀	Velocidad sin carga	W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n	Velocidad nominal	/min o min⁻¹	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
opm	Órbitas/oscilaciones por minuto	rpm	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
spm	Carreras por minuto	dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
°	Grados	m/s²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Modelo:	TSPS450
Tensión:	230 V, 50/60 Hz 450 W
Velocidad sin carga	2.000 min ⁻¹
Oscilaciones:	58 min ⁻¹
Longitud de recorrido:	16 mm
Diámetro de los rodillos de lija:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Salida de extracción de polvo:	38 mm
Adaptadores extracción de polvo:	32 y 100 mm
Dimensiones de la mesa:	370 x 295 mm
Dimensiones del husillo:	Rosca 12,7 x 1,5 mm
Clase de protección:	
Dimensiones (L x An x A):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9 kg
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{pa}:	76 dB(A)
Potencia acústica L_{wa}:	89 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Cuando esté alejado de los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras está trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto corporal con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas. El contacto de agua dentro de la herramienta aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distráese mientras está utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
- Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.
- Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- No adopte posturas forzadas. Colóquese en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y cuantos lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Extracción de polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad con el producto o base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.
- No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
- Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
- Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
- Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. La falta de mantenimiento es la causa de la mayoría de los accidentes.
- Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.
- Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa. Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.

Mantenimiento y reparación

- Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

Enchufes polarizados (solo para enchufes en América del norte). Esta herramienta está equipada con un enchufe polarizado para evitar el riesgo de descarga eléctrica (uno de los conectores es más ancho que el otro). Este tipo de enchufe sólo puede encajar en una posición concreta. Si nota que el enchufe no encaja en la toma, dele la vuelta. Si no puede enchufarlo correctamente, contacte con un electricista cualificado. Nunca intente modificar el enchufe.

Instrucciones de seguridad para lijadoras de husillo oscilante

- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.

Las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El usuario es responsable y debe utilizar esta herramienta con precaución y sentido común.

No utilice la lijadora de husillo antes de que esté completamente montada. Familiarícese con el manual de instrucciones, advertencias e indicaciones relativas a esta herramienta.

- Compruebe el estado de la lijadora de husillo. En el caso de que falte alguna pieza, esté doblada o no funcione adecuadamente, reemplácela antes de usar la lijadora.
- Determine el tipo de trabajo que va a llevar a cabo antes de poner en funcionamiento la lijadora de husillo.
- Asegure la pieza de trabajo. Apoye la pieza de trabajo de forma segura sobre la mesa, y sosténgala con las dos manos.
- Esté al tanto de la dirección de avance. Introduzca la pieza de trabajo en el rodillo de lija en contra del sentido de rotación del rodillo de lija.
- Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la lijadora y lejos de los rodillos de lija. Evite posiciones de la mano donde un resbalón repentino podría hacer que su mano se mueva hacia el husillo. No intente alcanzar nada que esté por debajo de la pieza de trabajo o cerca del rodillo de lija, mientras que el husillo está girando.
- Desconecte la lijadora de la toma eléctrica después de apagar el interruptor de encendido/apagado. Espere a que el husillo deje de girar antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. La lijadora debe estar desconectada de la toma eléctrica cuando no se esté utilizando o cuando cambie accesorios.

- g) Asegúrese de que no haya clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.
- h) Nunca utilice esta lijadora para lijar en húmedo, de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas y causar lesiones importantes al usuario.
- i) Utilice sólo piezas de repuesto idénticas y compatibles cuando realice el servicio de mantenimiento de esta lijadora de husillo.
- j) Asegúrese de que el husillo ha llegado a detenerse por completo antes de tocar la pieza de trabajo.
- k) Tome precauciones al lijar superficies pintadas. NO SE RECOMIENDA lijar pinturas a base de plomo. El polvo en estas pinturas es altamente tóxico y podría causar intoxicación al inhalar el plomo.

Al lijar pintura:

- a) Proteja sus pulmones. Utilice una mascarilla contra el polvo o máscara respiratoria.
- b) No permita que niños o mujeres embarazadas permanezcan en el área de trabajo hasta que el trabajo de lijado de pintura haya terminado y se haya limpiado correctamente.
- c) No coma, ni beba, ni fume en el área de trabajo.
- d) Utilice un sistema de recolección de polvo cuando sea posible. Selle el área de trabajo con plástico. No limpie el polvo de pintura que esté fuera del área de trabajo.
- e) Limpie el área cuando haya terminado con el trabajo de pintura y lijado.

Características del producto

1. Compartimento para los insertos de mesa
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Cubierta del motor
4. Parte superior de la mesa
5. Husillo
6. Tuerca de bloqueo del husillo
7. Arandela inferior del husillo
8. Compartimento para el husillo
9. Arandelas superiores del husillo (x 3)
10. Insertos de mesa (x 6)
11. Rodillos de lija (x 6)
12. Tambores de goma (x 5)
13. Salida de extracción de polvo
14. Llave de ajuste
15. Adaptador para extracción de polvo

Aplicaciones

Lijadora de banco con husillo y tambor de lija oscilante diseñada para lijar y contornear formas irregulares. Ideal para usar con piezas de trabajo de gran tamaño.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada de la toma eléctrica antes de cambiar accesorios o realizar cualquier ajuste.

Montaje en un banco de trabajo

Cuando utilice la lijadora de husillo en una posición fija de forma permanente se recomienda sujetarla de forma segura a una superficie de trabajo rígida.

- Utilice los orificios en la base de la lijadora de husillo (imagen A) como una plantilla para marcar y perforar cuatro agujeros en la superficie que desea utilizar como superficie de montaje. Fije la lijadora de husillo en posición con pernos, tuercas y arandelas (no suministrados).
- Si desea utilizar la lijadora de husillo de forma portátil, fije un tablero a la base para poder instalarla y desmontarla fácilmente de varias superficies de montaje.
- Si utiliza pernos, asegúrese de que sean lo suficiente largos como para sujetarse a la superficie o el banco de trabajo correctamente.

Nota: Utilice siempre tuercas de bloqueo de nylon y arandelas elásticas para evitar que las vibraciones puedan aflojar los elementos de fijación.

Nota: Nunca utilice pernos que puedan dañar en los orificios de montaje. Nunca apreté los pernos excesivamente, podría dañar la superficie de plástico.

Nota: Utilice arandelas finas en uno de los orificios de montaje para nivelar la herramienta cuando la superficie de trabajo sea irregular. Utilice el mecanismo para ajustar el ángulo de inclinación de la mesa cuando requiera nivelar la herramienta.

Extracción de polvo

Para un entorno de trabajo más limpio y seguro, se recomienda que la lijadora de husillo se utilice con un sistema de extracción de polvo.

1. Conecte el tubo del sistema de extracción de polvo en la salida de extracción de polvo (13) y asegúrese de que está fijada de forma segura.
2. Para una mayor eficiencia, encienda siempre el sistema de extracción de polvo antes de poner en marcha la lijadora de husillo.

Seleccionar un inserto de mesa

No utilizar el inserto de mesa correcto con su rodillo de lija correspondiente podría pillarse sus dedos o empujar la pieza de trabajo hacia abajo entre el inserto y el rodillo de lija.

El rodillo de lija debe encajar perfectamente en la ranura central del inserto de mesa (imagen B y C).

Utilice la siguiente tabla para determinar cuál es el inserto de mesa correcto y la arandela superior del husillo a utilizar con los rodillos de lija.

Diámetro de rodillo de lija	Diámetro del agujero central del inserto de mesa	Tamaño de la arandela superior del husillo
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Pequeña
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Mediana
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Mediana
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Grande
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Grande
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Grande

Seleccionar del rodillo de lija adecuado

- Existen diferentes tipos de rodillos de lija: grueso (grano 80), medio (grano 150) y fino (grano 240).
- Utilice rodillo de lija de grano grueso para acabados rugosos, grano medio para alisar y grano fino para acabados.
- Utilice siempre papel de lija de buena calidad para maximizar la calidad de la tarea de acabado.
- Se recomienda practicar antes en una pieza de material desechable para determinar el grano de papel de lija más adecuado. Si todavía quedan marcas en la pieza después del lijado, utilice un papel de grano más grueso y lije las marcas existentes antes de comenzar de nuevo con el papel de lija original, o utilice un rodillo de lija nuevo para eliminar las marcas indeseadas antes de pasar a un grano más fino y terminar el trabajo.

Instalación de un rodillo de lija

Nota: Todos los rodillos de lija (11) excepto el más pequeño de 13 mm (1/2") pueden colocarse por encima de un tambor de goma correspondiente (12).

Nota: Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el rodillo de lija no esté en contacto con el inserto de la mesa.

1. Coloque la arandela inferior del husillo (7) sobre el husillo (5) con el lado de la aleta mirando hacia arriba (Imagen D).
2. Seleccione el rodillo de lija correcto según el trabajo que va a realizar. Seleccione el tambor de goma correspondiente (excepto cuando utilice el rodillo de lija de 13 mm).
3. Seleccione el inserto de mesa correspondiente (10) en conformidad con la tabla anterior (ver "Seleccionar un inserto de mesa").
4. Coloque el inserto en la mesa sobre el husillo la arandela inferior del husillo (ver imagen B). Asegúrese de que el inserto esté al ras con la mesa.
5. Coloque el tambor de goma sobre el husillo (imagen E y F).
6. Deslice el rodillo de lija sobre el tambor de goma.
7. Coloque la arandela superior del husillo (9) sobre el husillo.
- Utilice la arandela de gran tamaño con los tambores de goma de 75 mm (3"), 51 mm (2") y 38 mm (1 1/2").
- Use la arandela mediana con los tambores de goma de 26 mm (1") y 19 mm (3/4").
- Use la arandela pequeña con el rodillo de lija de 13 mm.
8. Coloque la tuerca de bloqueo del husillo (6) sobre el husillo (imagen G y H). Apriete la tuerca lo suficiente como para expandir el tambor de goma contra el rodillo de lija. No apriete demasiado.

Nota: Apriete un poco más la tuerca si el rodillo de lija se desliza a través del tambor al encender la herramienta.

IMPORTANTE: No utilice un rodillo de lija que esté demasiado desgastado, podría sobrecalentar y dañar el tambor de goma. La garantía no cubre los daños ocasionados por usar incorrectamente los rodillos de lija desgastados.

Funcionamiento

⚠️ ADVERTENCIA: Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

⚠️ ADVERTENCIA: NUNCA lleve guantes o ropa holgada que pueda quedar atrapada en el husillo de la lijadora, podría ser peligroso y causar lesiones graves al usuario. Se recomienda utilizar guantes no textiles.

Encendido y apagado

- El interruptor de encendido/apagado (2) está situado en la parte frontal de la lijadora de husillo (imagen I).
- Pulse el botón de encendido “-” de color verde para encender la herramienta.
- Pulse el botón de apagado “0” de color rojo para apagar la herramienta.

Lijado

ADVERTENCIA: No lije metal con esta lijadora. Lijar metal puede causar chispas que pueden incendiar la madera y partículas de polvo en la lijadora o en el taller.

Nota: El husillo gira en sentido antihorario.

1. Compruebe que la lijadora esté montada de forma segura en la mesa de trabajo y que la tuerca de bloqueo del husillo (6) esté bien fijada con el rodillo de lija y el inserto adecuado, de acuerdo con las instrucciones de este manual
2. Asegúrese de llevar puesto todo el equipo de seguridad necesario, incluyendo mascarilla y gafas de seguridad, a continuación, ponga en marcha el sistema de extracción de polvo (si está disponible).
3. Encienda la lijadora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.

IMPORTANTE: Introduzca la pieza poco a poco, CONTRA el sentido rotación del rodillo de lija, de lo contrario la pieza de trabajo podría salir despedida de forma violenta hacia el usuario y causar daños importantes. Nunca fuerce la pieza de trabajo ni aplique una fuerza excesiva.

4. Cuando termine, apague la lijadora y desconéctela de la toma eléctrica.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios para lijado, incluido rodillos de lija TSS80G, TSS150G, TSS240G disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.tools paresonline.com

Mantenimiento

⚠️ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Retire siempre el cargador antes de limpiar la herramienta.

- Si la herramienta se ha deteriorado, debe de ser reparada e inspeccionada por una persona cualificada antes de utilizarla.
- Para garantizar la seguridad del aparato, esta herramienta debe ser reparada utilizando únicamente piezas de recambio idénticas.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.

Cable de alimentación

- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.

Limpieza

1. Elimine el polvo y la suciedad con regularidad. Aspire o retire con frecuencia el polvo de la lijadora y de todas sus piezas y de la cubierta del motor.
2. Periódicamente retire el inserto y la arandela inferior del husillo y elimine la acumulación de polvo.
3. Vuelva a lubricar todas las partes en movimiento a intervalos regulares.
4. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico.

Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave. El agua no deberá entrar jamás en contacto con la unidad

Contacto

Servicio técnico de reparación – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com/es-ES/Support

Dirección:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

Almacenaje

- Guarde esta herramienta cuidadosamente en un lugar seguro y seco fuera del alcance de los niños. Si la herramienta se instala permanentemente en un taller o garaje, asegúrese de que el acceso esté restringido para evitar que los niños la puedan utilizar.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende al accionar el interruptor de encendido/apagado (2)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	interruptor de encendido/apagado averiado	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico autorizado Triton
El rodillo de lija (11) no gira con el tambor de goma (12)	Tuerca de bloqueo del husillo (6) floja	Apriete la tuerca de bloqueo del husillo hasta que el rodillo esté sujeto con el tambor de goma correctamente
Polvo excesivo	Conducto de la salida de extracción de polvo obstruido	Desenchufe la herramienta y retire el tambor de goma, el inserto (10) de la mesa y la arandela del husillo (9). Limpie el conducto de la salida de extracción de polvo
	Inserto de la mesa incorrecto	Utilice un inserto de mesa adecuado
Parte superior de la mesa (4) oxidada	La humedad ha oxidado la mesa	Aplique una capa fina de lubricante protector compatible sobre la superficie de la mesa
Velocidad lenta o ruido de motor inusual	Motor sobrecalentado	Apague la herramienta y deje que se enfríe durante 30 min.
	Avería en el motor	Contacte con un servicio técnico autorizado Triton

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ___ / ___ / ___

Modelo: TSPS450 Conserve su recibo como prueba de compra. art PR

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



Cuidado!



Fumaça tóxica ou gases!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Apenas para uso interno!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.



Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Abreviações Técnicas e Símbolos

V	Volts	Ø	Diâmetro
~, CA	Corrente alternada	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, miliampere	~, CC	Corrente contínua
n₀	Velocidade sem carga	W, kW	Watt, Quilowatt
n	Velocidade nominal	/min ou min⁻¹	Operações por minuto
opm	Órbitas ou oscilações por minuto	rpm	Rotações por minuto
spm	Golpes por minuto	dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
°	Graus	m/s²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

Modelo:	TSPS450
Voltagem:	230V~ 50/60Hz, 450W
Velocidade sem carga:	2.000 / min ⁻¹
Oscilações:	58 OPM
Curso de oscilação:	16 mm
Tamanhos da lixa tubo em diâmetros:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Bocal de saída de pó:	38 mm
Adaptadores do bocal de saída de pó:	32mm e 100mm
Dimensões da mesa:	370 x 295 mm
Dimensões do eixo:	12,7mm x 1,5mm rosca
Classe de proteção:	
Dimensões (C x L x A):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9kg
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da TRITON podem ser alteradas sem aviso.	
Informações sobre ruído e vibração:	
Pressão sonora L_{PA}:	76 dB(A)
Potência sonora L_{WA}:	89 dB(A)
Incerteza K:	3 dB
O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.	

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores..

O site: www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança geral da ferramenta

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

Segurança elétrica

- O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de acidentes.
- Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
- Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar danos sérios em uma fração de segundo.

Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.

- Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
- Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- Preservação da ferramenta elétrica e acessórios. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.
- Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa. Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- Use a ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

⚠️ AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com a voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Medidas de segurança para a lixadeira oscilante

⚠️ AVISO!

- Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de corrente residual de 30 mA, ou menos.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.

Os avisos, precauções e instruções escritos neste manual não cobrem todas as possíveis condições e situações que possam ocorrer. O operador deve entender que o bom senso e o cuidado são fatores que não podem ser embutidos no produto; pelo contrário, são responsabilidade do operador.

Não utilize a Lixadeira até que esteja completamente montada e tenha lido e entendido as instruções e etiquetas de aviso associadas à mesma.

- Verifique a condição da Lixadeira. Se alguma parte estiver faltando, irregular ou não funcionar corretamente, substitua a respectiva parte antes de usar a Lixadeira.
- Tenha em mente o tipo de trabalho que será feito antes de utilizar a Lixadeira.
- Prenda sua peça de trabalho. Apóie a peça com firmeza na mesa e segure-a com ambas as mãos.
- Esteja atento à direção de alimentação da peça. Alimente a peça de trabalho contra a lixa na direção oposta à direção de rotação da mesma.
- Mantenha sempre suas mãos fora do caminho da Lixadeira e de suas lixas tubo. Evite colocar as mãos onde possam acabar escorregando e, assim, encostar no eixo. Não passe seus membros por baixo da peça ou em volta da lixa tubo enquanto o eixo está rodando.
- Desconecte a Lixadeira após desligá-la no botão de energia. Espere até que o eixo pare de rodar para mexer na máquina. A Lixadeira deve ser desconectada quando não em uso ou quando se for trocar insertos de mesa, lixas tubo, eixos de borracha ou qualquer outro item.
- Certifique-se de que não haja nenhum prego ou outros objetos estranhos na área da peça a ser lixada.
- Nunca use a Lixadeira para lixar superfícies molhadas. O descumprimento desta regra poderá resultar em choque elétrico com ferimentos sérios ou algo pior.

- i) Use apenas peças de reposições idênticas às originais quando utilizar a Lixadeira.
- j) Certifique-se de que a Lixadeira parou completamente antes de tocar na peça de trabalho.
- k) Tenha cuidado quando lixar superfícies pintadas. NÃO SE RECOMENDA LIXAR SUPERFÍCIES COM TINTA À BASE DE CHUMBO. A poeira contaminada é difícil de controlar, e pode causar envenenamento por chumbo.

Quando lixar superfícies pintadas:

- a) Proteja seus pulmões. Utilize uma máscara contra poeira ou respirador.
- b) Não permita crianças ou mulheres grávidas na área de trabalho até que o lixamento de tinta tenha completado e a limpeza tenha sido efetuada.
- c) Não coma, beba e ou fume na área onde superfícies pintadas estão sendo lixadas.
- d) Use um coletor de poeira quando possível. Vede a área de trabalho com plástico. Não leve a poeira de pintura para fora da área de trabalho.
- e) Limpe completamente a área quando o trabalho de lixar a superfície pintada estiver concluído.

Familiarização com o produto

1. Compartimento do inserto de mesa
2. Interruptor Liga/Desliga
3. Alojamento do motor
4. Tempo da mesa
5. Eixo
6. Contraporca do eixo
7. Arruela de pressão inferior
8. Compartimento da lixa na máquina
9. Arruela de pressão superior (x3)
10. Inserto de mesa (x6)
11. Lixa tubo (x6)
12. Cilindro de borracha (x5)
13. Bocal de extração de pó
14. Chave
15. Adaptador de bocal de extração de pó

Uso Pretendido

Lixadeira de bancada com cilindro giratório de lixamento e elevação oscilante. Para lixar superfícies curvas e retas bem como peças de trabalho maiores.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

AVISO: Assegure-se de que a fonte de alimentação está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Instalação na bancada

Se a Lixadeira for ser usada em uma posição permanente, recomenda-se que seja fixada em uma superfície de trabalho rígida.

- Use os furos na base da Lixadeira (Figura A) como modelo para marcar e perfurar quatro furos na superfície onde pretende instalar a máquina (por ex., bancada). Preencha a Lixadeira na posição utilizando parafusos, arruelas e porcas (não fornecidos).
- Caso pretenda mover a Lixadeira eventualmente, prenda uma placa na base, que possa ser presa e solta com facilidade nos diversos locais de instalação.
- Se usar parafusos, assegure-se de que são longos o suficiente para penetrar a bancada ou placa e prover uma instalação firme.

Nota: Utilize contraporcas com inserção de náilon ou arruelas elásticas na fixação para prevenir vibrações que podem soltar os elementos de fixação.

Nota: Nunca use parafusos que precisem de força para entrar nos furos de fixação pois podem rachar o corpo de plástico devido ao aperto excessivo.

Coleta de pó

Para um ambiente de trabalho limpo e seguro recomenda-se que a Lixadeira seja usada com um sistema coletor de pó.

1. Encaixe a mangueira do sistema de extração de pó na saída de pó (13) e assegure-se de que está presa
2. Para maior eficiência, ative o sistema de extração de pó antes de ligar a Lixadeira

Seleção do inserto de mesa

Erros na escolha do inserto de mesa que corresponde à lixa tubo usada pode resultar em lesões nos dedos ou na peça ser puxada para baixo entre o inserto e a lixa.

A lixa tubo deve se encaixar perfeitamente no espaço no orifício central do inserto de mesa (Figura B e C).

Utilize a tabela a seguir para ajudar a determinar o inserto de mesa e arruela de pressão superior para usar com cada lixa tubo.

Diâmetro da lixa tubo	Tamanho do inserto de mesa	Eixo superior de pressão superior
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Pequeno
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Médio
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Médio
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Grande
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Grande
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Grande

Seleção do grão correto da lixa tubo

- As lixas tubo estão disponíveis em uma variedade de grãos: grosso (80), médio (150) e fino (240)
- Use um grão grosso para lixar superfícies ásperas, um grão médio para alisar o trabalho e grão fino para fazer o acabamento.
- Use sempre lixas tubo de boa qualidade para maximizar a qualidade final do trabalho acabado.
- É aconselhável fazer um teste em um pedaço de material sucateado, para determinar o melhor grão da lixa tubo para o trabalho em particular. Se ainda existirem riscos na peça, após o lixamento, tente lixá-la novamente com uma lixa mais grossa para remover as marcas, antes de reconeçar com a lixa do grão originalmente selecionado, ou tente usar uma nova lixa tubo para eliminar as marcas indesejadas, antes de usar o grão mais fino e fazer o acabamento.

Instalação da lixa tubo

Nota: Todas as lixas tubo (11), exceto as menores com 13 mm (1/2") são instaladas em cilindros de borracha (12).

Nota: Certifique-se de que não há contato entre a lixa tubo e o inserto de mesa antes de ligar a máquina.

1. Encaixe a arruela de pressão inferior (7) sobre o eixo (5) com as marcas voltadas para cima (Figura D)
2. Selecione a lixa em tubo correta para o trabalho pretendido. Selecione o cilindro de borracha correspondente (Exceto quando utilizar a lixa tubo de 13mm)
3. Selecione o inserto de mesa apropriado (10) de acordo com a tabela "Seleção do inserto de mesa"
4. Encaixe o inserto de mesa sobre o eixo e em cima da arruela de pressão inferior (Figura C). Certifique-se de que o inserto de mesa está nivelado com a mesa
5. Encaixe o cilindro de borracha sobre o eixo (Figuras E e F)
6. Deslize a lixa tubo sobre o cilindro de borracha
7. Encaixe a arruela de pressão superior (9) sobre o eixo
- Utilize as arruelas grandes com os cilindros de borracha de 75mm (3"), 51mm (2") e 38mm (1 1/2")
- Utilize as arruelas médias com os cilindros de borracha de 26mm (1"), 51mm (2") e 19mm (3/4")
- Utilize as arruelas pequenas com os cilindros de borracha de 13mm (1/2")
8. Encaixe a contraporca do eixo (6) no eixo (Figura G e H). Aperte a porca somente o suficiente para expandir o cilindro de borracha (6) contra a lixa tubo. Não aperte excessivamente.
- Quando a lixa tubo estiver completamente desgastada é possível virá-la de cabeça para baixo e maximizar a vida útil utilizando a parte que resta

Nota: Caso a lixa deslize no cilindro, quando ligar a máquina, significa que a contraporca do eixo não foi suficientemente apertada para comprimir o cilindro e também a lixa.

IMPORTANTE: Não utilize uma lixa tubo que esteja muito desgastada. Isto pode levar a um aquecimento excessivo e danificar o cilindro de borracha. Cilindros de borracha danificados devido a lixas tubo desgastadas, não serão cobertos pela garantia.

Operação

AVISO: Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória, bem como luvas apropriadas, quando trabalhar com esta ferramenta.

AVISO: Certifique-se que as luvas e as roupas usadas não estão com fios soltos que possam ser puxados pelo eixo de rotação, puxando também sua mão ou cabeça, e provocando graves ferimentos. É recomendado não utilizar luvas que sejam feitas de pano.

Acionamento e desligamento

- O interruptor Liga/Desliga (2) está localizado na frente da Lixadeira (Figura A)
- Para ligar a Lixadeira: Pressione o botão verde com um (-)
- Para desligar a Lixadeira: Pressione o botão vermelho com um (0)

Lixamento

AVISO: Não lixe metais com a Lixadeira. Lixar metais produzirá faíscas que podem incendiar madeira e as partículas de pó, presentes na Lixadeira e na oficina

Nota: A Lixadeira gira no sentido anti-horário

1. Verifique se a máquina está montada corretamente na mesa de trabalho, se a contraporca do eixo (6) está presa corretamente com a lixa tubo e seu inserto de mesa correto, de acordo com o tópico "Montagem"
2. Certifique-se de estar usando todo equipamento de segurança apropriado, incluindo máscara e óculos de segurança, e então ligue o sistema de extração de pó (Se disponível)
3. Ligue a Lixadeira e deixe o motor chegar à velocidade máxima.

IMPORTANTE: Encoste a peça a ser trabalhada gradualmente em cima da lixa tubo, CONTRA a direção de rotação. Caso isso não seja feito a peça a ser trabalhada pode pular para fora da Lixadeira podendo causar ferimentos. Não force a peça de trabalho ou aplique força excessiva.

4. Quando terminar, desligue a máquina e desconecte-a da fonte de energia.

Acessórios

- O seu revendedor Triton tem à disposição uma grande quantidade de acessórios e consumíveis, incluindo as Lixadeiras TSS80G, TSS150G e TSS240G. Peças de reposição podem ser obtidas através do site: www.toolspareonline.com

Manutenção

 **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desligada e de que o conector está fora da tomada de energia, antes de fazer qualquer ajuste ou executar procedimentos de manutenção.

- Qualquer dano a esta ferramenta deverá ser reparado por profissionais qualificados e a máquina deverá ser inspecionada, antes de usada novamente.
- Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Inspeção geral

Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.

Manutenção do cabo de alimentação

Se um cabo elétrico precisar de reparos, isso deverá ser feito pelo fabricante, por um agente do fabricante ou por um Centro de Serviços Autorizado, por motivos de segurança.

Limpeza

1. Remova a poeira e a sujeira regularmente. Regularmente, sopra ou aspire o pó de todas as partes da Lixadeira e do alojamento do motor.
2. Periodicamente, retire o inserto de mesa e a arruela de pressão inferior do eixo e remova qualquer acumulação de pó
3. Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.
4. Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.

Não utilize produtos de limpeza para limpar as partes plásticas da ferramenta. Recomenda-se o uso de detergente neutro em um pano úmido. A água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.

Contato

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Endereço:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças. Se esta ferramenta estiver instalada permanentemente em uma oficina, certifique-se de que o acesso ao local é restrito, para evitar que crianças operem a ferramenta.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Nada funciona quando o botão Liga/Desliga (2) é acionado	Não há energia	Verifique a fonte de alimentação elétrica
	Interruptor Liga/Desliga danificado	Leve a máquina a um Centro de Serviço Autorizado da Triton, para troca do interruptor de energia
Lixa tubo (11) não gira junto com o cilindro de borracha (12)	Contraporca do eixo (6) não apertada o suficiente	Aperte a contraporca do eixo devagar até que o cilindro de borracha segure a lixa tubo
Grande quantidade de pó sendo produzido	Bocal de saída de pó está bloqueado	Desligue a máquina de sua alimentação. Remova o cilindro de borracha o inserto de mesa (10) e a arruela de pressão (9). Remova o bloqueio da passagem do extrator de pó
	Utilização do inserto de mesa incorreto	Mude para o tamanho correto do inserto de mesa
Formação de ferrugem no tampo da mesa (4)	A umidade está causando a oxidação da tampo da mesa	Utilizando um pano limpo e seco, esfregue uma camada fina de lubrificante protetor sobre toda a superfície do tampo da mesa
Cilindros das lixas não operam em total velocidade ou o motor faz sons que diferem do normal	Motor Sobreaquecendo	Desligue e deixe esfriar de 1 a 2 horas.
	Motor com defeito	Entre em contato com um Centro de Serviço Autorizado TRITON

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em www.tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ___/___/___

Modelo: TSPS450 Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Używaj kasku ochronnego



Używaj rękawic ochronnych



Przeczytaj instrukcję obsługi



Uwaga!



Toksyczne opary lub gazy



Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



Wymagany lub zalecany system odsysania pyłu



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

Kluczowe skróty i symbole techniczne

V	Wolt	~, DC	Prąd stały
~, AC	Prąd przemienny	W, kW	Wat, kilowat
A, mA	Ampere, milli-Amp	/min or min ⁻¹	(Obrotu lub ruch postępowo zwrotny) na minutę
n ₀	Amper, milli-Amp	rpm	Obroty na minutę
n	Prędkość znamionowa	dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
opm	Obroty, bądź oscylacje na minutę	m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)
spm	Skoków na minutę		
°	Stopnie		
Ø	Średnica		
Hz	Herc		

Dane techniczne

Numer modelu	TSPS450
Napięcie prądu elektrycznego	230 V~, 50/60 Hz 450 W
Amper, milli-Amp	2000 min ⁻¹
Oscylacje	58 oscylacji na minutę
Długość skoku	16 mm
Wymiary tulei ściernej	Średnice 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Port odsysania pyłu	38 mm
Adapter odsysania pyłu	32 mm i 100 mm
Rozmiar blatu:	370 mm x 295 mm
Wymiary wrzeciona	12,7 mm x 1,5 mm gwint
Klasa ochrony	□
Rozmiary (dł. x szer. x wys.)	390 x 330 x 450 mm
Waga	12,9 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane techniczne poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} :	76 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} :	89 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB(A)
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwyty. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływany przez wibrację. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z międzynarodowymi standardami. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niebadała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowe) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowe).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

a) **Zadбай** o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem**, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.

c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować żadnych przejściówek w uziomnionym urządzeniu. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikaj dotyku uziomnionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy nadrywać kabla.** Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek.** Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Korzystaj ze środków ochrony osobistej.** Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nasznik ochronny używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowaj odpowiednią pozycję i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

g) **Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

h) **Nie pozwól aby znajomości urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykoną zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

b) **Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika.** Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia.** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nie używane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) **Przeprowadzaj konserwacje elektronarzędzi.** Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

f) **Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone.** Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.

g) **Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania.** Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Utrzymuj rękawice oraz powierzchnię uchwytów suchą, czystą bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) **Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wtycznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

Wtyczki spolaryzowane (dotyczy wyłącznie Ameryki Północnej), aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, niniejsze urządzenie posiada spolaryzowane wtyczki (jeden bolec jest szerszy od drugiego. Wtyczka będzie więc pasować do spolaryzowanego gniazda wyłącznie w jednym kierunku. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazda, należy ją odrzucić. Jeśli nadal nie pasujecie należy się skontaktować z wykwalifikowanym elektrykiem w celu zainstalowania odpowiedniego wyjścia. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób.

Bezpieczeństwo korzystania ze szlifierki wrzecionowej

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Należy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty bądź same uchwyty, ponieważ pas/arkusz szlifierski może dojść do kontaktu z kablem zasilania. Przecięcie kabla pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe staną się przewodnikiem prądu i mogą grozić porażeniem operatora.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, środki zapobiegawcze i instrukcje omówione w tym podręczniku nie mogą objąć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się wydarzyć. Operator musi pamiętać, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, które nie mogą być wbudowane w urządzenie, ale zależą wyłącznie od operatora.

Nie wolno używać szlifierki wrzecionowej, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowana i jeśli nie zostały przeczytane i zrozumiane załączone instrukcje i etykiety ostrzegawcze zamieszczone na urządzeniu.

- Sprawdź stan szlifierki wrzecionowej.** Jeśli brakuje elementów lub są one zgięte, a urządzenie nie działa prawidłowo, wymień daną część przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- Określ rodzaj zadania, które chcesz wykonać, przed uruchomieniem szlifierki wrzecionowej.**
- Zabezpiecz przedmiot obróbki.** Oprzyj go w bezpieczny sposób na stole i trzymaj obiema rękami.
- Pamiętaj o właściwym kierunku podawiania przedmiotu obróbki.** Przybliżaj przedmiot obróbki do tulei ścierniej w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów wrzeciona.
- Trzymaj dłonie z dala od trasy wrzeciona i z dala od tulei ściernych.** Nie ustawiaj rąk w pozycji, która mogłaby narazić je na zetknięcie z wrzecionem w przypadku nagłego obsunięcia przedmiotu obróbki. Nie sięgaj pod przedmiot obróbki lub do obszaru wokół tulei ścierniej, kiedy wrzeciono jest uruchomione.
- Odcłącz szlifierkę od źródła zasilania po jej wyłączeniu za pomocą przycisku zasilania.** Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zaczełaj, aż wrzeciono całkowicie się zatrzyma. Należy odłączyć szlifierkę od zasilania w przypadku przerw w korzystaniu, wymiany wkładów, tulei ściernych, wałków gumowych i innych akcesoriów.
- Upewnij się, że szlifowany obszar nie zawiera żadnych gwoździ lub innych obcych ciał.**
- Urządzenie nie jest przeznaczone do szlifowania na mokro.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy korzystać z identycznych części zamiennych podczas serwisowania urządzenia.**
- Należy zawsze odczekać aż wiertarka zatrzyma się całkowicie.**
- Należy zachować szczególną ostrożność, podczas szlifowania powierzchni pomalowanych.** NIE JEST ZALECANE szlifowanie powierzchni pokrytych farbą na bazie ołowiu. Zanieczyszczony pył jest trudny do opanowania i może spowodować zatrucie ołowiem.

Podczas szlifowania powierzchni malowanych:

- Chroń układ oddechowy.** Zakładaj maskę przeciwpyłową lub maskę ochronną z filtrem.
- Ogranicz dostęp dzieci lub kobiet w ciąży do obszaru roboczego aż do skończenia szlifowania farby i całkowitego oczyszczenia obszaru**
- Nie spożywaj jedzenia i napoiów w miejscu szlifowania powierzchni malowanych**
- Jeśli jest to możliwe, skorzystaj z systemu odsysania pyłu.** Osłoni obszar roboczy folią. Nie wynos pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy. Nie wynos pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy
- Dokładnie oczyść obszar roboczy po zakończeniu szlifowania powierzchni malowanej**

Przedstawienie produktu

- Wbudowany schowek na wkłady
- Przełącznik On/Off (włączony/wyłączony)
- Obudowa silnika
- Błat stołu
- Wrzeciono
- Nakrętka blokady wrzeciona
- Dolne podkładki wrzeciona
- Wbudowany schowek na wrzeciono
- Górne podkładki wrzeciona (x3)
- Wkłady do blatu (x6)
- Tuleje ścierne (x6)
- Gumowe wałki (x5)
- Port odsysania pyłu
- Klucz
- Adapter do odsysania pyłu

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka stacjonarna z obrotowym oscylacyjnym bębnem szlifierskim, do szlifowania i kształtowania nieregularnych kształtów lub skomplikowanych i dużych przedmiotów obróbki.

Rozpakowanie urządzenia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed zamocowaniem lub wymianą jakichkolwiek akcesoriów lub dokonaniem regulacji.

Montowanie stacjonarne

W przypadku montowania stacjonarnego szlifierki zalecane jest przymocowanie jej do sztywnego podłoża.

Użyj otworów w podstawie szlifierki wrzecionowej (patrz Rys. A) jako szablono do zaznaczenia i wywiercenia czterech otworów w wybranej powierzchni montażowej (np. stół warsztatowy). Przykręć szlifierkę w odpowiedniej pozycji za pomocą śrub, podkładek i nakrętek (niezałączone).

W celu zachowania możliwości przenoszenia urządzenia przymocuj do podstawy szlifierki płytę, dzięki której można ją z łatwością zamontować za pomocą zacisków i zdejmować z różnych powierzchni warsztatowych

Korzystając ze śrub, upewnij się że ich długość jest wystarczająca do przełożenia przez stół warsztatowy lub płytę i odpowiedniego dokręcenia

Uwaga: Zaleca się korzystanie z nakrętek z nylonowymi wkładkami bądź podkładek sprężynowych do mocowań, w celu uniknięcia wibracji spowodowanych poluzowaniem.

Uwaga: Nigdy nie należy korzystać ze śrub, które wymagają siły do zamontowania, gdyż może to doprowadzić do złamania plastikowej obudowy, podczas dokręcania mocowania.

Odsysanie pyłu

Podczas korzystania ze szlifierki zalecane jest korzystanie z systemu odsysania pyłu dla zachowania czystszej i bezpieczniejszego środowiska pracy.

- Przymocuj odpowiedni króciec do odsysania pyłu (13) do przyłączy
- W celu uzyskania większej wydajności uruchom system do odsysania pyłu przed włączeniem szlifierki

Wybór wkładki

Nieprawidłowe dopasowanie wkładu do tulei ścierniej może spowodować przytraśnięcie palców lub wciągnięcie przedmiotu obróbki między wkład a tuleję. Tuleja ścierna powinna być dopasowana do środkowego wcięcia wkładu (patrz Rys. B oraz C).

Poniższa tabela pomaga określić prawidłowy wybór wkładu i górnej podkładki wrzeciona dla każdej tulei ścierniej.

Średnica tulei ścierniej	Rozmiar wkładu	Rozmiar górnej podkładki wrzeciona
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Mały
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Średni
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Średni
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Duży
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Duży
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Duży

Wybór właściwej ziarnistości tulei ścierniej

- Tuleje ścierne mają różnorodną ziarnistość: Gruboziarnista (P80), średnioziarnista (150) oraz drobnoziarnista (P240)
- W celu wygładzenia szorstkich powierzchni, należy użyć tulei gruboziarnistej, średnioziarnistej do wygładzenia materiału obróbki, zaś drobnoziarnistej w celu wykończenia obróbki
- Należy zawsze używać tulei ściernych wysokiej jakości w celu uzyskania najlepszego efektu
- Wykonaj szlifowanie próbne na niepotrzebnym kawałku materiału w celu określenia optymalnej ziarnistości dla danego typu szlifowania. W razie dalszych znaków na materiale obróbki, po zakończonym szlifowaniu, zaleca się powrót do tulei o grubszej ziarnistości, bądź wymianie tulei na nową, przed wymianą tulei na drobnoziarnistą, która służy samemu wygładzeniu.

Mocowanie tulei ścierniej

Uwaga: Wszystkie tuleje ścierne (11) z wyjątkiem najmniejszej 13 mm (1/2") pasują na odpowiadające im wałki gumowe (12).

Uwaga: Należy się upewnić, że nie doszło do zetknięcia tulei ścierniej i wkładu zanim maszyna zostanie uruchomiona.

- Umieść dolną podkładkę wrzeciona (7) na wrzecionie (5) z wypustkiem zwrotnym do góry (Zd).
2. Wybierz odpowiednią tuleję ścierną dla danego zadania. Wybierz odpowiedni wałek gumowy (z wyjątkiem stosowania tulei ścierniej 13 mm)
- Wybierz odpowiedni wkład (10) zgodnie z powyższą tabelą (patrz „Wybór wkładki”)
- Zamocuj wkład na wrzecionie i na dolnej podkładce wrzeciona (patrz Zd. B). Upewnij się, że wkład jest wyrównany względem stołu
- Zamontuj wałek gumowy (6) na wrzecionie (patrz Zd. E oraz F)
- Wsuń tuleję ścierną na wałek gumowy
- Natóż górną podkładkę wrzeciona (9) na wrzeciono

Należy korzystać z dużych podkładek z gumowymi wałkami 75 mm (3"), 51 mm (2") oraz 38 mm (1 1/2")

- Należy korzystać ze średnich podkładek z gumowymi wałkami 26 mm (1") i 19 mm (3/4")
 - Należy korzystać z małych z tulejami 13 mm (1/2")
- Natóż nakrętkę blokującą wrzeciona (6) na wrzeciono (patrz Zd. G oraz H). Dokręć nakrętkę w taki sposób, aby umożliwić naciągnięcie wałka gumowego względem tulei ścierniej. Nie należy dokręcać zbyt mocno.
 - W przypadku całkowitego zużycia zamontowanej tulei ścierniej można odwrócić ją do góry nogami i przedłużyć okres jej eksploatacji korzystając z pozostałej, nieużytej części powierzchni szlifującej.

Uwaga: Jeśli tuleja obraca się na wałku, kiedy urządzenie jest uruchomione, oznacza to, iż nakrętka blokady wrzeciona została niedostatecznie dokręcona, nie trzymając wystarczająco w miejscu tuleję.

WAŻNE: Nie należy używać nadmiernie zużytych tulei ściernych. Może to spowodować nadmierne nagrzanie tulei i uszkodzenie wałka gumowego. Wałki gumowe uszkodzone w wyniku korzystania z zużytych tulei ściernych nie są objęte gwarancją.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, w tym okulary ochronne, nauszники przeciwhałasowe, maskę przeciwpyłową podczas pracy powyższym urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE: UPEWNIJ SIĘ, że rękawice oraz ubranie ochronne noszone podczas pracy nie posiada luźnych i wystających nitów, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez obracający się mechanizm, a co za tym idzie doprowadzić do obrażeń ciała. Zaleca się korzystanie z rękawic nietkaninowych.

Włączanie i wyłączanie

- Przełącznik On/ Off (2) jest zlokalizowany z przodu szlifierki (Zdjęcie I)
- Aby uruchomić szlifierkę, należy wcisnąć zielony guzik oznaczony (-)
- W celu wyłączenia szlifierki, wcisnij czerwony guzik oznaczony (O)

Szlifowanie

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie nadaje się do szlifowania metalu. Szlifowanie metalu wywołuje iskry, które mogą podpalić odłamki drewna i pył znajdujący się na urządzeniu lub w warsztacie

Uwaga: Wrzeciono obraca się w lewo

- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane na stole warsztatowym, nakrętka blokująca wrzeciona (6) jest odpowiednio dokręcona, zaś tuleja ścierna i wkład zostały prawidłowo zamontowane, zgodnie z zaleceniami rozdziału „Montaż”
 - Pamiętaj o założeniu odpowiednich środków ochrony osobistej, w tym maski i okularów ochronnych, a następnie włącz system odsysania pyłu, (jeśli jest dostępny)
 - Włącz szlifierkę i zaczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość
- WAŻNE:** Przybliżaj przedmiot obróbki do tulei ścierniej w kierunku PRZECIWNYM do kierunku obrotów wrzeciona. Nieprzestrzeganie tego może spowodować oderwanie przedmiotu obrabianego od tulei szlifierskiej, co grozi obrażeniami. Nie nadwyrażaj przedmiotu obróbki i nie dociskaj go zbyt mocno.
- Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania

Akcesoria

- Akcesoria w tym tuleje szlifujące TSS80G, TSS150G, TSS240G są dostępne u dystrybutora Triton. Zakup części zamiennych jest możliwy na stronie internetowej toolsparesonline.com

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzaniem regulacji lub wykonaniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

- Jakiegokolwiek uszkodzenia powyższego urządzenia powinny być naprawione i dokładnie sprawdzone przed użyciem przez wykwalifikowanego inżyniera
- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Kontrola rutynowa

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.

Przewód zasilania

Jeżeli przewód zasilający wymaga wymiany, ze względów bezpieczeństwa czynność ta musi zostać przeprowadzona przez producenta, przedstawiciela producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

Czyszczenie

- Regularnie usuwaj pył i brud. Często przedmuchiuj, bądź odkurz pył z elementów urządzenia oraz obudowy silnika
- Od czasu do czasu wyjmij wkładki blatu oraz dolną podkładkę z wrzeciona aby usunąć nagromadzony pył
- Nasmaruj wszystkie ruchome części w regularnych odstępach czasu
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących.
- Nie używaj środków czyszczących do czyszczenia plastikowych części narzędzia. Korzystaj z łagodnego detergentu na wodnej szmatce Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.

Dane kontaktowe

W celu uzyskania porady technicznej lub dotyczącej naprawy, należy skontaktować się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona: tritontools.com/en-GB/Support

Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli narzędzie jest ustawione na stałe w warsztacie lub garażu, upewnij się, że dostęp jest ograniczony, aby uniemożliwić dzieciom korzystanie z narzędzia.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu przełącznika On/ Off (2)	Brak mocy	Sprawdź zasilanie
	Uszkodzony przełącznik	Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym, w celu wymiany przełącznika On/ Off
Tuleja ścierna (11) nie obraca się na gumowym waleku (12)	Nakrętka blokady wrzeczona (6) niewystarczająco przykręcona	Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym, w celu wymiany przełącznika On/ Off
Wytwarzany nadmierny pył, bądź strużyny	Zablokowany kanał odsysania pyłu	Odcłóż maszynę od zasilania. Zdejmij gumowy walek, wkład (10) oraz podkładkę wrzeczona (9). Usuń blokadę z kanału odsysania pyłu.
	Użyty nieprawidłowy rozmiar wkładki	Zmień rozmiar wkładki na prawidłowy
Widoczne oznaki korozji na blacie stołu (4)	Wilgoć prowadzi do korozji blatu stołu	Przy użyciu czystej szmatki, wetrzyj niewielką ilość smaru w powierzchnię blatu
Gumowy walek nie obraca się z maksymalną prędkością, bądź silnik wydaje nieznaną dźwięki	Przegrzany silnik	Wyłącz urządzenie i odczekaj 1/2 h
	Uszkodzenie silnika	Skontaktuj się z autoryzowanym Centrum Serwisowym Triton

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: ___/___/___

Model: TSPS450 Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



Ядовитые пары или газы!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда отключайте его от сети питания.



Требуется или рекомендуется вытяжка пыли.



Использовать только в помещении!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

Сокращения технических терминов

В	Напряжение (В)	Ø	Диаметр
~, AC	Переменный ток	Гц	Герц
A, mA	Ампер, миллиампер	~, DC	Постоянный ток
По	Частота вращения без нагрузки	Вт, кВт	Ватт, киловатт
п	Номинальная частота вращения	/мин или мин ⁻¹	Число операций в минуту
в/мин	Число вращательных или возвратно-поступательных движений в минуту	об/мин	Число оборотов в минуту
х/мин	Число ходов в минуту	дБ(А)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)
°	Градусы	м/с ²	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)

Технические характеристики

Номер модели:	TSPS450
Напряжение:	230 В переменного тока, 50/60 Гц, 450 Вт
Частота вращения без нагрузки:	2 000 об/мин
Частота колебаний шпинделя:	58 мин ⁻¹
Ход:	16 мм
Размеры шлифовальных втулок:	диаметр 13 мм, 19 мм, 26 мм, 38 мм, 51 мм, 76 мм
Соединение для отвода пыли:	38 мм
Переходники соединителя для отвода пыли:	32 мм и 100 мм
Размеры стола:	370 x 295 мм
Размеры шпинделя:	12,7 мм x 1,5 мм, резба
Класс защиты:	
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	390 x 330 x 450 мм
Масса:	12,9 кг
Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	
Размеры в британских единицах измерения являются ориентировочными.	
Уровень звука излучения L _{PA} :	76 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L _{WA} :	89 дБ(А)
Погрешность K:	3 дБ
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, незамедлительно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и используйте антивибрационные перчатки. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженного воздействия на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может являться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Пренебрежение приведенными ниже инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

Электробезопасность

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или залуптанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов.

Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескальзящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
- Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или закрывая инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
- Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
- Обязательно пользуйтесь устройствами выталкивания и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.
- Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности по мере набора опыта работы с инструментами. Получить тяжелую травму при неосторожном обращении – дело доли секунд.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
- Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоединяйте электроинструмент от розетки или аккумулятора (если он съемный), прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
- Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
- Обслуживайте электроинструмент и оснастку. Следите за тем, чтобы не было обмения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатация разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
- Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность заземления и облегчается управление.
- Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
- Следите за тем, чтобы рукоятки и другие поверхности хвата были сухими и чистыми. Наличие на них масла и консистентной смазки не допускается. Скользкие рукоятки и прочие поверхности хвата опасны и не обеспечивают надежного контроля за инструментом в неожиданной ситуации.

Ремонт

- Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование

источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

Техника безопасности при работе со шлифовальной машинкой с плавающим шпинделем

ВНИМАНИЕ!

- Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки или захватные поверхности, так как шлифовальная лента или иной абразивный инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Рекомендуется включать инструмент через устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.

Предведенные в этом руководстве предупреждения, меры предосторожности и инструкции не могут охватить все условия и ситуации, которые могут возникнуть. Следует помнить, что никакие конструктивные меры защиты не смогут заменить здравый смысл и осторожность.

Эксплуатацию шлифовальной машинки можно начинать только тогда, когда она будет собрана полностью, а оператор прочитает и поймет настоящие инструкции и предупреждающие надписи на корпусе инструмента.

1. Проверьте состояние шлифовальной машинки. Если какая-либо деталь отсутствует, деформирована или не работает должным образом, то работу с машинкой можно начинать только после замены такой детали.
2. Определите тип операции, которую предстоит выполнить, до начала работы с машинкой.
3. Фиксируйте заготовку. Она должна надежно лежать на столе. Удерживайте заготовку обеими руками.
4. Правильно выбирайте направление подачи. Заготовка должна подаваться на шлифовальную втулку в направлении, противоположном направлению вращения втулки.
5. Держите руки подальше от траектории движения машинки и шлифовальных втулок. Избегайте таких положений рук, из которых в случае неожиданного проскальзывания руки будут двигаться в направлении шпинделя. Не протягивайте руки под заготовкой или в обход шлифовальной втулки, если шпиндель вращается.
6. Отключив выключатель, отсоедините шлифовальную машинку от сети питания. Перед обслуживанием дождитесь полной остановки шпинделя. Перед сменой вставок, шлифовальных втулок, резиновых барабанов и прочих деталей следует обязательно отключить машинку от сети.
7. Следите за тем, чтобы на обрабатываемом участке заготовки не было гвоздей и других посторонних предметов.
8. Запрещается применять эту машинку для влажного шлифования! Нарушение этого правила может привести к поражению электрическим током с самыми серьезными последствиями.
9. При обслуживании шлифовальной машинки использовать только идентичные запчасти.
10. Прежде чем касаться заготовки дождитесь полной остановки шпинделя.
11. Соблюдайте осторожность при обработке окрашенных поверхностей. НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ шлифовать поверхности, покрытые краской на свинцовой основе. Загрязненная пыль может вызвать отравление свинцом. Борьба с такой пылью – очень сложная задача.

Обработка окрашенных поверхностей

1. Берегите легкие. Пользуйтесь защитной маской или респиратором.
2. Не пускайте детей и беременных женщин в рабочую зону до тех пор, пока незакончите шлифование окрашенных поверхностей и уборку.
3. Запрещается есть, пить или курить в зоне, в которой выполняется шлифование окрашенных поверхностей.
4. По возможности пользуйтесь системой сбора пыли. Закройте рабочую зону полиэтиленом. Следите за тем, чтобы не вынести пыль краски из рабочей зоны.
5. После завершения шлифования окрашенных поверхностей выполните тщательную уборку рабочей зоны.

Знакомство с изделием

1. Паза под вставку для стола
2. Выключатель
3. Корпус электродвигателя
4. Стол
5. Шпиндель
6. Крепежная гайка шпинделя
7. Нижняя шайба шпинделя
8. Выступ для хранения шпинделя
9. Верхние шайбы шпинделя, 3 шт.
10. Вставки для стола, 6 шт.
11. Шлифовальные втулки, 6 шт.
12. Резиновые барабаны, 5 шт.
13. Соединение для отвода пыли
14. Гаечный ключ
15. Переходники соединителя для отвода пыли:

Назначение

Настольная шлифовальная машинка с вращающимся и плавающим по вертикали шлифовальным барабаном. Предназначена для шлифования криволинейных и прямолинейных поверхностей фигурных и крупногабаритных заготовок.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

 ВНИМАНИЕ! Прежде чем устанавливать или менять какую-либо оснастку или выполнять регулировку, отключите инструмент от сети питания.

Установка на стол

Если шлифовальная машинка будет работать в постоянном положении, рекомендуется прикрепить ее к жесткой опорной поверхности.

- Разметьте четыре отверстия в установочной поверхности (например, на верстаке) по отверстиям в основании машинки и просверлите их (рисунок А). Закрепите машинку крупными болтами, шайбами и гайками (не поставляются).
- Если машинку нужно периодически переносить с места на место, прикрепите к ее основанию доску, которую можно легко фиксировать на установочных поверхностях струбцинами.
- Длина крепежных болтов (если они используются) должна быть такой, чтобы они выступали за верстак или доску на длину, достаточную для надежного крепления.

Примечание. Для предотвращения вибраций при ослаблении крепежа используйте нейлоновые подкладные стопорные шайбы или шайбы Гровера.

Примечание. Запрещается использовать болты, которые нужно с силой проталкивать через отверстия для крепления к верстаку: в противном случае можно сломать пластиковый корпус. К аналогичным последствиям может привести и чрезмерная затяжка крепежа.

Вытяжка пыли

Рекомендуется применять систему вытяжки пыли со шлифовальной машинкой. Благодаря вытяжке рабочая среда будет чище и безопаснее.

1. Присоедините шланг системы вытяжки к соединению для отвода пыли (13) и надежно закрепите его.
2. Для повышения эффективности рекомендуется включать вытяжку раньше шлифовальной машинки.

Выбор вставки для стола

Неправильный выбор вставки для стола может привести к защемлению пальцев или уводу заготовки в зазор между вставкой и шлифовальной втулкой.

Шлифовальная втулка должна плотно садиться в центральное отверстие вставки для стола (рисунки В и С). Вставка и верхняя шайба подбираются под конкретную шлифовальную втулку по таблице ниже.

Диаметр шлифовальной втулки	Размер вставки для стола	Верхний шпиндель Размер шайбы
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Малая
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Средняя
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Средняя
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Большая
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Большая
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Большая

Выбор шлифовальной втулки по зернистости

- Существуют несколько классов шлифовальных втулок: крупнозернистые (зернистость F80), среднезернистые (зернистость F150) и мелкозернистые (зернистость F240).
- Крупнозернистые абразивный инструмент применяется для черновой обработки, среднезернистый для получистовой обработки, а мелкозернистый – для чистовой обработки.
- Чтобы качество обработки всегда оставалось высоким, пользуйтесь только высококачественными шлифовальными втулками.
- Оптимальную зернистость абразива для каждой конкретной операции рекомендуется определять путем пробных проходов по ненужному куску материала. Если шлифованием не удается убрать какие-либо поверхностные дефекты заготовки, попробуйте либо выполнить черновой проход абразивом с более крупным размером зерна (а затем вернуться к исходной зернистости), либо удалить дефекты свежей шлифовальной втулкой и доделать работу абразивом выбранной (более мелкой) зернистости.

Установка шлифовальной втулки

Примечание. Все шлифовальные втулки (11) (кроме самых маленьких – на 13 мм (1/2")) подходят к ответным резиновым барабанам (12).

Примечание. Перед включением машинки проследите за тем, чтобы шлифовальная втулка не касалась вставки стола.

1. Наденьте нижнюю шайбу (7) на шпиндель (5) оребренной стороной вниз (рисунок D).
2. Выберите шлифовальную втулку, которая подходит для предстоящей работы. Выберите соответствующий резиновый барабан (за исключением случаев, когда используется втулка на 13 мм).
3. Выберите подходящую вставку для стола (10) по таблице выше («Выбор вставки для стола»).
4. Наденьте вставку для стола на шпиндель и на нижнюю шайбу шпинделя (см. рисунок V). Убедитесь, что вставка не выступает над поверхностью стола.
5. Наденьте резиновый барабан на шпиндель (рисунки E и F).
6. Наденьте шлифовальную втулку на резиновый барабан.
7. Наденьте верхнюю шайбу (9) на шпиндель.
- С барабанами на 75 мм (3"), 51 мм (2") и 38 мм (1 1/2") используется большая шайба.
- С барабанами на 26 мм (1") и 19 мм (3/4") используется средняя шайба.
- Со шлифовальной втулкой на 13 мм (1/2") используется малая шайба.
8. Дените крепежную гайку (6) на шпиндель (рисунки G и H). Затяните гайку так, чтобы в посадке шлифовальной втулки на резиновый барабан образовался натяг. Не затягивайте слишком сильно.
- Когда шлифовальная втулка изнашивается, можно перевернуть ее и выработать абразивный материал, оставшийся на другой стороне.

Примечание. Если втулка прокручивается на барабане после включения питания, это значит, что крепежная гайка шпинделя затянута слабо, барабан не сжат, и не фиксирует втулку.

ВАЖНО! Не работайте с чрезмерно изношенной шлифовальной втулкой: такие втулки сильно нагреваются, и барабан может повредиться. Повреждение барабанов, обусловленное работой с изношенными шлифовальными втулками, не является гарантийным случаем.

Эксплуатация

⚠ ВНИМАНИЕ! При работе с этим инструментом ВСЕГДА пользуйтесь подходящими средствами защиты органов зрения, дыхания и слуха. Пользуйтесь подходящими перчатками.

⚠ ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать перчатки и другую одежду, имеющие выступающие нити: они могут намататься на вращающийся шпиндель и притянуть к нему руку или голову. Результатом может стать тяжелая травма. Не рекомендуется использовать перчатки на тканевой основе.

Включение и выключение

- Выключатель (2) располагается в передней части шлифовальной машинки (рисунок A).
- Чтобы включить машинку, нажмите зеленую кнопку с маркировкой (-).
- Чтобы отключить машинку, нажмите красную кнопку с маркировкой (O).

Шлифование

ВНИМАНИЕ! Не допускается применять эту машинку для шлифования металла. При шлифовании металла выделяются искры, которые могут воспламенить дерево и древесную пыль на машинке или в цеху.

Примечание. Шпиндель вращается против часовой стрелки.

1. Убедитесь, что машинка надежно закреплена на верстаке, а крепежная гайка шпинделя (6) надлежащим образом затянута. Шлифовальная втулка и вставка для стола должны быть выбраны правильно (смотрите инструкции в разделе «Сборка»).
 2. Наденьте подходящие средства защиты (включая маску и защитные очки), затем включите систему вытяжки пыли (если имеется).
 3. Включите шлифовальную машинку и дайте электродвигателю разогнаться до полных оборотов.
- ВАЖНО!** Начинать плавно подавать заготовку к шлифовальной втулке ПРОТИВ направления вращения. В противном случае заготовку может оттолкнуть от шлифовальной втулки. Результатом может стать травма. Не прикладывайте к заготовке чрезмерных усилий и не давите на нее слишком сильно.
4. По завершении работы отключите машинку и отсоедините ее от сети питания.

Оснастка

- Местные дилеры Triton предлагают полный ассортимент оснастки и расходных материалов, включая шлифовальные втулки TSS80G, TSS150G, TSS240G. Запчасти можно заказывать на сайте toolsparsonline.com.

Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением каких-либо регулировок или операций обслуживания всегда отключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания.

- Инструмент, имеющий какие-либо повреждения, разрешается эксплуатировать только после того, как квалифицированный ремонтник отремонтирует и подтвердит его.
- Ремонт электронного инструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных частей. Только в этом случае ремонт электронного инструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Общий осмотр

Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем затяжка может ослабевать от вибрации.

Обслуживание электрического шнура

Во избежание угроз электробезопасности замена электрического шнура должна выполняться производителем, его официальным представителем или официальным сервисным центром.

Очистка

1. Регулярно удаляйте пыль и грязь. Почаще сдувайте или убирайте пылесосом пыль со всех деталей шлифовальной машинки и корпуса электродвигателя.
2. Регулярно снимайте вставку и нижнюю шайбу со шпинделя и удаляйте пыль, скопившуюся на их посадочных поверхностях на корпусе.
3. Регулярно смазывайте все движущиеся детали.
4. Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей.

Не допускается чистить пластиковые детали инструмента агрессивными чистящими средствами. Рекомендуется чистить тряпкой, смоченной мягким моющим средством. Не допускайте контакта инструмента с водой.

Контактные данные

За рекомендациями по техническому обслуживанию или ремонту обращайтесь на горячую линию по телефону (+44) 1935 382 222

Сайт: tritontools.com/en-GB/Support

Адрес:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8NZ, United Kingdom (Великобритания)

Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Если инструмент установлен в цеху или в гараже на постоянной основе, исключите возможность эксплуатации инструмента детьми.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Не срабатывает выключатель (2).	Отсутствует питание.	Проверьте источник питания.
	Неисправен выключатель.	Сдайте инструмент в официальный сервисный центр Triton на замену выключателя.
Шлифовальная втулка (11) не вращается вместе с барабаном (12).	Крепежная гайка шпинделя (6) затянута недостаточно сильно.	Затянув крепежную гайку шпинделя небольшими шагами, устраните проскальзывание втулки на барабане.
Образуется большое количество пыли.	Засорено проходное отверстие системы отвода пыли.	Отключите машинку и отсоедините ее от сети питания. Снимите шлифовальный барабан, вставку для стола (10) и шайбу шпинделя (9). Прочистите проходное отверстие соединителя.
	Использована неправильная вставка для стола.	Установите вставку подходящего размера.
На столе (4) образуется коррозия.	Влага вызывает коррозию стола.	Пользуясь чистой сухой тряпкой, нанесите тонкий слой защитной смазки на очищенную поверхность стола.
Шлифовальный барабан не разгоняется до полной скорости или звук электродвигателя отличается от нормального.	Перегрев электродвигателя.	Отключите инструмент и дайте ему остыть в течение 1/2 часа.
	Отказ электродвигателя.	Обратитесь в официальный центр обслуживания Triton.

Az eredeti utasítások fordítása

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatóak. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejdédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Vigyázat!



Mérgező gőzök vagy gázok!



Mindig válassza le a gépet a hálózati feszültségről, ha nem használja, vagy mielőtt bármilyen beállítási, tartozékcserelelési, karbantartási vagy tisztítási műveletet végez.



Porelszívás szükséges/javasolt.



Kizárólag beltéri használatra!



II. érintésvédelmi osztály
(kettős szigetelés a nagyobb védetség érdekében)



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.



Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.

Műszaki rövidítések és szimbólumok

V	Volt	Hz	Hertz
~, AC	Váltakozó feszültség	---, DC	Egyenfeszültség
A, mA	Amper, milli-Amp	W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Üresjáratú fordulatszám	/perc v. min ⁻¹	Percenkénti irányváltás vagy fordulat
n	Névleges sebesség	t/perc	Percenkénti fordulat
opm	Keringés vagy rezgés percenkénti száma	dB(A)	A-súlyozott zajszint decibelben
spm	Löketszám percenként	m/s ²	Méter per szekundumnégyszet (rezgés nagysága)
°	Fok		
∅	Átmérő		

Műszaki adatok

Típuszám:	TSPS450
Feszültség:	230 V~, 50/60 Hz, 450 W
Üresjáratú fordulatszám:	2000 1/min
Oscillálási gyakoriság:	58 oszc./perc
Lökethossz:	16 mm
Csiszolóhüvely méretek:	Átm. 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm
Porelvezető csonk:	38 mm
Adapter porelvezető csonkhoz:	32 mm & 100 mm
Munkaasztal mérete:	370 x 295 mm
Orsó mérete:	12,7 mm x 1,5 mm menet
Érintésvédelmi osztály:	II
Méretek (M x Sz x H):	390 x 330 x 450 mm
Tömeg:	12,9 kg
A folyamatos termékfejlesztés részeként a Triton termékek műszaki adatai értesítés nélkül megváltozhatnak.	
Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:	
Hangnyomás szintje, L _{pk} :	76 dB(A)
Hangteljesítmény, L _{wa} :	89 dB(A)
Tűrész, K:	3 dB
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és szükséges lehet a hallásvédő eszközök alkalmazása.	

FIGYELEM: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELEM: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsibbadást, bizsergő érzést és csökkentett fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámnál a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldalon tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang- és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

Általános munkavédelmi tudnivalók

⚠ FIGYELEM: A szerszámhoz mellékelt minden biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot olvasson el. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben említett „szerszámgep” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámgepre is vonatkozik.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területet vonzzák a baleseteket.
- Ne működtesse a szerszámgepeket robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszámgepek szikrákat kocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- A szerszámgep használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol. A figyelemfelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

Elektromos biztonság

- A szerszámgep csatlakozódugója illeszkedjen a hálózati aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódugó-adaptert ne használjon védővezetékek előtt (földelt) szerszámgephez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csővek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasznált teste földelve van.
- Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámgepbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzattól a szerszámgepet a vezetékél fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámgepet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben a szerszámgep nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (FI-relé, RCD) védett áramforrást. Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességet a szerszámgep működtetése közben. Ne használja a szerszámgepet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámgep működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmeltenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz fellemelésakor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/ KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámgepet úgy szállítja, hogy közben az újratáplálást tartalmazó, vagy áram alá helyezi a szerszámgepet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsol (ON) helyzetben van.
- A szerszámgep bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy fogót. A szerszámgep valamely mozgó alkatrészen hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- Kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos állásban álljon, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez a szerszámgep biztonságos irányítását teszi lehetővé váratlan helyzetekben.

- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben rendelkezésre állnak porszivó készülékek és gyűjtőtartályok, csatlakoztassa és megfelelően használja azokat. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.
- A munkát NE a (szerszám(ok) többszöri használatából fakadó) kényelmi szempontok vagy megszokás szerint, hanem a termékre vonatkozó biztonsági rendszabályok betartásával végezze. Egy óvatlan mozdulat a másodperc töredéke alatt okozhat súlyos sérülést.

A szerszámgep használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámgepet. A célnak megfelelő szerszámgepet használja. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- A szerszámgepet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/ KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgep veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgepből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtana végre, illetve eltávolít a szerszámgepet. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- A használaton kívüli szerszámgepeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgep használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse a szerszámgepet. A szerszámgepek veszélyesek lehetnek a gyakorlatlan nem rendelkező felhasználók kezében.
- Tartsa karban a szerszámgepeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgep működésére. Használat előtt javítsa meg a szerszámgepet, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott szerszámgepek sok balesetet okoznak.
- A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- A szerszámgepeket, a kiegészítőket, a betétképeket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. A szerszámgep rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.
- A fogantyúkat és markolófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos irányítását váratlan helyzetekben.

Szerviz

- A szerszámgep szervizelését csak szakképzett személy végezze, aki mindig eredeti cserealkatrészeket kínál. Ez biztosítja a szerszámgep biztonságos működésének fenntartását.

FIGYELEM: Mielőtt a szerszámgepet tápfeszültséghez csatlakoztatja (főkapcsoló hálózati aljzatra, fali aljzat stb.), győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség értéke megegyezik-e a szerszámgep adattábláján megadott értékkel. A kezelő súlyos sérülést, illetve a szerszámgep károsodását okozhatja, ha azt az előírtnál magasabb feszültséggel működíti. Kétséges esetben ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz. A szükségesnél alacsonyabb feszültségű áramforrást használ, az írthat a gépnek.

A rezgő orsós csiszológépre vonatkozó munkavédelmi figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM!

- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolatainál fogja meg, mivel a csiszolószalag/lap véletlenül hozzéríphet a saját tápkábeléhez. A feszültség alatt álló vezeték elvágása miatt a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- Javasoljuk, hogy az áramellátást mindig érintésvédelmi, áramvédő kapcsolón (FI-relé) keresztül biztosítsa, amelynek az érzékenysége nem haladhatja meg a 30 mA értéket.
- Ha a tápkábel cseréje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártóról vagy a szervizképviselőtől kell elvégeznie.

HU

A jelen használati utasításban szereplő figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem terjednek ki minden olyan feltételre és helyzetre, mely az üzemeltetés során előfordulhat. A szerszám kezelőjének tudnia kell, hogy a józan ész és az elővigyázatosság olyan tényezők, melyeket nem lehet a termékbe beépíteni, hanem ezekről neki kell gondoskodnia.

Ne működtesse a rezgő orsós csiszológépet, ha az nincs teljesen összeszerelve, és míg el nem olvasta és meg nem értette az alábbi utasításokat, valamint a gépen található figyelmeztető címkéket.

- Ellenőrizze a csiszológép állapotát. Ha egy alkatrész hiányzik, hajlott vagy nem működik megfelelően, cserélje azt ki a csiszológép használatá előtt.
- A csiszológép használatá előtt határozza meg az elvégzendő munka típusát.
- Gondoskodjon a biztonságos munkavégzésről. Támassza a munkadarabot stabilan a munkasztálya, és fogja meg két kézzel.
- Ügyeljen az előtolás irányára. A munkadarabot a csiszolóhüvelyhez annak forgásiirányával ellentétesen tolja.
- A kezeit mindig tartsa a csiszolóhüvely útvonalán kívül. Tárassa a kezeit olyan helyzetű, ahol egy hirtelen megcsúszás miatt a keze hozzáérhet az orsóhoz. Ne nyúljon a munkadarab alá vagy a csiszolóhüvely környezetébe, míg az orsó forog.
- Húzza ki a csiszológépet az elektromos hálózathoz a be/ki kapcsolóval történő kikapcsolás után. Karbantartás végzése előtt várja meg, hogy az orsó teljesen leálljon. Használaton kívül vagy a betétek, csiszolóhüvelyek, gumidobok vagy egyéb elem cseréjekor a csiszológép villásdugóját ki kell húzni a hálózati aljzatból.
- Győződjön meg róla, hogy a csiszolandó munkadarab környezetében nincsen szegek vagy egyéb idegen anyagok.
- Ne használja ezt a csiszológépet nedves csiszolásra. Az utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést, súlyos személyi sérülést vagy még komolyabb helyzetet okozhat.
- Az osztályú csiszológép javításakor csak eredeti, azonos cserealkatrészeket használjon.
- A munkadarab megérintése előtt várja meg, hogy az orsó teljesen leálljon.
- A festett felületek csiszolásakor legyen elővigyázatos. Az ólomtartalmú festékek csiszolása NEM JAVASOLT. A szennyezett por ellenőrzés alatt tartása nehezen megoldható, és ólommérgezéshez vezethet.

Festék csiszolása:

- A orsót a tüdejét. Viseljen porvédő maszkot vagy légzőkészüléket.
- Ne engedjen gyermekeket vagy terhes anyákat a munkaterületre, míg a festék csiszolása be nem fejeződött, és a terület feltakarítása véget nem ért.
- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon az olyan munkaterületen, ahol festett felület csiszolása történik.
- Ahol lehetséges, használjon porelszívó rendszert. Műanyaggal zárja el a munkaterületet. Ne vesse a festékport a munkaterületen kívülre.
- Amikor a csiszolás befejeződött, alaposan tisztítsa meg a munkaterületet.

A termék ismertetése

- Asztalbetétek tárolóhelye
- Be/Ki kapcsoló
- Motorburkolat
- Asztallap
- Orsó
- Orsó biztosítványja
- Orsó alsó alátétje
- Orsó tárolóhelye
- Orsó felső alátétje (3 db)
- Asztalbetét, 6 db
- Csiszolóhüvely (6 db)
- Gumidob (5 db)
- Porelvezető csong
- Csavarkulcs
- Adapter porelvezető csonghoz

Rendeltetészerű használat

Munkapadra szerelhető csiszológép forgó mozgást és függőleges irányú rezgést végző csiszolódobbal. Szabálytalan, bonyolult alakú, valamint nagyméretű munkadarabok ívelt és egyenes felületeinek csiszolásához alkalmas.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg az összes kezeléssel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

Használat előtt

FIGYELEM: Bármely tartozék felszerelése vagy cseréje, valamint beállítások elvégzése előtt mindig húzza ki a szerszám dugvilláját a hálózati aljzatból.

Felszerelés munkapadra

Ha a rezgő orsós csiszológépet mindig egy helyen szeretné használni, javasoljuk, hogy rögzítse egy szilárd munkafelülethez.

- Sablonként használja a csiszológép talapatán levő furatokat („A” kép), és készítsen négy furatot a kiszemelt munkafelülethez (azaz munkapadra). A rezgő orsós csiszológépet nagyméretű csavarokkal, alátétekkel és anyákkal (nincsenek mellékelve) rögzítse a helyére.
- Amennyiben a rezgő orsós csiszológépet szeretné egyszerűbben mozgathatóvá tenni, a talapatához rögzítsen egy deszkalapot, melynek segítségével könnyen rögzíthető és eltávolítható a gép a különböző munkafelületekről.
- Csavaros rögzítéskor ügyeljen arra, hogy a csavarok kilőnen hosszúak legyenek, és átérjenek a munkapadon vagy munkafelületen a biztos rögzítés érdekében.

Megjegyzés: A rögzítéshez használjon műanyag betétes önzáró anyákat vagy rugós alátéteket annak megakadályozására, hogy a csavarkötés fellazuljon a rezgés hatására.

Megjegyzés: A rögzítéshez ne használjon olyan csavarokat, melyeket erővel kell átfolni a munkapadhoz rögzítő furatokon, mivel azok meghúzáskor repedést okozhatnak a műanyag testben.

Porelvezetés

Javasoljuk, hogy a csiszológépet a tisztább és biztonságosabb munkavégzéshez csatlakoztassa egy porelvezető rendszerhez.

- A porelvezető rendszer tömlőjét szilárdan illessze a porelvezető csonghoz (13), és ügyeljen a szilárd rögzítésre.
- A legjobb hatékonyság érdekében először a porelvezető rendszert kapcsolja be, majd utána a csiszológépet.

Asztalbetét kiválasztása

Amennyiben nem megfelelő asztalbetét használ a hozzáillő csiszolóhüvellyel, a gép becsípheti az újat, vagy a munkadarabot behúzhatja az asztalbetét és a csiszolóhüvely közé.

A csiszolóhüvelynek szorosan kell illeszkednie az asztalbetét központi kivágásába („B” és „C” kép).

Az alábbi táblázat segítségével válassza ki a megfelelő asztalbetétet és az orsó felső alátétjét az egyes csiszolóhüvelyekhez.

Csiszolóhüvely átmérője	Asztalbetét mérete	Orsó felső alátétjének mérete
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Kicsi
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Közepes
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Közepes
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Nagy
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Nagy
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Nagy

A megfelelő szemcseméretű csiszolóhüvely kiválasztása

- A csiszolóhüvelyek különböző szemcseméretben kaphatók: durva (80-as szemcseméret), közepes (150-as szemcseméret) és finom (240-es szemcseméret).
- A durva szemcsemérettel végezze a nagyoló csiszolást, a közepessel simítsa tovább a felületet, majd a finom mérettel fejezze be a műveletsort.
- A legjobb minőségű munka elérése érdekében mindig jó minőségű csiszolóhüvelyeket használjon.
- Érdemes egy eldobandó anyagon először próbát tenni az adott feladatnak való legmegfelelőbb csiszolóhüvely megválasztásához. Amennyiben a megmunkálás után továbbra is karcolások láthatók a munkadarabon, próbálkozzon egy durvább szemcsemérettel, és csiszolja ki a karcolásokat,

mielőtt visszatérne az eredetileg kiválasztott szemcseméretéhez, vagy próbálkozzon egy új csiszolóhüvellyel a nem kívánt karcok elűntetéséhez, mielőtt áttérne egy finomabb szemcseméretéhez, és befejezné a munkát.

A csiszolóhüvely felszerelése

Megjegyzés: A legkisebb, 13 mm-es (1/2") csiszolóhüvely kivételével az összes csiszolóhüvely egy megfelelő méretű gumidobra (12) illeszthető.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a gép bekapcsolása előtt a csiszolóhüvely ne érintkezzen az asztalbetéttel.

1. Illessze az orsó alsó alátétjét (7) az orsóra (5) úgy, hogy a hornyok felfelé nézzenek („D” kép).
2. Válassza ki a megfelelő csiszolóhüvelyt (11) az elvégzendő feladathoz. Válassza ki a megfelelő gumidobot (6) a csiszolóhüvelyhez (kivéve, ha a 13 mm-es csiszolóhüvelyt használja).
3. A fenti táblázat alapján (lásd: Asztalbetét kiválasztása) válassza ki a megfelelő asztalbetétet (10).
4. Illessze az asztalbetétet az orsóra, majd az orsó alsó alátétjére (lásd: B. kép). Ügyeljen arra, hogy az asztalbetét egy szintben legyen az asztallal.
5. Illessze a gumidobot az orsóra („E” és „F” kép).
6. Csúsztassa a csiszolóhüvelyt a gumidobra.
7. Illessze az orsó felső alátétjét (9) az orsóra.
- A nagy alátétet a 75 mm (3"), 51 mm (2") és 38 mm (1 1/2") méretű gumidobokkal használja.
- A közepes alátétet a 26 mm (1") és 19 mm (3/4") méretű gumidobokkal használja.
- A kicsi alátétet a 13 mm (1/2") méretű csiszolóhüvellyel használja.
8. Illessze az orsó biztosítóanyáját (6) az orsóra („G” és „H” kép). Anyyira húzza meg az anyát, hogy a gumidob a csiszolóhüvelynek feszüljön. Az anyát ne húzza túl.
- Amikor a csiszolóhüvely teljesen elkopott, fejfel lefele lehet fordítani, és ezzel maximálisan kihasználható az élettartama a megmaradt csiszolófelület használatával.

Megjegyzés: Amennyiben a csiszolóhüvely elforog a dobon a szerszám bekapcsolásakor, a rögzítőanya nincs kellően meghúzva, hogy összeszorítsa a dobot, és megfelelően megfogja a hüvelyt.

FONTOS: Ne használjon túlzottan elkopott csiszolóhüvelyt. Ez túlzott hőfejlődéshez vezethet, és károsíthatja a gumidobot. A garancia nem terjed ki a kopott csiszolóhüvelyek használatára miatt megsérült gumidobokra.

Használat

FIGYELEM: MINDIG viseljen védőszemüveget, megfelelő pomazskot, tüjvédőt és munkavédelmi kesztyűt, amikor a géppel dolgozik.

FIGYELEM: ÜGYELJEN ARA, hogy munkavédelmi kesztyűiből és ruházatából ne lógjanak ki szövecszálok, melyeket a forgó orsó felcsavarhat, és ezáltal beránthatja a kezét, ami súlyos sérüléssel járhat. Nem szövet alapú kesztyű használatára javasolt.

Be- és kikapcsolás

- A Be/Ki kapcsoló (2) a csiszológép elején helyezkedik el („A” kép).
- A csiszológép bekapcsolása: Nyomja meg a zöld, (-) jelzésű gombot.
- A csiszológép kikapcsolása: Nyomja meg a piros, (O) jelzésű gombot.

Csiszolás

FIGYELEM: Ne csiszoljon fémeket ezzel a csiszológéppel. A fémek csiszolásakor szikrák keletkeznek, melyek meggyújtják a csiszológépen és a munkaterületen levő fa- és porrészeket.

Megjegyzés: A gép orsója az óramutató irányával ellentétesen forog.

1. Ügyeljen arra, hogy a gép biztonságosan legyen rögzítve a munkapadra, és az orsó biztosítóanyája (6) az „Összeszerelés” szakasz útmutatásai szerint legyen meghúzva a megfelelő csiszolóhüvely és asztalbetét rögzítéséhez.
2. Vegyen fel megfelelő védőfelszerelést, többek között porvédő maszkot és védőszemüveget, majd ezután kapcsolja be a porfelszívó rendszert (ha van).
3. Kapcsolja BE a csiszológépet, és várja meg, hogy a motor elérje a teljes fordulatszámot.

FONTOS: A munkadarabot a csiszolóhüvelyhez fokozatosan, annak forgásirányával ELLENTÉTESEN tolja. Ennek elmulasztásakor a forgás a munkadarabot eltolhatja a csiszolóhüvelytől, és sérülés következhet be. Ne erőltesse a munkadarabot, és ne nyomja túlzottan.

4. A munka befejeztével kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a tápvezetékét a hálózati aljzattól.

Tartozékok

- A Triton forgalmazók a tartozékok és fogyóeszközök széles választékával, többek között tartalmak TSS80G, TSS150G, TSS240G csiszolóhüvelyekkel állnak rendelkezésre. Az alkatrészek a toolsparensonline.com weboldalon találhatóak meg.

Karbantartás

FIGYELEM: Bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és a tápcsatlakozót húzza ki a hálózati aljzattól.

- A szerszámban keletkezett bármilyen károsodást használat előtt meg kell vizsgálatni és javíttatni egy szakképzett szerelővel.
- A szerszámgép szerelését bízza szakképzett szerelőre, aki az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használ. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működésének fenntartását.

Általános átvizsgálás

Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar kellően meg van-e húzva. Ezek a rezgés hatására idővel fellazulhatnak.

A hálózati kábel karbantartása

Ha a hálózati kábelt ki kell cserélni, a feladatot a gyártónak, a gyártó képviselőjének, vagy a szakszerviznek kell elvégeznie a biztonsági kockázat elkerülése érdekében.

Tisztítás

1. Rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződést. Rendszeresen fúvassa vagy porszívózza le a port a csiszológép összes alkatrészéről és a motorházról.
2. Rendszeresen szerelje le az asztalbetétet és az alsó alátétet az orsról, és távolítsa el a felgyülemlett port az asztalbetét területéről.
3. Rendszeresen kenje meg az összes mozgó alkatrészt.
4. A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot.
5. A szerszám műanyag részeinek tisztításához ne használjon tisztítószert. Enyhén mosogatószeres rongy használatára javasolt. A szerszám soha nem érintkezhet vízzel.

Kapcsolat

Amennyiben műszaki vagy szerviz tanácsra van szüksége, forduljon az ügyfélszolgálatához a (+44) 1935 382 222-es telefonszámon.

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Cím:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Tárolás

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen. Amennyiben a szerszámot egy műhelyben vagy garázsban állandó helyen használja, korlátozza a szerszám hozzáférhetőségét, hogy gyermekek ne működtethessék azt.

A készülék hulladékba helyezése

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságához, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem reagál a Be/Ki kapcsoló (2) működtetésére.	Nincs tápfeszültség.	Ellenőrizze a tápfeszültséget.
	Hibás Be/ki kapcsoló.	A hibás Be/ki kapcsolót hivatalos Triton szervizben cseréltesse ki.
A csiszolóhüvely (11) nem forog együtt a gumidobbal (12).	Az orsó biztosítóanyája (6) nincs kellően meghúzva.	Kis lépésekben addig húzzon a biztosítóanyán, míg a dobon meg nem szorul a csiszolóhüvely.
Nagy mennyiségű por képződik.	A porelvezető járat eltömődött.	Kapcsolja ki a gépet a főkapcsolónál. Távolítsa el a gumidobot, az asztalbetétet (10) és az orsó alátétjét (9). Távolítsa el az akadályt a porelvezető járatból.
	Helytelen asztalbetétet alkalmazott.	Helyezzen be megfelelő méretű asztalbetétet.
Korrózió jelenik meg az asztal tetején (4).	Az asztal tetejének korrózióját nedvesség okozza.	Egy tiszta, száraz ruhával vigyen fel megfelelő védő kenőanyagréteget az asztal megtisztított tetejére.
A csiszolódob nem működik teljes fordulatszámon, vagy a motor hangja a szokásostól eltérő.	A motor túlmelegszik.	Kapcsolja ki, és várjon fél órát a motor lehűléséhez.
	A motor meghibásodott.	Forduljon egy hivatalos Triton szervizhez.

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ___/___/___

Tipus: TSPS450 Őrizzze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos meglátolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

Překlad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod



Pozor!



Nebezpečné výpary nebo plyny!



Nářadí vždy vypojte z elektrické sítě, pokud provádíte úpravy, měníte příslušenství, čistíte, provádíte údržbu a když nářadí nepoužíváte!



Odsávání třísek vyžadováno nebo doporučeno



Pouze pro použití uvnitř!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.

Tabulka technických zkratk

V	voly	Hz	hertz
~, AC	střídavý proud	~, DC	stejnoseměrný proud
A, mA	ampér, miliampér	W, kW	watt, kilowatt
n ₀	otáčky naprázdno	/min nebo min ⁻¹	operace za minutu
n	jmenovité otáčky	rpm	otáčky za minutu
opm	oběhy nebo oscilace za minutu	dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
spm	zdvihy za minutu		
°	stupně	m/s ²	metry za sekundu ² (velikost vibrací)
∅	průměr		

Technická data

Model č.:	TSPS450
Napětí:	230 V~, 50/60 Hz 450 W
Otáčky naprázdno:	2000 otáček/minutu
Oscilace nástroje:	58 oscilací/minutu
Výška oscilace:	16 mm
Velikosti brusné objímky:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm průměr
Port na odsávání:	38 mm
Adaptér výfuku pilin:	32mm & 100mm
Rozměry desky:	370 x 295 mm
Rozměry vřetene:	12,7 mm x 1,5 mm závit
Třída ochrany:	
Rozměry (D x Š x V):	390 x 330 x 450 mm
Hmotnost:	12,9 kg
Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.	
Údaje o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L _{pa} :	76 dB(A)
Akustický výkon L _{wa} :	89 dB(A)
Tolerance K:	3 dB
Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A), je třeba přijmout ochranná hlučková opatření.	

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připravené, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtížně změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

Bezpečnostní opatření

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozplynění můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Bezpečná práce s elektřinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářádkami s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbějte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářádkem venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chráničce snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářádkem rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oděvy nebo šperky. Vlasý, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasý mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Neodovte, aby zbřelost získaná při časté práci s nářadím oslabila vaši pozornost a dodržování bezpečnostních opatření. Neopatrné zacházení může způsobit poranění během zlomu sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářádkem zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytláhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované rezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snadněji se vedou.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti a povrchy, za které nářadí držíte, udržujte suché, čisté a bez mastnoty. Kluzké rukojeti a povrchy, za které nářadí držíte, nedovolují bezpečné držení nářadí a kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

VAROVÁNÍ: Před připojením nářadí k napájení (síťová zásuvka, průmyslová zásuvka atd.) se ujistěte, že napájecí napětí je stejné, jako je uvedeno na typovém štítku nářadí. Napájecí zdroj s vyšším napětím, než je uvedeno na nářadí, může vést k vážnému poranění uživatele a poškození nářadí. Máte-li pochybnosti, nepřipojujte nářadí. Použití napájecího zdroje s napětím nižším než je uvedeno na štítku, poškozuje motor.

Bezpečnostní opatření pro oscilační vřetenovou brusku

⚠ VAROVÁNÍ!

- Elektronářadí drže pouze za izolovanou část, protože brusný kotouč se může dostat do kontaktu s kabelem nářadí. Prořiznutí „živého“ kabelu může způsobit, že kovové části elektronářadí se stanou tak živými a mohou způsobit pracovníkovi úraz elektrickým proudem.
- Nářadí patří do kategorie 1 (uzemněné) a má 3-žilový kabel a zástrčku. Pokud dojde k poškození kabelu nebo zástrčky, nářadí by měl o opravit certifikované servisní středisko Triton, abyste předešli možnému riziku.
- Důrazně se doporučuje, aby byl nástroj vždy používán s proudovým chráničem se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.

Varování, opatření a instrukce obsažené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které při práci s bruskou mohou nastat. Osoba pracující s bruskou musí chápat, že selhává rozum a opatnost jsou faktory, které nemohou být dodávány společně s tímto výrobkem – ale musí být dodány samotnou osobou pracující s tímto nářadím.

Nepracujte s bruskou, pokud není plně smontovaná a dokud jste si nepřčetli celý návod a neporozuměli následujícím instrukcím a varováním štítkům na oscilační vřetenové brusce.

- Zkontrolujte stav oscilační vřetenové brusky. Pokud jakákoliv součást chybí, je zdeforovaná nebo nepracuje správně, vyměňte tento díl, než s bruskou začnete pracovat.
- Než začnete s oscilační bruskou pracovat, určete si, pro jaký druh práce budete brusku využívat.
- Zajistěte opracováváný kus. Položte materiál na horní desku a chyťte ji do obou rukou.
- Uvědomte si směr broušení. Vedte materiál proti směru rotace brusné objímky.
- Mějte nuce vždy mimo prostor rotace brusky a brusné objímky. Vyhybajte se pozicím rukou, kdy by mohlo dojít k nenadálému sklouznutí rukou směrem k vřetenu. Pokud bruska rotuje, nesahajte do prostoru do materiálem a okolo brusné objímky.

- f) Vypněte brusku vypnutím spínače. Počkejte s údržbou, dokud se větreno nezastaví. Bruska musí být vypojena ze zdroje proudu, pokud vyměňujete vložky do horní desky, brusné objímky, gumové válce nebo jiné věci.
- g) Ujistěte se, že v oblasti broušení na opracovávaném materiálu nejsou hřebíky a jiné cizí předměty.
- h) Nikdy tuto brusku nepoužívejte pro broušení za mokra. Pokud byste tak učinili, riskujete úraz elektrickým proudem, který může způsobit vážné poranění.
- i) Pokud opravujete tuto brusku, používejte pouze identické náhradní díly.
- j) Než sahnete na opracovávaný materiál, ujistěte se, že větreno se úplně zastavilo.
- k) Přijměte bezpečnostní opatření, pokud brousíte barvou natřených povrchů. Broušení barev na bázi olova se NEDOPORUČUJE. Kontaminovaný prach je příliš obtížné kontrolovat a může způsobit otravu olovem.

Když brousíte barvu:

- a) Chráňte své plíce. Noste protiprachovou masku nebo respirátor
- b) Zabraňte přístupu dětí a těhotných žen do prostoru, kde se brousí, dokud nedokonečíte broušení a neuklidíte prach
- c) Nejezte, nepijte ani nekuřte v prostoru, kde brousíte povrchy natřené barvou
- d) Je-li to možné, použijte odsávací systém. Zakryjte nepotřebnou pracovní plochu. Nevynášejte prach mimo pracovní prostor
- e) Důkladně očistěte pracovní prostor, když dokončíte broušení barvy

Popis dílů

1. Prostor pro uložení vložek do horní desky
2. Spínač
3. Kryt motoru
4. Horní deska
5. Vřeteno
6. Matice vřetene
7. Dolní podložka vřetene
8. Prostor pro uložení příslušenství
9. Horní podložka vřetene (x3)
10. Vložky do horní desky (x6)
11. Brusná objímka (x6)
12. Gumový válec (x5)
13. Port pro odsávání prachu
14. Klíč
15. Adaptér výfuku pilin

Doporučené použití

Brusné nářadí pro připevnění k pracovnímu stolu s rotační a výškově oscilující brusnou hlavou. Vhodné pro broušení zakřivených i rovných povrchů na malých i větších materiálech.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

Před použitím

VAROVÁNÍ: Vždy se ujistěte, že nářadí je vypnuté a vypojené z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo nasazovat/sundávat příslušenství.

Připevnění ke stolu

Pokud budete vřetenovou brusku používat trvale na jednom místě, je vhodné ji připevnit ke stabilní a masivní pracovní ploše.

- Využijte děr v základně vřetenové brusky (obr. A) pro vyznačení a vyvrtání děr, např. na pracovním stole. Zajistěte brusku použitím velkých šroubů, podložek a matic (není součástí balení)
- Pokud plánujete brusku využívat na více místech, připevněte k základně brusky desku, kterou můžete snadno svěrkami přichytit k různým povrchům a znovu uvolnit
- Pokud použijete šrouby, ujistěte se, že jsou dostatečně dlouhé na to, aby prošly pracovním stolem nebo deskou, a matice bylo možné dostatečně utáhnout

Poznámka: Použijte tylovc matice nebo pružinové podložky, aby vibracemi nedošlo k uvolnění matic.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte šrouby pro přichycení brusky, které je třeba šroubovat sítou – mohlo by dojít k prasknutí plastového těla nářadí, pokud by se

matice utáhly příliš.

Odsávání prachu

Doporučujeme, abyste vřetenovou brusku používali s nainstalovaným systémem pro odsávání prachu pro čisti a bezpečnější pracovní prostředí.

1. Připevněte hadici systému pro odsávání prachu k portu (13) a ujistěte se, že je pevně přichycena
2. Abyste dosáhli nejvyšší účinnosti odsávání, zapněte odsávání před spuštěním vřetenové brusky

Volba vložky do horní desky

Pokud nepoužijete správnou velikost vložky do horní desky, můžete si přiskřípnout prsty nebo bude opracovávaný materiál tlačěn do prostoru mezi vložkou a brusnou objímkou.

Brusná objímka by měla snadno zapadnout do středního výřezu ve vložce (obr. B a C).

Použijte následující tabulku pro určení správné velikosti vložky do horní desky a správné velikosti horní podložky vřetene při použití různých velikostí brusných objímek.

Průměr brusné objímky	Velikost vložky do horní desky	Velikost horní podložky vřetene
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Malá
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Střední
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Střední
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Velká
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Velká
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Velká

Výběr správné zrnitosti brusné objímky

- Brusné objímky jsou k dispozici v různých stupních: hrubá (zrnitost 80), střední (zrnitost 150) a jemná (zrnitost 240)
- Hrubou zrnitost použijte pro zbrusnění hrubého povrchu; střední pro zjemnění povrchu a jemnou pro dokončení
- Vždy používejte pouze kvalitní brusné objímky, abyste získali perfektní výsledky
- Doporučujeme, abyste si na kousku dřeva nejdříve vyzkoušeli, zda jste zvolili správnou zrnitost. Pokud po broušení stále vidíte na materiálu značky, použijte hrubší zrnitost, abyste značky zbrusili a pak použijte znovu jemnější zrnitost. Anebo použijte novou brusnou objímku, abyste odstranili značky a pak použijte jemnější zrnitost pro dokončení práce

Připevnění brusné objímky

Poznámka: Všechny brusné objímky (11), s výjimkou nejmenší 13 mm (1/2"), se nasazují na odpovídající gumový válec (12).

Poznámka: Než nářadí zapnete, zkontrolujte, že se brusná objímka nedotýká vložky do horní desky

1. Nasadíte dolní podložku vřetene (7) na vřeteno (5) hladkou stranou dolů (obr. D)
2. Vyberte vhodnou velikost brusné objímky dle typu práce, kterou potřebujete udělat. Zvolte odpovídající gumový válec (nezvolíte žádný, pokud použijete brusnou objímku s průměrem 13 mm)
3. Vyberte vhodnou velikost vložky do horní desky (10) dle výše uvedených tabulek, viz. 'Volba vložky do horní desky'
4. Nasadíte vložku na vřeteno a na dolní podložku vřetene (obr. B). Zkontrolujte, že vložka je v rovině s horní deskou
5. Na vřeteno nasadíte gumový válec (obr. E a F)
6. Na gumový válec nasuňte brusnou objímku
7. Nasadíte horní podložku vřetene (9) na vřeteno
- Použijte velkou podložku s gumovým válcem o průměru 75 mm (3"), 51 mm (2") a 38 mm (1-1/2")
- Použijte střední podložku s gumovým válcem o průměru 26 mm (1") a 19 mm (3/4")
- Použijte malou podložku s brusnou objímkou o průměru 13 mm (1/2")
8. Našroubujte matice vřetene (6) na vřeteno (obr. G a H). Utáhněte matice tak, aby se gumový válec roztáhl proti brusné objímce. Neutahujte příliš
- V případě opotřebení brusné objímky je možné ji otočit (spodní část brusné objímky bude nahoře) a využít tak i zbývající část brusné objímky.

Poznámka: Pokud se brusná objímka na gumovém válci při spuštění protáčí, matice vřetene nebyla dostatečně utažena – gumový válec není stlačen a proto nesvrátí objímku.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte opotřebované brusné objímky. Může dojít k přehřátí a teplo může zničit gumový válec. Gumové válce poškozené kvůli opotřebovaným

brusným pásům nejsou součástí záruky.

Pokyny pro použití

VAROVÁNÍ: VŽDY noste vhodné ochranné brýle, chrániče sluchu, respirátory i ochranné rukavice, když pracujete s tímto nářadím.

VAROVÁNÍ: ZKONTROLUJTE, že oblečení a rukavice, které při práci s bruskou používáte, se neteří nebo nepáře. Mohlo by totiž dojít k zachycení látky rotujícím vřetenem, což může způsobit závažné poranění. Doporučujeme, abyste nosili rukavice, které nejsou vyrobeny z látky.

Zapnutí a vypnutí

- Spínač (2) je umístěn na přední straně vřetenové brusky (obr. A)
- Pro zapnutí brusky zmáčkněte zelený spínač označený (-)
- Pro vypnutí brusky zmáčkněte červený spínač označený (O)

Broušení

VAROVÁNÍ: S touto bruskou nebruste kovové materiály. Broušení kovů způsobí jiskry, které mohou zapálit dřevěný prach a prachové částice vna brusce i pracovní ploše

POZNÁMKA: Vřeteno rotuje proti směru hodinových ručiček

1. Zkontrolujte, že bruska je bezpečně připevněna k pracovní ploše a matice vřetene (6) je utažena. Ujistěte se, že používáte správnou brusnou objímku a vložku do horní desky, dle pokynů v části „Smontování“
2. Ujistěte se, že nosíte všechny ochranné pomůcky včetně masky a ochranných brýlí. Zapněte systém pro odsávání prachu (pokud je k dispozici)
3. Zapněte brusku a počkejte, než se motor naplno rozeběhne

DŮLEŽITÉ: Postupně přisouvajte materiál, PROTI směru rotace, k brusné objímce. Jinak rotační síla brusné objímky bude mít tendenci vyhodit nebo odrazit materiál mimo brusnou objímku. Materiál netlačte ani nevyvíjejte přílišný tlak.

4. Po dokončení práce nářadí vypněte a odpojte z elektrické sítě

Průslušenství

- Sortiment průslušenství a spotřebního materiálu, včetně brusných objímek TSS80G, TSS150G a TSS240G, je k dispozici u vašeho prodejce Triton. Náhradní díly si můžete zakoupit na www.toolsparsonline.com

Údržba

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, že nářadí je vypnuté a odpojené ze sítě, než na něm budete provádět úpravy nastavení nebo údržbu.

- Jakékoliv poškození tohoto nářadí by mělo být opraveno a prověřeno vyškoleným technikem před použitím
- Ujistěte se, že vyškolený technik používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí, že nářadí bude bezpečné pro další použití

Běžná kontrola

- Pravidelně kontrolujte, že upevňovací šrouby jsou pevně utaženy. Vibrace mohou způsobit jejich uvolnění

Údržba přírodního kabelu

- Pokud je třeba přírodní kabel vyměnit, musí to provést výrobce, zástupce výrobce nebo certifikované servisní středisko, aby se předešlo bezpečnostnímu riziku.

Čištění

1. Pravidelně odstraňujte prach a špinu. Často vyfoukávejte nebo vysávejte prach z dílů brusky a z krytu motoru
2. Pravidelně vyjměte desku a dolní podložku z vřetene a odstraňte prach, který se nashromáždí v tomto prostoru.
3. Promazávejte všechny pohyblivé díly v pravidelných intervalech.
4. Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro čištění plastových povrchů.
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro čištění plastových povrchů. Použijte navlhčený hadřík s čisticím prostředkem pro čištění nářadí. Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím

Kontakt

Pro technické nebo servisní poradenství kontaktujte help-linku (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Adresa:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Skladování

- Toto nářadí skladujte v bezpečném, teplém a suchém, prostředí mimo dosah dětí. Pokud je nářadí trvale sestaveno pro použití v dílně nebo garáži, ujistěte se, že k němu děti nemají volný přístup.

Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Nářadí nefunguje, když se spustí spínačem (2)	Do nářadí nejde elektrický proud	Zkontrolujte dodávku elektrického proudu
	Vadný spínač	Nechteje si vyměnit spínač v certifikovaném servisním středisku Triton
Brusná objímka (11) se na gumovém válci (12) neotáčí	Matice vřetene (6) není dostatečně utažena	Matici vřetene postupně utahujte, dokud gumový válec nebude objímku pevně svírat
Vzniká hodně prachu	Zablokovaný výfuk třísek	Odpojte nářadí ze sítě. Odstraňte gumový válec, vložku do horní desky (10) a podložku vřetene (9). Odstraňte přichycené třísky
	Nesprávná velikost vložky do horní desky	Zvolte správnou velikost vložky do horní desky
Na povrchu horní desky (4) vzniká koroze	Vlhkost způsobila, že deska koroduje	Použijte čistý suchý hadřík pro nanesení tenké vrstvy ochranného prostředku na horní desku
Brusný válec nejede na plnou rychlost nebo motor vydává neobvyklé zvuky	Motor se přehřívá	Nářadí vypněte a nechte ho půl hodiny zchladnout
	Motor je vadný	Kontaktujte certifikované servisní středisko Triton

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku.

Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezažážete) a budou vám zasílány novinky.

Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: ___ / ___ / ___

Model: TSPS450

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Preklad originálneho návodu

Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Používajte ochranné rukavice



Prečítajte si návod



Pozor!



Nebezpečné výpary alebo plyny!



Náradie vždy vypojte z elektrickej siete, ak vykonávate úpravy, meníte príslušenstvo, čistíte, vykonávate údržbu a keď náradie nepoužívate!



Vyžaduje alebo sa odporúča odsávanie prachu



Výhradne na vnútorné použitie!



Trieda ochrany II (dvojité izolácia pre väčšiu ochranu)



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi.



Ochrana životného prostredia

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.

Tabuľka technických skratiek

V	voly	Hz	hertz
~, AC	striedavý prúd	~, DC	jednosmerný prúd
A, mA	ampér, miliampér	W, kW	watt, kilowatt
n ₀	otáčky naprázdno	/min alebo min ⁻¹	operácie za minútu
n	menovité otáčky	rpm	otáčky za minútu
opm	obehy alebo oscilácie za minútu	dB(A)	hladina akustického tlaku v decibeloch (vážená)
spm	zdvihy za minútu		
°	stupne	m/s ²	metre za sekundu ² (veľkosť vibrácií)
Ø	priemer		

Technické informácie

Model č.:	TSPS450
Napätie:	220-240 V~, 50/60 Hz 450 W
Otáčky naprázdno:	2000 otáčok/minútu
Oscilácia nástroja:	58 oscilácií/minútu
Výška oscilácie:	16 mm
Veľkosti brusné objímky:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm priemer
Port na odsávanie:	38 mm
Adaptér portu pre odsávanie prachu:	32mm & 100mm
Rozmery desky:	370 x 290 mm
Rozmery vretena:	12,7 mm x 1,5 mm závit
Trieda ochrany:	
Rozmery (D x Š x V):	390 x 330 x 450 mm
Hmotnosť:	12,9 kg
Vzhľadom k nepretržitému vývoju výrobkov Triton sa technické dáta našich výrobkov môžu meniť bez ohľadovania.	
Údaje o hluku a vibráciách:	
Akustický tlak L _{pa} :	76 dB(A)
Akustický výkon L _{wa} :	89 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB
Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.	

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiem. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripavené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiem.

Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronárádia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodné udržiavanie, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Bezpečnostné opatrenia

⚠ UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposlúchnutie nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

Ušchovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektronáradie“ používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťovým káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.
- Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde vzniká výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.
- Deti a iné príhliadajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného miesta. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Bezpečná práca s elektrínou

- Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérne zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnete sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrebie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ pracujete s elektronáradím vonku, použite jedine také predlžovacie káble, ktoré sú usposobené aj pre vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pristupujte k práci s elektronáradím rozumne. Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie nepoužívajte. Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo slúchadlá podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky. Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, poniesite či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátor. Ak máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.
- Než elektronáradie zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Nástroj alebo klúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.
- Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržujte ďaleko od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- Ak je možné namontovať odsávacie či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie odsávacia prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- Nedovoľte, aby zbehlosti získaná pri častej práci s náradím oslabila vašu pozornosť a dodržiavanie bezpečnostných opatrení. Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť poranenie počas zlomu sekundy.

4) Svedomitě zaobchádzanie a používanie elektronáradia

- Prístroj nepreťažujte. Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie. S vhodným elektronáradím zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo prívodný kábel je chybný. Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložte, vytlahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.
- Nepoužívajte elektronáradie uchovávané mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané nesúkúsenými osobami.
- Svedomite sa o elektronáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpriechené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia. Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.
- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Riziko vzpriechenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie, a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.
- Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Respektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektronáradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy, za ktoré náradie držíte, udržujte suché, čisté a bez mastnoty. Klzké rukoväte a povrchy, za ktoré náradie držíte, nedovoľujú bezpečné držanie náradia a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.

5) Servis

- Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

VAROVANIE: Pred pripojením náradia k napájaniu (sieťová zásuvka, priemyselná zásuvka atď.) sa uistite, že napájacie napätie je rovnaké, ako je uvedené na typovom štítku náradia. Napájací zdroj s vyšším napätím, ako je uvedené na náradie, môže viesť k vážnemu poraneniu užívateľa a poškodenie náradia. Ak máte pochybnosti, nepripájajte náradie. Použitie napájacieho zdroja s napätím nižším ako je uvedené na štítku, poškodzuje motor.

Bezpečnostné opatrenia pre oscilačnú vretenovú brúsku

⚠ VAROVANIE!

- Náradie držte iba za izolované rukoväte a povrchy, ak vykonávate prácu, pri ktorej by náradia mohlo prísť do kontaktu s vlastným prívodným káblom. Prerezanie "živého" kábla môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú tiež "živými" a môžu spôsobiť pracovníkov úraz elektrickým prúdom.
- Dôrazne sa odporúča, aby bol nástroj vždy používaný s prúdovým chráničom s menovitým zvyškovým prúdom 30 mA alebo menej.
- Ak je potrebné vymeniť prívodný kábel, musí to vykonať výrobca alebo predajca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

Varovanie, opatrenia a inštrukcie obsiahnuté v tomto návode nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré pri práci s brúskou môžu nastať. Osoba pracujúca s brúskou musí chápať, že sedliacky rozum a opatnosť sú faktory, ktoré nemôžu byť dodávané spoločne s týmto výrobkom - ale musia byť dodané samotnou osobou pracujúcou s týmto náradím.

Nepracujte s brúskou, pokiaľ nie je plne zmontovaná a kým si neprečítate celý návod a neporozumiete nasledujúcim inštrukciám a varovným štítkom na oscilačnej vretenovej bruske.

- Skontrolujte stav oscilačnej vretenovej brusky . Ak akokoľvek súčasť chýba , je zdeformovaná alebo nepracuje správne, vymeňte tento diel, ako s brúskou začnete pracovať.
- Než začnete s oscilačnou brúskou pracovať, určte si, pre aký druh práce budete brúsku využívať .
- Zaistite opracovávaný kus. Položte materiál na hornú dosku a chyťte ju do oboch rúk.
- Uvedomte si smer brúsenia. Vedte materiál proti smeru rotácie brúsne objímky.
- Maňte ruky vždy mimo priestor rotácie brúsne a brúsne objímky. Vyhnajte sa pozíciám rúk, kedy by mohli dôjsť k neočakávanému skĺznutiu rúk smerom k

SK

vretenu. Ak brúska rotuje, nesiahajte do priestoru pod materiálom a okolo brúsne objímky.

- Vypnite brúsku vypnutím spínača. Počkajte s údržbou, kým sa vreteno nezastaví. Brúska musí byť vypojená zo zdroja prúdu, ak vymieňate vložky do hornej dosky, brúsne objímky, gumové valce alebo iné veci.
- Uistite sa, že v oblasti brúsenia na opracovávanom materiáli nie sú klince a iné cudzie predmety.
- Nikdy túto brúsku nepoužívajte pre brúsenie za mokra. Ak by ste tak urobili, riskujete úraz elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť vážne poranenie.
- Ak opravujete túto brúsku, používajte iba identické náhradné diely.
- Nez siahajte na opracovávaný materiál, uistite sa, že vreteno sa úplne zastavilo.
- Prijmite bezpečnostné opatrenia, pokiaľ brúsíte farbou natretú povrch. Brúsenie farieb na báze olova sa NEODPORUČA. Kontaminovaný prach je príliš ťažké kontrolovať a môže spôsobiť otravu olovom.

Keď brúsíte farbu:

- Chráňte svoje pľúca. Používajte ochrannú masku alebo respirátor
- Zabráňte prístupu detí a tehotných žien do priestoru, kde sa brúsí, kým nedokončíte brúsenie a neupracujete prach
- Nejedzte, nepite ani nefajčíte v priestore, kde brúsíte povrchy natreté farbou
- Ak je to možné, použite odsávací systém. Zakryte nepotrebnú pracovnú plochu. Nevynášajte prach mimo pracovný priestor
- Dôkladne očistite pracovný priestor, keď dokončíte brúsenie farby

Popis dielov

- Priestor pre uloženie vložiek do hornej dosky
- Spínač
- Kryt motora
- Horná doska
- Vreteno
- Matica vretena
- Dolná podložka vretena
- Priestor pre uloženie príslušenstva
- Horná podložka vretena (x3)
- Vložky do hornej dosky (x6)
- Brúsna objímka (x6)
- Gumový valec (x5)
- Port pre odsávanie prachu
- Kľúč
- Adaptér portu pre odsávanie prachu

Odporúčané použitie

Brúsne náradie pre prípevnenie k pracovnému stolu s rotačnou a výskovo oscilujúcou brúsnou hlavou. Vhodné pre brúsenie zakrivených aj rovinných povrchov na malých i väčších materiáloch.

Vybavenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

Pred použitím

VAROVANIE: Uistite sa, že nástroj je vypojený z elektrickej siete, keď pripievate príslušenstvo, alebo robíte iné úpravy.

Prípevnenie k stolu

Ak budete vretenovú brúsku používať trvale na jednom mieste, je vhodné ju pripnúť k stabilnej a masívnej pracovnej ploche.

- Využite diery v základni vretenovú brúsku (obr. A) pre vyznačenie a vyvrtanie diery, napríklad na pracovnom stole. Zaisťte brúsku použitím veľkých skrutiek, podložiek a matice (nie je súčasťou balenia)
- Ak plánujete brúsku využívať na viacerých miestach, pripievajte k základni brúske dosku, ktorú môžete ľahko svorkami prichytiť k rôznym povrchom a znova uvoľniť
- Ak použijete skrutky, uistite sa, že sú dostatočne dlhé na to, aby prešli pracovným stolom alebo doskou, a matice bolo možné dostatočne utiahnuť

Poznámka: Použite nylon matice alebo pružinové podložky, aby vibráciami nedošlo k uvoľneniu matice.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte skrutky pre prichytenie brúske, ktoré je potrebné skrútkovať silou - mohlo by dôjsť k prasknutiu plastového tela náradia, ak by sa matice utiahli príliš.

Odsávanie prachu

Odporúčame, aby ste vretenovú brúsku používali s nainštalovaným systémom pre odsávanie prachu pre čistejšie a bezpečnejšie pracovné prostredie.

- Prípevňte hadicu systému pre odsávanie prachu k portu (13) a uistite sa, že je pevne prichytená
- Abyste dosiahli najvyššiu účinnosť odsávania, zapnite odsávanie pred spustením vretenovú brúske

Voľba vložky do hornej dosky

Ak nepoužívate správnu veľkosť vložky do hornej dosky, môžete si priškripiť prsty alebo bude opracovávaný materiál tlačný do priestoru medzi vložkou a brúsnou objímkou.

Brúsna objímka by mala ľahko zapadnúť do stredného výrezu vo vložke (obr. B a C).

Použite nasledujúcu tabuľku pre určenie správnej veľkosti vložky do hornej dosky a správnej veľkosti hornej podložky vretena pri použití rôznych veľkostí brúsnych objímok.

Priemer brúsne objímky	Veľkosť vložky do hornej dosky	Veľkosť hornej podložky vretena
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Malá
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Střední
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Střední
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Velká
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Velká
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Velká

Výber správnej zrnitosti brúsne objímky

- Brúsne objímky sú k dispozícii v rôznych stupňoch: hrubá (zrnitosť 80), stredná (zrnitosť 150) a jemná (zrnitosť 240)
- Hrubú zrnitosť použijete pre zbrúsenie hrubého povrchu; strednú pre zjemnenie povrchu a jemnú pre dokončenie
- Vždy používajte iba kvalitné brúsne objímky, aby ste získali perfektné výsledky
- Odporúčame, aby ste si na kúsok dreva najskôr vyskúšali, či ste zvolili správnu zrnitosť. Pokiaľ po brúsení stále vidíte na materiáli značky, použite hrubšiu zrnitosť, aby ste značky zbrúšili a potom použijete znova jemnejšiu zrnitosť. Alebo použijete novú brúsnu objímku, aby ste odstránili značky a potom použijete jemnejšiu zrnitosť pre dokončenie práce

Prípevnenie brúsnej objímky

Poznámka: Všetky brúsne objímky (11), s výnimkou najmenej 13 mm (1/2"), sa nasadzujú na zodpovedajúci gumový valec (12).

Poznámka: Skôr ako náradie zapnete, skontrolujte, že sa brúsna objímka nedotýka vložky do hornej dosky

- Nasaďte dolnú podložku vretena (7) na vreteno (5) hladkou stranou nadol (obr. D)
- Vyberte vhodnú veľkosť brúsnej objímky (10) podľa typu práce, ktorú potrebujete urobiť. Zvoľte zodpovedajúci gumový valec (nezvoľte žiadny, ak použijete brúsnu objímku s priemerom 13 mm)
- Vyberte vhodnú veľkosť vložky do hornej dosky (10) podľa vyššie uvedenej tabuľky (viď „Voľba vložky do hornej dosky“)
- Nasaďte vložku (5) na vreteno (4) a na dolnú podložku vretena (obr. B). Skontrolujte, že vložka je v rovine s hornou doskou
- Na vreteno nasajte gumový valec (obr. E a F)
- Na gumový valec nasuňte brúsnu objímku
- Nasaďte hornú podložku vretena (9) na vreteno
- Použite veľkú podložku s gumovým valcom s priemerom 75 mm (3"), 51 mm (2") a 38 mm (1 1/2")
- Použite strednú podložku s gumovým valcom s priemerom 26 mm (1") a 19 mm (3/4")
- Použite malú podložku s brúsnou objímkou s priemerom 13 mm (1/2")
- Naskrutkujte maticu vretena (6) na vreteno (obr. G a H). Utiahnite maticu tak, aby sa gumový valec rozlial proti brúsnej objímke. Neufahňajte príliš
- V prípade opotrebenia brúsne objímky je možné ju otočiť (spodná časť brúsne objímky bude hore) a využiť tak aj zostávajúcu časť brúsne objímky.

Poznámka: Ak sa brúsna objímka na kovovom valci pri spustení pretáča, matice vretena nebola dostatočne utiahnutá - gumový valec nie je stlačený a preto nezviera objímku.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívajte opotrebované brúsne objímky. Môže dôjsť k prehriatiu a teplo môže zničiť gumový valec. Gumové valce poškodené kvôli opotrebovaným brúsnym pásmo nie sú súčasťou záruky.

Pokyny pre použitie

VAROVANIE: VŽDY noste vhodné ochranné okuliare, chrániče sluchu, respirátory a ochranné rukavice, keď pracujete s týmto náradím.

VAROVANIE: SKONTROLUJTE, že oblečenie a rukavice, ktoré pri práci s brúskou používate, sa neštiepia alebo nepárajú. Mohlo by totiž dôjsť k zachyteniu látky rotujúcim vretenom, čo môže spôsobiť závažné poranenie. Odporúčame, aby ste nosili rukavice, ktoré nie sú vyrobené z látky.

Zapnutie a vypnutie

- Spínač (2) je umiestnený na prednej strane vretenové brúsky (obr. A)
- Pre zapnutie brúsky stlačte zelený spínač označený (-)
- Pre vypnutie brúsky stlačte červený spínač označený (O)

Brúsenie

VAROVANIE: S touto brúskou nebrúste kovové materiály. Brúsenie kovov spôsobí iskry, ktoré môžu zapáliť drevený prach a prachové častice v/na brúske i pracovnej ploche

POZNÁMKA: Vreteno rotuje proti smeru hodinových ručičiek

1. Skontrolujte, že brúska je bezpečne pripojená k pracovnej ploche a matice vretena (6) je utiahnutá. Uistite sa, že používate správnu brúsnu objímku a vložku do hornej dosky, podľa pokynov v časti "Zmontovanie"
 2. Uistite sa, že nosíte všetky ochranné pomôcky vrátane masky a ochranných okuliarov. Zapnite systém pre odsávanie prachu (ak je k dispozícii)
 3. Zapnite brúska a počkajte, než sa motor naplno rozbehne
- DŮLEŽITÉ:** Postupne prísúvajte materiál, PROTI smeru rotácie, k brúsne objímke. Inak rotačná sila brúsne objímky bude mať tendenciu vyhodíť alebo odraziť materiál mimo brúsnu objímku. Materiál netlačte ani nevyvíjajte prílišný tlak.
4. Po dokončení práce náradie vypnite a odpojte z elektrickej siete

Príslušenstvo

- Sortiment príslušenstva a spotrebného materiálu, vrátane brúsnych objímok TSS80G, TSS150G a TSS240G, je k dispozícii u vášho predajcu Triton. Náhradné diely si môžete zakúpiť na www.toolsaresonline.com

Údržba

VAROVANIE: Skontrolujte, že náradie je odpojené zo siete, než na ňom budete vykonávať úpravy nastavenia alebo údržbu.

- Akékoľvek poškodenie tohto náradia by malo byť opravené a preverené vyškoleným technikom pred použitím
- Uistite sa, že vyškolený technik používa iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že náradie bude bezpečné pre ďalšie použitie

Bežná kontrola

Pravidelne kontrolujte, že všetky skrutky sú pevne pritiažené. Pôsobením času a vibrácií sa môžu uvoľniť

Údržba prírodného kábla

Pokiaľ je treba prírodný kábel vymeniť, musí to vykonať výrobca, zástupca výrobcu alebo certifikované servisné stredisko, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

Čistenie

1. Pravidelne odstraňujte prach a špinu. Často vyfúkajte alebo vysávajte prach z dielov brúsky a z krytu motora
2. Pravidelne vyberajte dosku a dolnej podložku z vretena a odstráňte prach, ktorý sa nazhromaždí v tomto priestore.
3. Premazávajte všetky pohyblivé diely v pravidelných intervaloch.
4. Nikdy nepoužívajte leptavé látky pre očistenie plastových povrchov. Nikdy nepoužívajte leptavé látky pre očistenie plastových povrchov. Použite navrhnutú handričku s čistiacim prostriedkom pre očistenie náradia. Voda nikdy nesmie prísť do kontaktu s náradím

Kontakt

Na technické alebo servisné poradenstvo kontaktujte help-linku (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Adresa:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Skladovanie

- Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí. Pokiaľ je náradie trvalo zostavené na použitie v dielni alebo garáži, uistite sa, že k nemu deti nemajú voľný prístup.

Likvidácia

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Náradie nefunguje, keď sa spustí spínačom (2)	Do náradia nejde elektrický prúd	Skontrolujte dodávku elektrického prúdu
	Pokazený spínač	Nechajte si vymeniť spínač v certifikovanom servisnom stredisku Triton
Brúsna objímka (11) sa na gumovom valci (12) neotáča	Matica vretena (6) nie je dostatočne utiahnutá	Maticu vretena postupne utahujte, kým gumový valec nebude objímku pevne zviazať
Vzniká veľa prachu	Zablokovaný výfuk triesok	Odpojte náradie zo siete. Odstráňte gumový valec, vložku do hornej dosky (10) a podložku vretena (9). Odstráňte prichytené triesky
	Nesprávna veľkosť vložky do hornej dosky	Zvoľte správnu veľkosť vložky do hornej dosky
Na povrchu hornej dosky (4) vzniká korózia	Vlhkosť spôsobila, že doska koroduje	Použite čistú suchú handričku pre nanosenie tenkej vrstvy ochranného prostriedku na hornú dosku
Brúsny valec nejde na plnú rýchlosť alebo motor vydáva neobvyklé zvuky	Motor sa prehrieva	Náradie vypnite a nechajte ho pol hodiny vychladnúť
	Motor je pokazený	Kontaktujte certifikované servisné stredisko Triton

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezažijete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ___ / ___ / ___

Model: TSPS450

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa počas 3-ročnej doby od nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

* Registrujte sa počas 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.

SK

Orijinal talimatların çevirisi

Giriş

Bu TRİTON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünü güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olsanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlarız.

Sembollerin açıklaması

El aletinizdeki künüde semboller bulunabilir. Bunlarda ürün hakkındaki önemli bilgiler veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunum koruyucu kullanın
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Dikkat!



Toksik duman veya gazlar



Ayar yaparken, aksesuarları değiştirirken, temizlerken, bakım yaparken ve kullanım dışından olduğu zaman daima güç kaynağından ayırın!



Toz çekme gereklidir veya önerilir



Yalnızca iç mekan kullanımı içindir!



Sınıf II yapı (ilave koruma için çift izolasyonlu)



İlgili yönetmeliklere ve güvenlik standartlarına uygundur.



Çevre Koruması

Atık elektrikli ürünler evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.

Teknik Kısaltmaların Açıklaması

V	Volt	Hz	hertz
~, AC	Alternatif akım	---, DC	Doğrudan akım
A, mA	Amper, mili-Amp	W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Yüksüz hız	/dak veya dak ⁻¹	Dakikada işlem sayısı
n	Nominal hız	rpm	Dakikada devir sayısı
opm	Dakika başına etrafında dönüş/salınım	dB(A)	Desibel ses seviyesi (A ağırlıklı)
spm	Dakika başına vuruş	m/s ²	saniye karede metre (titreşim büyüklüğü)
'	Derece		
Ø	Çap		

Özellik

Model no:	TSPS450
Voltaaj:	230 V~50/60 Hz, 450 W
Yüksüz hız:	2.000 /min
Salınım:	58 opm
Darbe uzunluğu:	16 mm
Zımparalama kovani boyutları:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm çaplı
Toz kanalı:	38 mm
Toz Kanalı Adaptörleri	32mm & 100mm
Tabla boyutu:	370 x 295 mm
Silindir boyutları:	 mm x 1,5 mm dişi
Koruma sınıfı:	
Boyutlar (U x G x Y):	390 x 330 x 450mm
Ağırlık:	12,9 kg
Kesintisiz ürün geliştirmemizin bir parçası olarak, Triton ürünlerinin teknik özellikler önceden bildirilmeden değişebilir.	
Ses ve titreşim bilgileri:	
Ses basıncı L _{PA} :	76 dB (A)
Ses gücü L _{WA} :	89 dB (A)
Belirsizlik K:	3 dB
Operatör ses yoğunluk seviyesi 85 dB(A)'dan yüksek olabilir ve sestən korunma önlemleri zorunludur.	

UYARI: Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlayın. Kulak koruması kullanıldığı zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerektiği takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlayın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkileneneği için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerleri kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımları temsil etmektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanılan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konuların içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yararlı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Genel Elektrikli Alet Emniyet Uyarıları

⚠ UYARI: Bu aletle birlikte sağlanan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenmiş uyarıların ve talimatların tamamina uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablesiz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun. Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli el aletleri toz ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalışırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun. Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzlere vücut ile temas etmekten kaçınınız. Vücutunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu yanlış şekilde kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kablolu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Personel Güvenliği

- Elektrikli aletleri çalışırken tetikte olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman göz koruyucu kullanın. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabucu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltır.
- İstenmeden çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin KAPALI olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerinin pannağının düğmenin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar AÇIK iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini AÇMADAN önce tüm ayarlamaları anahtarları veya kollarını çıkarın. El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kol yaralanmaya neden olabilir.
- Çok fazla iletirye uzanmayın. Desteğinizi ve dengeni daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun giyinin. Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Şaçoınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysiler, takıları veya uzun saç yavaşlayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayarak gereken şekilde kullanmaya dikkat edin. Toz toplama olanağının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanıldıkları edinenle işaretli, rahat davranmanıza ve alet güvenliğini kuralları gözardı etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, çok kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirerek için tasarlandığı hızda yapar.
- Düğme elektrikli el aletinin AÇIP KAPATMAYORSA aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya paketini çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazalara çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerin aleti kullanımına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerinin ve aksesuarlarının bakımını yapın. Hareketli kısımlarda hıza kaçıklığı veya sıkışma, parçaların kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapmanın el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun. Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletinin aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatları göre kullanın. El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini, temiz, yağdan ve gresten arındırılmış tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanımını ve kavranmasını engeller.

Servis

- El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir teknisyen tarafından servis yapılmasını sağlayın. Bu, el aletinin güvenliğini sürdürmesini sağlar.

UYARI: Bir el aletini bir güç kaynağına (şebeke şalteri elektrik prizi, duvar prizi, vb.) bağlamadan önce beslenen voltaj ile el aletinin künyesinde belirtilen voltajın aynı olduğunu kontrol edin. El aleti için belirtilenden daha yüksek voltajdaki bir güç kaynağı kullanıcının ağır yaralanmasına ve el aletini zarar görmesine yol açabilir. Kuşku duyduğunuz takdirde el aletinin fişini takmayın. Künye değerinden daha düşük voltajda bir güç kaynağı kullanmak motor için zararlıdır.

Salınımlı Silindir Zımpara Güvenliği

⚠ UYARI:

- El aletini yalnızca yalıtımlı tutamaklardan veya kavrama yüzeylerinden tutun, çünkü zımpara bandı/levhası kendi kablosuyla temas edebilir. "Akım" bulunan bir kablolu kesilmesinde elektrikli aletin metal parçalarının akıma maruz kalmasına neden olabilir ve operatörü elektrik çarparabilir.
- Elektrikli el aletinin daima 30 mA veya daha düşük nominal artk akımlı bir artk akım cihazı ile kullanılmasını tavsiye edilir.
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerektiği takdirde güvenlik tehlikesi oluşmaması için bunun üretici veya temsilcisi tarafından yapılması gerekir.

Bu kılavuzda yer alan uyarılar, önlemler ve talimatlar, ortaya çıkabilecek tüm olası koşulları ve durumları kapsayacak. Operatör, sağduyunun ve dikkatinin ürüne dâhil edilemeyecek ancak operatör tarafından sağlanacak faktörler olduğunu anlamalıdır.

Tam olarak monte edilmene, aşağıdaki talimatları ve silindir zımpara üzerinde yer alan uyarı etiketlerini okuyup anlayana kadar salınımlı silindiri çalıştırmayın.

- Silindiri zımparanın durumunu kontrol edin. Herhangi bir parça eksikse, bükülmüşse veya düzgün çalışmıyorsa, zımparayı kullanmadan önce parçayı değiştirin.
- Silindir zımparayı çalıştırmadan önce ne tür bir iş yapacağınızı belirleyin.
- İşinizi sabitleyin. İş parçasını tablada güvenli bir şekilde destekleyin ve her iki elinizle de tutun.
- Besleme yönüne dikkat edin. İş parçasını, zımparalama kovanının dönüş yönüne karşı zımparalama kovanının içine besleyin.
- Elinizi her zaman zımparanın yolunun dışında ve zımparalama kovanlarının arasında tutun. Elinizi, ani bir kaymanın elinizi silindire doğru gitmesine neden olabileceği pozisyonlarda tutmayın. Silindir dönerken iş parçasının altına veya zımparalama kovanının etrafına uzanmayın.

- f) **Güç düğmesini kapatıktan sonra zımparanın bağlantısını kesin.** Bakım yapmadan önce silindirin dönmeyişini durmasını bekleyin. Zımpara, kullanılmadığı zaman kapalı olmalıdır veya gömme plakaları, zımpara kovanlarını, kauçuk silindireli veya diğer öğeleri değiştirirken kapatılmalıdır.
- g) **Zımparalanacak iş parçasının etrafında çivi veya başka yabancı maddeler olmadıgından emin olun.**
- h) **Bu zımparayı asla ıslak zımparalama için kullanmayın.** Bunlara uymazsanız, elektrik çarptırabilir, ciddi yaralanmalara veya daha kötü sonuçlara yol açabilir.
- i) **Bu silindir zımparanın servis bakımını yaparken yalnızca bire bir yedek parçaları kullanın.**
- j) **İş parçasına dokunmadan önce, silindirim tamamen durduğundan emin olun.**
- k) **Boyalı yüzeyleri zımparalarken dikkatli olun.** Kurşun bazlı boyaların zımparalamanız ÖNERİLMEZ. Kontamine olmuş tozu kontrol etmek çok zordur ve kurşun zehirlenmesine neden olabilir.
- Boya ve zımparalarken:**
- a) **Akciğerlerinizi koruyun.** Bir toz maskesi veya respiratör takın.
- b) **Boya zımparalama işi bitene ve temizlik tamamlanana kadar çocukların veya hamile kadınların çalışma alanına girmesine izin vermeyin.**
- c) **Boyalı yüzeylerin zımparalanacağı alanda yemeyin, içmeyin veya sigara kullanmayın.**
- d) **Mümkünse bir toz toplama sistemi kullanın.** Çalışma alanını plastikle yalıtın. Boya tozunu çalışma alanının dışına taşımayın
- e) **Boya zımparalama projesi tamamlandığında, bölgeyi iyice temizleyin**

Ürün Tanıtımı

1. Dâhilî Tablaya Ek Parçası Saklama Yeri
2. Açma/Kapatma Tetik Anahtarı
3. Motor Yuvası
4. Tabla
5. Silindir
6. Silindir Kilit Somunu
7. Alt Silindir Rondelası
8. Dâhilî Silindir Saklama Yeri
9. Üst Silindir Rondelaları (x3)
10. Tabla Ek Parçası (x 6)
11. Zımparalama Kovanı (x 6)
12. Kauçuk Tambur (x 5)
13. Toz Boşaltma Kanalı
14. Anahtar
15. Toz Kanalı Adaptörleri

Kullanma Amacı

Dönen ve yükseklik sınırlı zımparalama tamburlu, tezgâha monte zımpara makinesi. Karışık ve büyük iş parçalarında kıvrımlı ve düz yüzeyleri zımparalamak için.

El aletinın ambalajının açılması

- El aletinın ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinın tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

Kullanım Öncesi

UYARI: Herhangi bir aksesuar takmadan veya değiştirmeden ya da herhangi bir değişiklik yapmadan önce el aletinın elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.

Tezgâha montaj

Silindir zımpara makinesi, sabit bir pozisyonda kullanılacaksa, sert bir çalışma yüzeyine sabitlemeniz önerilir.

- Silindir zımparanın tabanındaki, montaj yapmayı düşündüğünüz yüzeydeki (örn. çalışma tezgâhı) dört deliği işaretlemek ve delmek için bir şablon olarak kullanın (Resim A). Geniş civataları, rondelaları ve somunları (birlikte tedarik edilmez) kullanarak silindir zımparayı konumuna sabitleyin
- Silindir zımpara makinesinin daha portatif olması amaçlanıyorsa, çeşitli montaj yüzeylerine kolayca menginelelenecek ve çıkartılabilecek bir levhaya tabana sabitleyin
- Civata kullanıyorsanız, güvenli bir sabitleme için çalışma tezgâhına girecek kadar uzun olduklarından emin olun

Not: Titreşimin tespit parçalarını gevşetmesini önlemek için tespit parçasında naylon gömme kilit somunları veya yaylı rondelalar kullanın.

Not: Tespit parçalarının aşırı sıkıktan kaçınmanın yanı sıra, Tezgâh Montaj Deliklerinden geçirmek için kuvvet gereken civataları da kullanmayın, bunlar plastik gövdede çatlaklar oluşturabilir.

Toz boşaltma

Silindir zımparanın daha temiz ve güvenli bir çalışma ortamı için toz boşaltma sistemiyle birlikte kullanılması önerilir.

1. Hortumu toz boşaltma sisteminden Toz Boşaltma Kanalına (13) ekleyin ve güvende olduğundan emin olun
2. En iyi verimlilik için, toz boşaltma sistemini silindir zımparayı açmadan önce etkinleştirin

Bir tabla ek parçası seçmek

Uygun zımparalama kovaniyla doğru tabla ek parçası kullanılmazsa, parmaklar sıkıştırılabilir veya iş parçası tabla ek parçası ile zımparalama kovani arasına çekilebilir.

Zımparalama kovani tabla ek parçasının ortasındaki bölmeye rahatça yerleşmelidir (Resimler B ve C).

Aşağıdaki tabloyu, her bir zımparalama kovani için kullanılmak üzere doğru tabla ek parçasını ve üstteki silindir rondelasını belirlemenize yardımcı olması için kullanın.

Zımpara Kovani Çapı	Tabla Geçme Boyutu	Üst Silindir Rondela Boyutu
13 mm / 1/2"	13 mm / 1/2"	Küçük
19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	Orta
26 mm / 1"	26 mm / 1"	Orta
38 mm / 1 1/2"	38 mm / 1 1/2"	Büyük
51 mm / 2"	51 mm / 2"	Büyük
76 mm / 3"	76 mm / 3"	Büyük

Doğru derecede zımpara kovani seçebilmek

- Zımparalama kovani farklı derecelerde bulunabilir: kalın (80 zımpara parçasığı), orta (150 zımpara parçasığı) ve ince (240 zımpara parçasığı)
- Kaba yüzeyleri zımparalamak için kalın zımpara parçasığı, işi pürüzsüzleştirmek için orta zımpara parçasığı ve son işlem için ince zımpara parçasığı seçin
- Son işlemin kalitesini en iyi hale getirmek için her zaman kaliteli zımparalama kovani kullanın
- Belirli bir iş için optimum zımparalama kovani derecesini belirlemek için iskarta bir malzeme üzerinde deneme amaçlı çalıştırın. Zımparalamadan sonra hala işinizin üzerinde izler varsa, isterseniz daha kalın bir dereceye geçin veya ilk zımpara taneçisi seçeneğiyle devam etmeden önce izleri zımparalayarak yok edin veya daha ince bir zımpara tanesine geçiş işi bitirmeden önce istenmeyen izleri ortadan kaldırmak için yeni bir zımparalama kovani kullanmayı deneyin

Zımparalama kovani takmak

Not: En küçükleri olan 13 mm (1/1") zımparalama Kovani dışındaki tüm Zımparalama Kovanları uygun bir Kauçuk Tambura uygundur (12).

Not: Makineyi açmadan önce Zımparalama Kovani ile Tabla Ek Parçası arasında herhangi bir temas olmadıgından emin olun.

1. Alt Silindir Rondelasını (7) Silindirin (5) üzerine takın, olukları yukarıya doğru gelsin (Resim D)
2. Yapılacak işe uygun doğru Zımparalama Kovanını (11) seçin. Uygun Kauçuk Tamburu seçin (13 mm zımparalama kovani hariç)
3. Uygun Tabla Ek Parçasını (10) "Tabla ek parçası seçme" tablosuna uygun olarak seçin
4. Tabla Ek Parçasını Silindirin üzerine ve Alt Silindir Rondelasını üstüne yerleştirin (bkz. Resim B). Tabla Ek Parçasının tablayla aynı hizada olduğundan emin olun
5. Kauçuk Tamburu Silindirin üstüne yerleştirin (Resim E ve F)
6. Zımparalama Kovanını Kauçuk Tamburun üzerine kaydırın
7. Üst Silindir Rondelasını (9) Silindirin üstüne yerleştirin

- Büyük rondelayı 75 mm (3"), 51 mm (2") ve 38 mm (1 1/2") Kauçuk Tamburlarıyla birlikte kullanın
- Orta boydaki rondelayı 26 mm (1") ve 19 mm (3/4") Kauçuk Tamburlarıyla birlikte kullanın
- Küçük boydaki rondelayı (13mm (1/2") Zımparalama Kovanıyla birlikte kullanın
- 8. Silindir Kilit Somununu (6) Silindirin üstüne takın (Resim G ve H). Somunu Kauçuk Tamburu Zımparalama Kovanına uzanacak kadar sıkın. Fazla sıkmayın
- Zımparalama kovani tamamen aşındığında, ters çevirebilirsiniz, böylece kalan zımpara taneçiklerini değerlendirerek kullanım ömrünü uzatırsınız.

Not: Makine açıldığında kovan tamburun üzerinde dönerse, Silindir Kilit Somunu tambura baskı uygulamaya ve kovani kavramaya yetecek kadar sıkılmamıştır.

ÖNEMLİ: Çok aşınmış zımparalama kovani kullanmayın. Bu aşırı ısınmaya neden olabilir ve kauçuk tambura zarar verebilir. Aşınan zımparalama kovani nedenleriyle zarar gören kauçuk tamburlar garanti kapsamına alınmaz.

Çalıştırma

⚠ UYARI: Bu el aleti ile çalışırken HER ZAMAN göz koruması, yeterli solunum ve duyma koruması ve aynı zamanda uygun eldivenler kullanın.

⚠ UYARI: Dönen silindire kapılabilecek ve elinizi veya başınızı dönen silindire çekerek ağır yaralanmalara neden olabilecek geniş eldivenler veya kıyafetler giymediğinizden EMİN OLUN. Kumaş olmayan eldivenleri giymeniz önerilir.

Kapatma ve Açma

- Açma / Kapatma Düğmesi (2) silindir zımparanın ön kısmında yer alır (Resim A)
- Silindir zımparayı AÇMAK için: (-) işaretli yeşil düğmeye basın
- Silindir zımparayı KAPATMAK için: (O) işaretli kırmızı düğmeye basın

Zımparalama

UYARI: Bu zımpara ile metal zımparalamayın. Metal zımparalamak, tahtanın ve atölyedeki ya da zımpara üzerindeki toz partiküllerinin alev almasına neden olabilecek kıvılcımlara neden olur.

Not: Silindir saat yönünün tersine hareket eder

1. "Montaj" bölümündeki talimatlara uygun olarak makinenin çalışma tezgâhına sağlam bir şekilde monte edilip edilmediğini ve Silindir Kilit Somununun (6) uygun zımparalama kovani ve tabla ek parçasıyla doğru bir şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin
2. Yüz maskesi ve koruyucu gözlükler de dâhil olmak üzere uygun güvenlik ekipmanlarını takın, sonra toz boşaltma sistemini açın (varsa)
3. Zımparayı AÇIN ve motorun tam hıza ulaşmasını beleyin

ÖNEMLİ: İş parçasını dönme yönünün TERSİNE zımparalama kovani'nin üstüne yavaş yavaş ilerletin. Bu yapılmazsa, iş parçası zımparalama kovani'nden uzaklaşarak yaralanma riskine neden olabilir. İş parçasını zorlamayın veya aşırı kuvvet uygulamayın.

4. Bittiğinde, makineyi kapatın ve elektrik bağlantısını kesin

Aksesuarlar

- TSS80G, TSS150G, TSS240G Zımparalama Kovanları da dâhil olmak üzere çeşitli aksesuarlar ve sar malzemelerini Triton bayinizden edinebilirsiniz. Yedek parçalar toolsparsonline.com adresinden edinilebilir

Bakım

⚠ UYARI: Herhangi bir değişiklik yapmadan önce veya bakım yapmadan önce, aletin kapalı olduğundan veya şebeke elektriği noktasından fişi çektiğinizden emin olun.

- Kullanmadan önce bu alette oluşan herhangi bir hasar onarılmalı ve nitelikli bir tamir teknisyeni tarafından dikkatlice incelenmelidir

El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir teknisyen tarafından servis yapılmasını sağlayın Bu, el aletinin güvenliğini sürdürülmesini sağlar

Genel Muayene

Tüm sabitleme vidalarının sıkışmış olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zaman içinde titreşimle gevşeyebilir.

Elektrik Kablosu Bakımı

Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, herhangi bir güvenlik riskini önlemek için bu görevi imalatçı, imalatçının temsilcisi veya yetkili bit servis merkezi gerçekleştirmelidir.

Temizleme

1. Tozu ve kiri düzenli olarak boşaltın. Tozu tüm zımpara parçalarından ve motor yatağından sık sık püskürtün veya vakumlayın
 2. Tabla ek parçasını ve alt rondelayı belirli aralıklarla silindirden söküp ve tabla ek parça alanındaki herhangi bir toz birikimini ortadan kaldırın
 3. Tüm hareketli parçaları düzenli aralıklarla yeniden yağlayın.
 4. Plastik parçaları temizlemek için asla yakıcı ajanlar kullanmayın
- Aletin plastik parçalarını temizlemek için temizleme ajanları kullanmayın. Nemli bir kıyafetin üzerine hafif bir deterjan sürülmesi önerilir. Alet asla suyla temas etmemelidir.

İletişim

Teknik ve onarım hizmeti yardımı için lütfen yardım hattını arayın: (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

Saklama

- Bu el aletini güvenli, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde dikkatlice saklayın. Alet bir atölyeye veya garaja kalıcı olarak kurulduysa, çocukların aleti çalıştırmasını önlemek için erişiminin sınırlı olduğundan emin olun.

İmha

Artık kullanılmayan ve onarlamayan elektrikli aletleri imha ederken ulusal düzenlemeleri her zaman dikkate alın.

- Elektrikli aletleri veya diğer atık elektrikli veya elektronik ekipmanları (WEEE) evsel atıklarla imha etmeyin
- Elektrikli aletleri imha etmenin doğru yöntemi için yerel atık imha otoritelerle iletişime geçin

Sorun Giderme

Problem	Olası neden	Çözüm
Açma Kapatma Düğmesine (2) basılınca çalışmıyor	Elektrik yok	Elektrik kaynağını kontrol edin
	Arızalı Açma/Kapatma Düğmesi	Açma/Kapatma Düğmesini yetkili bir Triton servis merkezinde değiştirin
Zımparalama Kovanı (11) Kauçuk Tambur (12) ile birlikte dönmüyor	Silindir Kilit omun (6) yeterince sıkı değil	Silindir Kilit Somunu küçük aralıklarla, Kauçuk Tambur Zımparalama Kovanını sabitleyene kadar sıkın
Büyük miktarda toz ortaya çıkıyor	Toz boşaltma kanalı tıkalıdır	Makinenin elektrik bağlantısını kesin. Kauçuk Tamburu, Tabla Ek Parçasını (10) ve Silindir Rondelayı (9) sökün. Toz boşaltma kanalındaki tıkanıklığı giderin
	Yanlış Tabla Ek Parçası kullanıldı	Doğru boydaki Tabla Ek Parçası ile değiştirin
Tablada korozyon oluşuyor (4)	Nem Tablanın paslanmasıya neden oluyor	Temiz kuru bir kıyafet kullanarak, temiz Tabla yüzeyini uygun bir koruyucu yağ yağ tabakasıyla ovun
Zımparalama tamburu tam hızda çalışmıyor veya motorun sesi normalden farklı çıkıyor	Motor aşırı ısınıyor	Kapatın ve 1/2 saat boyunca soğumasına izin verin
	Motor arızası	Yetkili bir Triton servis merkeziyle iletişime geçin

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için www.tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satin alma kayıtları

Satin Alma Tarihi: ___ / ___ / ___

Model: TSPS450 Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

